

Fraser 1920

6856

1920

059

0-83

Thomson

1001

Հայաստանի Լուսին

ՕՐԱՅՈՅՑ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԹԻՒՆ

Հ. Բ. Բ. ՄԻՈՒԹԵԱՆ
ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ՇՐՋԱՆԱԿԻՆ

ԶՈՐԲՈՐԴ ՏԱՐԻ

1920

Տարւոյն Քրիստոսի և Ռեպուբլիկայի
Թուականին Հայոց

ԳԻՆ 25 ՍԷՆԹ

ԵՐԱՆ ՏՊԱՐԱՆ

ՊՕՍԹԸՆ

959
0-83

ՕՐԱՑՈՅՑ

ՀԱՏԱՐԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ
Հ. Բ. Ը. ՄԻՈՒԹԵԱՆ
ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ՇՐՋԱՆԱԿԻՆ

ԶՈՐՐՈՐԴ ՏԱՐԻ

1920

ՏԱՐԼՈՅՆ ԳՐԽՏՈՒՄԻ ԷՆ ՈՅԿԹ
ԹՈՒԱԿԱՆԻՆ ՀԱՅՈՑ

ԳԻՆ 25 ՍԷՆԹ

ԵՐԱՆ ՏՊԱՐԱՆ

ՊՕՍԹԸՆ .

ՏՈՄԱՐԻ ԲԱՆԱԼԻՆ

Թուական Քրիստոսի, Նահանջ Տարի 1926

Թուական Հայոց ԹՎԶԹ (1369)

Տարեդիրք ԹԸ

Եօթներեակը ԳԴ

Վերադիրք ԻԱ

Տանուակը ԿԱՐԻՃ

494\$20 - ահ



9 35583-66



Տ. Տ. ԳԵՈՐԳ Ե.

Ծայրագոյն Պատրիարք եւ Կաթողիկոս
Ամենայն Հայոց

Հ. Բ. Ը. ՄԻՈՒԹԵԱՆ ՊԱՇՏՈՆԱԿԱՆ ԵՐԳԸ

ՓԱՂՌԻ ՄԻՈՒԹԵԱՆ

Աւետիւ, Հայեր, ա՛լ սուրբ մէկդի,
Նոր արեւ ծագեց մեր ազգին վերեւ.
Հայուքիւնն ամբողջ կուտայ ձեռք ձեռքի՝
Հայկական Միութեան դրօշին ներքեւ:

Հայեր, միանա՛նք մէկ սիրտ մէկ հոգի՝
Ազգաշինութեան վրսեմ գործին շուրջ.
Մոռնալով վերքերն եւ ոխն երէկի,
Ժամ է որ ըլլանք վաղուան աջալուրջ:

Հարուստ ու աղքատ, անուս քէ գիտուն,
Երբանք կանգնելու օնախը կործան,
Երբանք հիմնելու դպրոց գործատուն,
Երբանք մըշակին տալ ցանք ու լըծկան:

Եթէ ճիշտ է որ միութիւնն է միայն
Վերջին գորութիւնն ազգիս փարուհանդ,
Մէկ սիրտ մէկ հոգի՝ փութանք Միութեան
Սուրբ գործին բերել մեր ուխտն ու եռանդ:

Եւ դուն ա՛լ մի՛ լար, քըշուառ Հայրենիք,
Քանգի հրաշքով Հայը միացաւ.
Քանգի վաղն ամենքս գոհ եւ երջանիկ՝
Միութեան փառքը պիտ՝ երգենք կարգաւ:

ՎԱՀԱՆ ՄԱԼԵՋԵԱՆ

ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ՅԱՏՈՒԿ ՏՕՆԵՐ

1. Յնվր. 1. **ԱՄԱՆՈՐ**, New-Year's
2. Փետր. 12. Ծնունդ Լինքոլնի,
Lincoln's Birthday.
3. Փետր. 22. Ծնունդ Վաշինկթընի
Washington's Birthday.
4. Մայիս 20. Գերեզմանատոմք,
Decoration Day.
5. Յունիս 17. Տօն Պընքըր Բիլլըյ,
Bunker Hill Day.
6. Յուլիս 4. Տօն Անկախութեան,
Independence Day.
7. Սպտմ. 2. Վաստակատոմք, **Labor Day.**
8. Հոկտ. 12. Գօլոմպոսեան տօմք
Columbus Day.
9. Նոյեմ. 25. ԵՇ. Գոհարանատոմք,
Thanksgiving Day.
10. Դեկտմ. 25. Ծնունդ, **Christmas.**

ԳԼԽԱՒՈՐ ՏՕՆԵՐ ԵՒ ՕՐԵՐ

- Յնվր. 19. ԲՇ. **ՇՆՈՒՆԴ ԵՒ ԱՍՏՈՒԱՅՆ-ՅԱՅՏՆՈՒԹԻՒՆ** (Ա. Տաղարար):
- Փետր. 1. Կիր. **Առաջաւորաց Բարեկենդան:**
» 22. Կիր. **Բուն Բարեկենդան:**
- Ապրիլ 11. Կիր. **ՉԱՏԻԿ** (Բ. Տաղարար):
- Մայիս 9. Կիր. **Երեւման կառ:**
» 20. ԵՇ. **Համարարձումն:**
» 30. Կիր. **Հողեղալուստ:**

Յունիս 20. Կիր. Բարեկենդան Ս. Գ. Լուսաւորչի:

Յունիս 18. Կիր. ՎԱՐԳԱՎԱՌ (Գ. Տաղաւար):

Օգոստ. 29. Կիր. ԱՍՏՈՒԱԾԱԾԻՆ (Գ. Տաղաւար):

Սպտմ. 26. Կիր. ԽԱՉՎԵՐԱՅ (Ե. Տաղաւար):

Հիւսմ. 3. Կիր. Բարեկենդան Ս. Գէորգայ:

Նոյեմ. 7. Կիր. Գիւտ Խաչ:

» 28. Կիր. Բարեկենդան Յիսնակայ:

Դեկտ. 19. Կիր. Բարեկենդան Ս. Յակոբայ:

ՏՕՆԱԿԱՆ ԿԱՄ ԿԻՐԱԿԻ ԲՈՒՆՈՒՆԵԼԻՔ ՕՐԵՐ

1. Կիրակիներ:
2. Ծննդեան Բ.բդ Էւ Ը.բդ օրեր:
3. Տեառնընդառաջ:
4. Աւարդ Հինգշաբթի:
5. Զատիկի Ա. Բ. Գ. օրեր:
6. Աւետման տօն:
7. Համբարձման տօն (ԵՇ.):
8. Լուսաւորչի նշխարաց զիւտի օր (ՇԲ.):
9. Վարդապետի ԲՇ ին:
10. Աստուածածնի ԲՇ ին:
11. Խաչի ԲՇ ին:
12. Աստուածածնի Յղութեան, Ծննդեան Էւ Ընծայման տօնի օրեր:
13. Թաղէոս Էւ Բարթողիմէոս Առաքելոց տօնի օրեր:
14. Վարդանանց Զօրաւարաց Տօնի օր:

ԱՆՇԱՐԺ ՏՕՆԵՐ ԱՄՍԱԹԻԻԵՐՈՎ

1. Յնլր. 5 (18), Ճրագալոյց Ծննդեան:
2. » 6 (19), Ծնունդ:
3. » 7-12 (20-25), Ծննդեան յաջորդ օրերը:
4. » 13 (26), Անուանակոչութիւն:
5. Փետր. 14 (27), Տեառնընդառաջ:
6. Ապրիլ 7 (20) Աւետման (Աստուածածնի):
7. Սպտմ. 8(21) Ծնունդն Ս. Աստուածածնի ի յԱննայէ:
8. Նոյմբ. 21 (Դեկտ. 4) Ընծայումն Ս. Աստուածածնի:
9. Դեկտ. 9 (22) Յղութիւն Ս. Աստուածածնի ի յԱննայէ:

ՊՍԱԿԻ ՀԱՄԱՐ ԱՐԳԻԼԵԱԼ ՕՐԵՐ

1. Բոլոր Կիրակիներ:
2. Բոլոր ԴՇ. Էւ ՈՒՐ. օրեր:
3. Հինգ Տաղաւարներու երկրորդ օրեր:
4. Ծննդեան, Անուանակոչութեան, Տեառնընդառաջի, Աւետման Էւ Համբարձման տօնից օրեր:
5. Բոլոր Մեծ Պահոց օրեր Էւ Զատիկի առաջին շաբաթը, ախիսքն՝ Բուն Բարեկենդանէն մինչեւ Նոր Կիրակի:

1. Ծննդեան Ութօրէքին մէջ, Յունւր. 8(21)էն մինչև 12(25), հինգ օրեր:
2. Յունւր. 14(27)էն մինչև Առաջաւորաց Բարեկենդան:
3. Առաջաւորաց ՇԲ. օրէն մինչև Բուռ Բարեկենդան:
4. Յինանց մէջ, Նոր Կիրակիի ԲՇ.էն մինչև Վարդավառի Բարեկենդան:
5. Վարդավառի ԳՇ.էն մինչև Աստուածածնի Բարեկենդան:
6. Աստուածածնի ԳՇ.էն մինչև Խաչի Բարեկենդան:
7. Խաչի ԳՇ.էն մինչև Յիսնակաց Բարեկենդան:
8. Յիսնակաց ԲՇ.էն մինչև Ծննդեան Բարեկենդան:

ԾԱՆՈԹ.— Եկեղեցական օրեր կ'ըսկսին արեւու մարը մտնելէն ետքը. հետեւաբար կ'ըրթակի երեկոցները կարելի է պսակ ընել, երէ յաջորդ օրը արգիլեալ չէ պսակի համար:

Ա.Ա.ՋԻԿԻԱՅ ՀԻՆԳ ՏԱՐԵՆԵՐՈՒ ԳԼԽԱՌՐ ՏՕՆԵՐՈՒՆ
ՕՐԵՐՆ ՈՒ ԱՄԱԹԻԵԸ

[illegible][illegible]



Զրիոս

ՅՈՒՆՈՒԱՐ

31 օր.

- Ա.Ձ. 1. ԵՇ. Տարեմուտ եւ կաղանդ 1920
Թուականին, ըստ Նոր Տոմարի: Տօն Սրբոց Կուսանացն
Ինչոսի եւ Թոմայի եւ Գղե-
րիկոսի Քհն.ին, եւ Երկուց
Բիւրուցն, որք այրեցան յե-
կեղեցին Նիկոմիդացւոց:
- Ա.Կ. 2. ՈՒՐ. Պահք:
- Բ.Ձ. 3. ՇԲ. Տօն Սրբոյն Նախովկայ եւ
Անդրանիկ Թադաւորին Ար-
զարու:
- Բ.Կ. 4. *ԿԻՐ. Ե. Յիսնակաց: Հարց՝ Գ.Կ.
Նախաշախտեան: Երեկոյին
Նախատօնակ:
- Գ.Ձ. 5. ԲՇ. Սկիզբն Աւագ Տօնից: Ա. Տօն
Սրբոյն Դաւթի Մարգարէին
եւ Յակովբայ Առաքելոյն:
Օրհն.՝ Յաղթող գտաւ. իւր

- սարօքն: Երեկոյին Նախատօ-
նակ:
- Գ.Կ. 6. ԳՇ. Բ. Տօն Սրբոյն Ստեփանոսի
Նախովկային եւ Առաջին Մար-
տիրոսին: Օրհն.՝ Նախատակ
բարի. իւր սարօքն:
- Դ.Ձ. 7. ԴՇ. Պահք: — Երեկոյին Նախատօ-
նակ:
- Դ.Կ. 8. ԵՇ. Գ. Տօն Սրբոց Առաքելոցն
Պետրոսի եւ Պօղոսի: Օրհն.՝
Յնծայ այսօր. իւր սարօքն:
- Ա.Ձ. 9. ՈՒՐԲ. Պահք: — Երեկոյին նախա-
տօնակ:
- Ա.Կ. 10. ՇԲ. Դ. Տօն Սրբոց Որդւոցն Որոտ-
ման, Յակոբայ Առաքելոյն եւ
Յովհաննու Աւետարանչին:
Օրհն.՝ Որ էնն էութեան. իւր
սարօքն:
- Բ.Ձ. 11. *ԿԻՐ. Զ. Յիսնակաց: Հարց՝ Դ.Ձ.
Միածին Որդի: — Բարեկենդան
Ծննդեան:
- Բ.Կ. 12. ԲՇ. Պահք:
- Դ.Ձ. 13. ԳՇ. Պահք:
- Դ.Կ. 14. ԴՇ. Պահք: — ՏԱՐԵՄՈՒՏ ԵՒ ԿԱ-
ՂԱՆԴ 1920 ԹՈՒԱԿԱՆԻՆ ՔԼ-
ՐԻՍՏՈՍԻ, ԸՍՏ ՀԻՆ ՏՈՄԱ-
ՐԻ:
- Դ.Ձ. 15. ԵՇ. Պահք:
- Դ.Կ. 16. ՈՒՐԲ. Պահք:
- Ա.Ձ. 17. ՇԲ. Պահք: — Տօն Սրբոցն Բարսղի
Հյրպոսին, եւ Էղբօր նորին

Գրիգորի Նիսացւոյն, Սեդ-
րեատրոսի Հռոմայ Հրպտին.,
եւ Արբայ Եփրեմի Խորին Ա-
սորոյ:

ԱԿ. 18. *ԿԻՐ. Նաւակախիք: Ճրագալոյց եւ
խքում Ծննդեան: Երեկոյին
Պատարագ եւ Նախատօնակ:

ԲԶ. 19. *ԲԾ. ՏՕՆ ԾՆՆԴԵԱՆ ԵՒ ԱՍՏՈՒԱ-
ԾԱՅԱՅՏՆՈՒԹԵԱՆ ՏԵԱՌՆ
ՄԵՐՈՅ ՅԻՍՈՒՍԻ ՔՐԻՍՏՈ-
ՍԻ: Տաղաւար: Տօն Ուրբ-
եայ: Միջոց ուտիք 14 օր:

ԲԿ. 20. *ԳԾ. Բրդ օր Ծննդեան: Մեռելոց:

ԴԶ. 21. ԴԾ. Դրդ օր Ծննդեան:

ԴԿ. 22. ԵԾ. Դրդ օր Ծննդեան:

ԴԶ. 23. ՈՒՐԲ. Երդ օր Ծննդեան:

ԴԿ. 24. ԾԲ. Զրդ օր Ծննդեան:

ԱԶ. 25. *ԿԻՐ. Էրդ օր Ծննդեան:

ԱԿ. 26. ԲԾ. Ըրդ օր Ծննդեան, եւ Տօն Ան-
ուանակոչութեան Տեառն մե-
րոյ Յիսուսի Քրիստոսի:

ԲԶ. 27. ԳԾ. Տօն Ծննդեան Սրբոյն Յովհան-
նու Կարապետին:

ԲԿ. 28. ԴԾ. Պահք:

ԴԶ. 29. ԵԾ. Տօն Սրբոյն Պետրոսի Հյրապ-
տին., Վլասայ Եպսին., եւ
Արիստղոմայ Սրկդին.:

ԴԿ. 30. ՈՒՐԲ. Պահք:

ԴԶ. 31. ԾԲ. Տօն Սրբոյն Անտոնի Ճգնաւո-
րին:



Զուկն

ՓԵՏՐՎԱՐ

29 օր

ԴԿ. 1. *ԿԻՐ. Ա. զկնի Ութօրէից Ծննդեան:
Հարց' ԴԶ. Ծագումն Միած-
նի:—Բարեկեդան Առաջա-
րաց:

ԱԶ. 2. ԲԾ. Պահք:

ԱԿ. 3. ԳԾ. Պահք:

ԲԶ. 4. ԴԾ. Պահք:

ԲԿ. 5. ԵԾ. Պահք:

ԴԶ. 6. ՈՒՐԲ. Պահք: Յիշատակ Յովնանու
Մարգարէին:

ԴԿ. 7. ԾԲ. Տօն Սրբոյն Սարգիսի Զօր սպա-
րին եւ որդւոյ նորա Մարտի-
րոսին:

ԴԶ. 8. *ԿԻՐ. Բ.: Հարց' ԴԶ Փառաւորե-
լով:

ԴԿ. 9. ԲԾ. Տօն Սրբոյն ԱՏՈՎՄԵԱՆ ԶՕՐԱ-
ՎԱՐԱՅՆ ՄԵՐՈՅ:

ԱԶ. 10. ԳԾ. Տօն Սրբոյն Սուքիասանց Վկա-
յիցն:

- ԱԿ. 11. ԴՇ. Պաշք:
 ԲԶ. 12. ԵՇ. Տօն Սրբոց Ոսկեանց Վկայիցն:
 ԲԿ. 13. ՈՒՐԲ. Պաշք:
 ԳԶ. 14. ՇԲ. Տօն ՍՐԲՈՅՆ ԻՍՍԶԱԿԱՅ ՊԱՐԹԵԻԻ ՀԱՅՐԱՊԵՏԻՆ ՄԵՐՈՅ:
 ԴԿ. 15. *ԿԻՐ. Գ.: Հաւց՝ ԴԿ. Որ յաճեղապէս:
 ԴԶ. 16. ԲՇ. Տօն Սրբոցն Մարկոսի Եսայի, Պիտի ԲՆԻՆ, Կիւրղի ԷԼ ԲԷՆԻՄԱՆԻ Սրկիցն, ԷԼ Սրբոց Վկայիցն Արղիմոնի, Որմըղղանայ ԷԼ Սայենի:
 ԴԿ. 17. ԳՇ. Տօն ՍՐԲՈՅ ՂԵԻՈՆԴԵԱՆՅ ԲԱՀԱՆԱՅԻՅՆ ՄԵՐՈՅ:
 ԱԶ. 18. ԴՇ. Պաշք:— Երեկոյին Նախատոնակ:
 ԱԿ. 19. *ԵՇ. Տօն Սրբոց ՎԱՐԴԱՆԱՆՅ 20-ՐԱՎԱՐԱՅՆ ՄԵՐՈՅ 1036 ՎԸԿԱՅԻՅՆ, որք կատարեցան ի մեծ պատերազմին:— Տօն ազգային: Հողեհանդիսս վասն համօրէն ննջեցելոց Ազգիս Հայոց:
 ԲԶ. 20. ՈՒՐԲ. Պաշք:
 ԲԿ. 21. ՇԲ. Տօն Սրբոցն Կ. Պուսոյ Սուրբ Ժողովոյն 150 Հյրացոյն:— Երեկոյին Փակեալ Խորան:
 ԴԿ. 22. *ԿԻՐ. Ա. ՄԷԺ Պաշոց:— Օրհն. ԴԿ. Բանն որ ընդ Հօր. Իւր սա-

- լօքն:— Բուն Բարեկենդան:
 ԱԶ. 23. ԲՇ. Ա. օր ՄԷԺ Պաշոց:
 ԱԿ. 24. ԳՇ. Բ. օր ՄԷԺ Պաշոց:
 ԲԶ. 25. ԴՇ. Գ. օր ՄԷԺ Պաշոց:— Սկիզբն Ապաշխարութեան կարգին:
 ԲԿ. 26. ԵՇ. Դ. օր ՄԷԺ Պաշոց:— Երեկոյին Նախատոնակ Անդաստանով (ՄԷԼԵԱ):
 ԳԶ. 27. *ՈՒՐԲ. Ե. օր ՄԷԺ Պաշոց:— ՏԵԱՌԵՆԸՆԴԱՌԱՋ: Տօն քառասորեայ դաւտեան ՏԷԱՌԻՄԵՐՈՅ Յիսուսի Քրիստոսի ի Տաճարն:
 ԴԿ. 28. ՇԲ. Զ. օր ՄԷԺ Պաշոց:— Տօն Սըրբոյն Թէոդորոսի Զօրավարին:
 ԴԶ. 29. *ԿԻՐ. Բ., ԷԼ Է օր ՄԷԺ Պաշոց:— Օրհն. ԴԶ. Որ զօրէնս սրբութեան Իւր սարօքն: Արտաւսման:





կոյ
ՄԱՐԵՏ

31 օր

- ԴԿ. 1. ԲՇ. Ը. օր Մէծ Պահոց:
ԱԶ. 2. ԴՇ. Թ. օր Մէծ Պահոց:
ԱԿ. 3. ԴՇ. Ժ. օր Մէծ Պահոց:
ԲԶ. 4. ԵՇ. ԺԱ. օր Մէծ Պահոց:
ԲԿ. 5. ՈՒԲԲ. ԺԲ. օր Մէծ Պահոց:
ԴԶ. 6. ՇԲ. ԺԳ. օր Մէծ Պահոց:— Տօն՝
Արբոյն Կիւրղի Երուսաղէմայ
Հյրդարին. և Ժիւս Կիւրղի
Եղարին. և Ժօրն նորա Անու-
յի:
ԴԿ. 7. ԿԻԲ. Գ. և ԺԴ. օր Մէծ Պահոց:—
Օրհն. ԴԿ. Օրհնեմք գեղգ.
խր սարօքն: Անառակին:
ԴԶ. 8. ԲՇ. ԺԵ. օր Մէծ Պահոց:
ԴԿ. 9. ԴՇ. ԺԶ. օր Մէծ Պահոց:
ԱԶ. 10. ԴՇ. ԺԷ. օր Մէծ Պահոց:
ԱԿ. 11. ԵՇ. ԺԸ. օր Մէծ Պահոց:
ԲԶ. 12. ՈՒԲԲ. ԺԹ. օր Մէծ Պահոց:
ԲԿ. 13. ՇԲ. Ի. օր Մէծ Պահոց:— Տօն՝ Ար-
բոյն Յովհաննու Երուսաղե-
մայ Հյրդարին. և Արբոյ
Հյրդարն. մերոյ Յովհաննու
Օձնեցւոյն, Յովհաննու Ո-
րտոնեցւոյն և Գրիգորի Տա-

Թեւացւոյն:

- ԴԶ. 14. *ԿԻԲ. Դ., և ԻԱ. օր Մէծ Պահոց:
—Օրհն. ԴԶ. Որ արարեր. իւր
սարօքն: ՏՆՏԵՍԻՆ:
ԴԿ. 15. ԲՇ. ԻԲ. օր Մէծ Պահոց:
ԴԶ. 16. ԴՇ. ԻԳ. օր Մէծ Պահոց:
ԴԿ. 17. ԴՇ. ԻԴ. օր Մէծ Պահոց:—Միջին:
ԱԶ. 18. ԵՇ. ԻԱ. օր Մէծ Պահոց:
ԱԿ. 19. ՈՒԲԲ. ԻԶ. օր Մէծ Պահոց:
ԲԶ. 20. ՇԲ. ԻԷ. օր Մէծ Պահոց:—Տօն՝ Արբոյ
Մանկանցն Բառասնից, որք Ի
Սեբաստիա կատարեցան:
ԲԿ. 21. *ԿԻԲ. Ե., և ԻԸ. օր Մէծ Պահոց:
—Օրհն. ԲԿ. Որ պատուիրան
խր սարօքն: Դատարարին:
ԴԶ. 22. ԲՇ. ԻԹ. օր Մէծ Պահոց:
ԴԿ. 23. ԴՇ. Լ. օր Մէծ Պահոց:
ԴԶ. 24. ԴՇ. ԼԱ. օր Մէծ Պահոց:
ԴԿ. 25. ԵՇ. ԼԲ. օր Մէծ Պահոց:
ԱԶ. 26. ՈՒԲԲ. ԼԳ. օր Մէծ Պահոց:— Ե-
րեկոյին Նախատօնակ:
ԱԿ. 27. ՇԲ. ԼԴ. օր Մէծ Պահոց:— Տօն
Արբոյն Գրիգորի Լուսաւոր-
չին մերոյ սոսկալի չարչարա-
նացն և Ժօրն Ի Վերապն:
ԲԶ. 28. *ԿԻԲ. Զ., և ԼԵ. օր Մէծ Պահոց:
—Օրհն. ԲԶ. Որ զտրիւորը
խր սարօքն: Գալստեան:
ԲԿ. 29. ԲՇ. ԼԶ. օր Մէծ Պահոց:
ԴԶ. 30. ԴՇ. ԼԷ. օր Մէծ Պահոց:
ԴԿ. 31. ԴՇ. ԼԸ. օր Մէծ Պահոց:





Յուլ

Ա.ՊԻՐԻ

30 օր

- ԴԶ. 1. ԵՇ. ՂԹ. օր ՄԷԺ ՊաՀոց:
 ԴԿ. 2. ՈՒՐԲ. Խ. օր ՄԷԺ ՊաՀոց:
 ԱԶ. 3. ՇԲ. ԽԱ. օր ՄԷԺ ՊաՀոց:—ՅԻՀա-
 տակ Ղաղարու Յարուժեան:
 ԱԿ. 4. *ԿԻՐ. Է., ԷԼ ԽԲ. օր ՄԷԺ ՊաՀոց:—
 ԾԱՂԿԱԶԱՐԴ: Տօն Գալստեան
 Տեառն մերոյ Յիսուսի Քրիս-
 տոսի Ի Տաճարն: Առտուն՝
 Անդաստան: Երեկոյին՝ Դռն-
 քաց:
 ԲԶ. 5. ԱԼադ ԲՇ. ԽԳ. օր ՄԷԺ ՊաՀոց:—
 Թգեմուլն:
 ԲԿ. 6. ԱԼադ ԳՇ. ԽԴ. օր ՄԷԺ ՊաՀոց.—
 Տասն Կուսանաց:
 ԳԶ. 7. ԱԼադ ԴՇ. ԽԵ. օր ՄԷԺ ՊաՀոց:—
 Իւղով Օծման:
 ԳԿ. 8. ԱԼադ ԵՇ. ԽԶ. օր ՄԷԺ ՊաՀոց:—

- Տէրունական Ընթրեաց: Երե-
 կոյին՝ Ոսնլուայ:
 ԴԶ. 9. ԱԼադ ՈՒՐԲ. ԽԷ. օր ՄԷԺ ՊաՀոց:—
 Երեկոյին՝ Կարգ Թաղման:
 ԴԿ. 10. ԱԼադ ՇԲ. ԽԸ. օր ՄԷԺ ՊաՀոց:—
 Նաւակատիք: Ճրագալոյց եւ
 Խորում Զատիկի: Երեկոյին՝
 Պատարագ եւ Նախատօնակ:
 ԱԶ. 11. *ԿԻՐ. ԶԱՏԻԿ ՅԱՐՈՒԹԵԱՆ ՏԵԱ-
 ԹԸՆ ՄԵՐՈՅ ՅԻՍՈՒՄԻ ՔԸ-
 ՐԻՍՏԱՍԻ:— Տաղաւար: Տօն
 Յիսօրեայ:—Ա. օր ԷԼ Ա. ԿԻ-
 րակի Յինանց:— Այսօրուանէ
 սկսեալ կը քաղուին Դաւթի
 150 Սաղմոսները եւ կը լմն-
 նան մինչեւ Հոգեգալուստ:—
 Առտու եւ Երեկոյ Անդաստան՝
 Յինանց բոլոր Կիրակիներուն:
 ԱԿ. 12. *ԲՇ. Բ. օր Յինանց: Մեռելոց:
 ԲԶ. 13. *ԳՇ. Գ. օր Յինանց:
 ԲԿ. 14. ԴՇ. Դ. օր Յինանց:
 ԳԶ. 15. ԵՇ. Ե. օր Յինանց:
 ԳԿ. 16. ՈՒՐԲ. Զ. օր Յինանց:
 ԴԶ. 17. ՇԲ. Է. օր Յինանց:— Յիշատակ
 զլխատման Սրբոյն Յովհան-
 նու Մկրաչին:
 ԴԿ. 18. *ԿԻՐ. Բ., ԷԼ Ը. օր Յինանց:— Նոր
 Կիրակի կամ Կրկնագատիկ:
 ԱԶ. 19. ԲՇ. Թ. օր Յինանց:— Այսօրուանէ

սկսեալ կը կարգացունին Չորս
Աւետարանք, օրը չորս ան-
գամ. Ղուկաս եւ Յովհաննէս
առտուն, իսկ Մատթէոս եւ
Մարկոս՝ երեկոյին, եւ կը
լմննան մինչեւ Հողեղալուստ:
—Երեկոյին Նախատօնակ:

Ակ. 20. *ԳԾ. Ժ. օր Յինանց:— Տօն Աւետ-
եաց Սրբոյ Կուսին Մարխա-
մու Աստուածածնի:

ԲՁ. 21. ԴԾ. ԺԱ. օր Յինանց:

ԲԿ. 22. ԵՇ. ԺԲ. օր Յինանց:

ԳՁ. 23. ՈՒՐԲ. ԺԳ. օր Յինանց:

ԳԿ. 24. ՇԲ. ԺԴ. օր Յինանց:

ԴՁ. 25. *ԿԻՐ. Գ., եւ ԺԵ. օր Յինանց:—
Աշխարհամարտան կամ Կա-
նաչ Կիրակի:

ԴԿ. 26. ԲՇ. ԺԶ. օր Յինանց:

ԱՁ. 27. ԳՇ. ԺԷ. օր Յինանց:

ԱԿ. 28. ԴՇ. ԺԸ. օր Յինանց:

ԲՁ. 29. ԵՇ. ԺԹ. օր Յինանց:

ԲԿ. 30. ՈՒՐԲ. Ի. օր Յինանց:



Երկաւոր

ՄՕՍԻՍ

31 օր

ԳՁ. 1. ՇԲ. ԻԱ. օր Յինանց:

ԳԿ. 2. *ԿԻՐ. Դ., եւ ԻԲ. օր Յինանց:—
Կարմիր Կիրակի:

ԴՁ. 3. ԲՇ. ԻԳ. օր Յինանց:

ԴԿ. 4. ԳՇ. ԻԴ. օր Յինանց:

ԱՁ. 5. ԴՇ. ԻԵ. օր Յինանց:

ԱԿ. 6. ԵՇ. ԻԶ. օր Յինանց:

ԲՁ. 7. ՈՒՐԲ. ԻԷ. օր Յինանց:

ԲԿ. 8. ՇԲ. ԻԸ. օր Յինանց:

ԳՁ. 9. *ԿԻՐ. Ե., եւ ԻԹ. օր Յինանց:—
Տօն Երեւման Սրբոյ Խաչին:

ԴԿ. 10. ԲՇ. Լ. օր Յինանց:

ԴՁ. 11. ԳՇ. ԼԱ. օր Յինանց:

ԴԿ. 12. ԴՇ. ԼԲ. օր Յինանց:

ԱՁ. 13. ԵՇ. ԼԳ. օր Յինանց:

ԱԿ. 14. ՈՒՐԲ. ԼԴ. օր Յինանց :

ԲԶ. 15. ՇԲ. ԼԵ. օր Յինանց :

ԲԿ. 16. *ԿԻՐ. Զ., ԷԼ ԼԶ. օր Յինանց :

ԳԶ. 17. ԲՇ. ԼԷ. օր Յինանց :

ԴԿ. 18. ԴՇ. ԼԸ. օր Յինանց :

ԴԶ. 19. ԴՇ. ԼԹ. օր Յինանց :

ԴԿ. 20. *ԵՇ. Խ. օր Յինանց :— Տօն Համ-
բարձման Տեառն մերոյ Յի-
սուսի Բրիստոսի : Վիճակ :

ԱԶ. 21. ՈՒՐԲ. ԽԱ. օր Յինանց :— Սկիզբն
Պահոց :

ԱԿ. 22. ՇԲ. ԽԲ. օր Յինանց :

ԲԶ. 23. *ԿԻՐ. Ի., ԷԼ ԽԳ. օր Յինանց :—
Երկրորդ Ծաղկազարդ, Կամ
Մեծափրաշի Կիրակի :

ԲԿ. 24. ԲՇ. ԽԴ. օր Յինանց :

ԳԶ. 25. ԴՇ. ԽԵ. օր Յինանց :

ԴԿ. 26. ԴՇ. ԽԶ. օր Յինանց :

ԴԶ. 27. ԵՇ. ԽԷ. օր Յինանց :

ԴԿ. 28. ՈՒՐԲ. ԽԸ. օր Յինանց :

ԱԶ. 29. ՇԲ. ԽԹ. օր Յինանց :— Լրումն
Կարգի Տնօրինականացն Յա-
րուրեան ԷԼ Աւետարանացն :

ԱԿ. 30. *ԿԻՐ. Ծ. օր Յինանց :— ՏՕՆ ՀՈԳ-
ԻՈՅՆ ՍՐԲՈՅ ԳԱԼՍՏԵԱՆ :—
Պենտեկոստէ :— Բարեկեդան
Եղիական Պահոց :

ԲԶ. 31. ԲՇ. ՊԱՀՔ :— Տօն Հոգեգալստեան :



Խեցգետին

ՅՈՒՆԻՍ

30 օր

ԲԿ. 1. ԴՇ. ՊահՔ :— Տօն Հոգեգալստեան :

ԴԶ. 2. ԴՇ. ՊահՔ :— Տօն Հոգեգալստեան :

ԴԿ. 3. ԵՇ. ՊահՔ :— Տօն Հոգեգալստեան :

ԴԶ. 4. ՈՒՐԲ. ՊահՔ :— Տօն Հոգեգալստեան :

ԴԿ. 5. ՇԲ. ՊահՔ :— Տօն Հոգեգալստեան :

ԱԶ. 6. *ԿԻՐ. Ա. : Սկիզբն Յարուրեան Կի-
րակէից :— ՕՐՀ.՝ ԱԶ. ԵՐ-
գեսցուք :— Հարց.՝ Որ եկիր
ի փրկութիւն :— Յիշատակ
Եղեայ Մարգարէին :— Երե-
կոյին Նախատօնակ :

ԱԿ. 7. ԲՇ. ՏՕՆ ՍՐԲՈՅ ԿՈՒՍԱՆԱՅՆ ՀԸ-
ՌԻՓՍԻՄԵԱՆՅ :— ՕՐՀ.՝ ԴԿ.
Աճաինք մուրեալք :— Հարց.՝
ԴԿ. Այսօր զանյաղքելի :— Ե-
րեկոյին Նախատօնակ :

ԲԶ. 8. ԴՇ. ՏՕՆ ՍՐԲՈՅ ԿՈՒՍԱՆԱՅՆ ԳԱ-
ՅԻԱՆԵԱՆՅ :— ՕՐՀ.՝ ԷԼ

Հարց, եւ այլն, Հռիփաիմ-
եանց :

ԲԿ. 9. ԴՇ. Պաշք :— Երեկոյիմ նախատո-
նակ :

ԴԶ. 10. ԵՇ. Տօն Սրբոցն Յովհաննու Կարա-
պետին եւ Աթանաղինեայ Ե-
պսկոսին :

ԴԿ. 11. ՈՒՐԲ. Պաշք :— Երեկոյիմ նախա-
տօնակ :

ԴԶ. 12. *ՇԲ. Տօն Սրբոցն Գրիգորի Լուսա-
ւորչին մերոյ ելանելոյն ի
Վերապէն :

ԴԿ. 13. *ԿԻՐ. Բ. զկնի Հոգեպալտեան :—
ՏՕՆ ԿԱԹՈՒՂԻԿԻ ԵԿԵՂԵՅ-
ԻՈՅ ՍՐԲՈՅՆ ԷԶՄԻՍՏՆԻ :—
ՕՐՀ.՝ ԴԶ. Ուրախ լիք Սուրբ
Եկեղեցի :— Հարց.՝ Այսօր
պայծառ :— Անդաստան :

ԱԶ. 14. ԲՇ. Տօն Սրբոց Մանկանցն Բեթ-
ղէհեմի, եւ Ակակիոսի վկա-
յին, եւ Մովկիմայ ԲՀյին.
եւ Կողբազիոսի զինաւորին :

ԱԿ. 15. ԴՇ. Տօն Սրբոց Կուսմացն Նուե-
հայ եւ Մանեայ :— ՕՐՀ.՝ Եւ
Հարց, եւ այլն, Հռիփաիմ-
եանց :

ԲԶ. 16. ԴՇ. Պաշք :

ԲԿ. 17. ԵՇ. Տօն Սրբոց Իշխանացն Սահա-
կայ եւ Յովսէփայ, եւ Սրբոց

Վկայիցն Սարգսի եւ Բազոսի :

ԴԶ. 18. ՈՒՐԲ. Պաշք :

ԴԿ. 19. ՇԲ. Տօն ՍՐԲՈՅՆ ՆԵՐՍԻՍԻ ՄԵ-
ԾԻ ՀԱՅՐԱՊԵՏԻՆ ՄԵՐՈՅ, եւ
Խաղայ Եպսին :— ՕՐՀ.՝ ԲԿ.
Որ զոյս անառ :— Հարց.
ԴԶ. Այսօր տօնէ Եկեղեցի,
Իւր սարօքն :

ԴԶ. 20. *ԿԻՐ. Գ. զկնի Հոգեպալտեան :—
Հարց.՝ ԱԶ. Պայծառացիր :—
Բարեկենդան Լուսաւորչին :

ԴԿ. 21. ԲՇ. Պաշք :— Տօն Սրբոցն Եպիփա-
նու Կիրարացւոյն, Բարեւայ
Հյրպարին., եւ Երից աշակեր-
տաց նորին :

ԱԶ. 22. ԴՇ. Պաշք :— Տօն Սրբոցն Կոստան-
դիանոսի Թաղաւորին եւ մօրն
նորա Հեղինեայ :

ԱԿ. 23. ԴՇ. Պաշք :

ԲԶ. 24. ԵՇ. Պաշք :— Տօն Սրբոցն Թէոդե-
ոսնի Գաղատացւոյն, եւ Թա-
լիլեայ բժշկին, եւ Էօթն Կու-
սանացն, որք յԱնկիւրիա կա-
տարեցան :

ԲԿ. 25. ՈՒՐԲ. Պաշք :— Երեկոյիմ նախա-
տօնակ :

ԴԶ. 26. *ՇԲ. Տօն Գիւտի Նշխարացն Սրբ-
ոցն Գրիգորի Լուսաւորչին
մերոյ :— ՕՐՀ.՝ ԴԿ. Լերինք

ամենայն:— Հարց.՝ ԲԶ. Որ
առաքեցեր:— Մնկնք.՝ ԴԶ.
Հրաշափառ եւ Որ կոչեցար:

ԴԿ. 27. *ԿԻՐ. Դ. զկնի Հողեղարտեան:—
Հարց.՝ ԱԿ. Որ եկիր ի Փըր-
կուքիւն:

ԴԶ. 28. ԲՇ. Տօն Սրբոց Վկայիցն՝ Անտո-
նիոսի, Թէոփիլոսի եւ Փոտի-
նոսի:

ԴԿ. 29. ԳՇ. Տօն Սրբոյն Դանիէլի Մար-
գարէին եւ Երից Մանկանցն:

ԱԶ. 30. ԴՇ. Պահք:— Երեկոյիմ Նախա-
տօնակ:



Առիւծ

ՅՈՒԼԻՍ

31 օր

ԱԿ. 1. *ԵՇ. Տօն ՍՐԲՈՅ ԹԱՐԳՄԱՆՁԱՅՆ
ՄԵՐՈՅ՝ ԻՍԱՀԱԿԱՅ ԵՒ ՄԵՍ-
ՐՈՊԱՅ:— Օրհ.՝ ԱԿ. Որք
գարդարեցիմ, իւր սարօքն:—
Մնկնք. եւ Հմբրձի. ԴԶ. Նը-
մանեալ Մովսէսի:

ԲԶ. 2. ՈՒՐԲ. Պահք:

ԲԿ. 3. ՇԲ. Տօն ՍՐԲՈՅՆ ՏՐԴԱՏԱՅ ԹԱ-
ԳԱՌՈՐԻՆ ՄԵՐՈՅ, ԵՒ ԱՇ-
ԽԷՆ ՏԻԿՆՈՋՆ, ԵՒ ԽՈՍՐՈ-
ՎԻԴԽՏՈՅՆ:— Օրհ.՝ ԱԿ. Որ
գերկնաւոր, իւր սարօքն:—
Մնկնք. եւ Հմբրձի. ԴԶ. Որ
գերագոյն:

ԴԶ. 4. *ԿԻՐ. Ե. զկնի Հողեղարտեան:—
Գիւտ Տփոյ:— Օրհ.՝ ԳԿ. Եր-
գեցեմ որդիք, իւր սարօքն:

ԴԿ. 5. ԲՇ. Տօն Սրբոցն Կալիստատիոսի եւ
49 Վկայիցն, եւ Ղուկիանո-
սի Քհնյիւն:

ԴԶ. 6. ԳՇ. Տօն Սրբոյն Զաքարեայ Մար-
գարէին:

ԴԿ. 7. ԴՇ. Պահք:

ԱԶ. 8. ԵՇ. Տօն Սրբոյն Եղիսէի Մարգարէին:

ԱԿ. 9. ՈՒՐԲ. Պահք:

ԲԶ. 10. ՇԲ. Տօն Սրբոյ Երկոտասանից Առաքելոցն Գրիստոսի, և Սըրբոյն Պօղոսի, Երեքոտասաներուդ Առաքելոյն:

ԲԿ. 11. *ԿԻՐ. Զ. զկնի չողեղալտեան:— չարց. ԱԿ. Որ վասն մերոյ փրկութեան:— Բարեկենդան վարդապետի Պահոց:

ԳԶ. 12. ԲՇ. Պահք:

ԳԿ. 13. ԴՇ. Պահք:

ԴԶ. 14. ԴՇ. Պահք:

ԴԿ. 15. ԵՇ. Պահք:

ԱԶ. 16. ՈՒՐԲ. Պահք:

ԱԿ. 17. ՇԲ. Նաւակատիւ:— Յիշատակ Տապանակին Հնոյ, և Տօն՝ Նորոյս Սրբոյ Եկեղեցւոյ:— Երեկոյին Նախատօնակ:

ԲԶ. 18. *ԿԻՐ. ՎԱՍԴԱՎԱՆԻ: Տօն Պայծառակերպութեան Տեառն մերոյ Յիսուսի Գրիստոսի: Տապանար:— Օրհն. ԱԶ. Որ ի լերինքն աշակերպեալ:— չարց. ԱԿ. Զանաւորի:— Անդատան՝ առտու և Էրեկոյ:— Միջոց ուտիւք հինգ շաբաթ:

ԲԿ. 19. *ԲՇ. Բ. օր վարդապետի:— Մեռելոց:

ԳԶ. 20. ԳՇ. Գ. օր վարդապետի:

ԳԿ. 21. ԴՇ. Պահք:

ԴԶ. 22. ԵՇ. Տօն Ետայեայ Մարգարէին:

ԴԿ. 23. ՈՒՐԲ. Պահք:— Երեկոյին Նախատօնակ:

ԱԶ. 24. *ՇԲ. Տօն ՍՐԲՈՅՆ ԹԱԴԵՈՍԻ ԱՌԱՔԵԼՈՅՆ ՄԵՐՈՅ ԵՒ ՍԱՆԴԵԼՈՅ ԿՈՒՍԻՆ:— Օրհն. ԴԶ. Երանելի սուրբ Առաքելալին, իւր սարօք:— Մնկնք. ԴԿ. Քեւ պարծի:

ԱԿ. 25. *ԿԻՐ. Բ. զկնի վարդապետի:— չարց. ԲԶ. Որ ի յերկնից իջեր անսկիզբն:

ԲԶ. 26. ԲՇ. Տօն Սրբոցն Կիւրիանոսի Եպիսկոպիտին, և 45 վկայիցն, և Սրբոց Կուսանացն՝ Յուստինանեայ, Եւփիմեայ, և Գրիստիանեայ:

ԲԿ. 27. ԴՇ. Տօն Սրբոցն Աթանաղիանեայ Եպիսկոպիտին, և տասն աշակերտացն և հինգ վկայիցն:

ԳԶ. 28. ԴՇ. Պահք:

ԳԿ. 29. ԵՇ. Տօն Սրբոց Նախահարցն, Աղամայ, Արելի և այլն:

ԴԶ. 30. ՈՒՐԲ. Պահք:— Երեկոյին Նախատօնակ:

ԴԿ. 31. *ՇԲ. Տօն Սրբոցն Որդւոց և Թոռանց Սրբոյն Գրիգորի Լուսաւորչին մերոյ՝ Արիստակիսի, Վրդանիսի, Յուսիանի, Գրիգորիսի, և Դանիէլի:— Օրհն. ԴԿ. Որ զոյս աստուծային, իւր սարօքն:



Կոյս

ՕԳՈՍՏՈՍ

31 օր

- ԱՁ. 1. *Կիր. Գ. զկնի վարդաժառի:—
Հարց. ԱՁ. Անապական:
- ԱԿ. 2. ԲՇ. Տօն Սրբոց Մականարայեցւոյն՝
Եղիազարու ԲՆՅին., եւ Շա-
մունեայ եւ Էօթն որդւոց նո-
րին:
- ԲԶ. 3. ԳՇ. Տօն Սրբոց Երկոտասան Մար-
դարէիցն:
- ԲԿ. 4. ԴՇ. Պահք:
- ԴԶ. 5. ԵՇ. Տօն Սրբոց Սոփիայ եւ Երեց
Դսաերացն, Պիտտոսի, Էլւի-
սի եւ Աղապի:
- ԴԿ. 6. ՈՒՐԲ. Պահք:
- ԴԶ. 7. ՇԲ. Տօն Սրբոց Թէոդոսի Թաղա-
ւորին եւ Մանկանցն Եփեսոսի:
- ԴԿ. 8. *Կիր. Դ. զկնի վարդաժառի:—

- Հարց. ԲԿ. Որ յերկնային:
—Հմբ. ԴԿ. Յորժամ եկին եւ
էջ երեշտակն յերկնից:
- ԱՁ. 9. ԲՇ. Տօն Սրբոց Կիրակոսի եւ Մօրն
Յուդիտայի, եւ Գորգիոսի,
Պօղիքոսի եւ Գրիգորիսի:—
Հարց. ԴԶ. Սուրբ եւ, Տէր
Զօրութեանց:
- ԱԿ. 10. ԳՇ. Տօն Սրբոց ՎԱՀԱՆԱՅ ԳՈՂԹ-
ՆԱՅԻՈՅՆ, Եւզինեայ Կուսին,
եւ Տօրն նորն Փիլիպպոսի եւ
Մօրն Կղզեայ եւ Երկուց եղ-
բարցն Սերգեայ եւ Աղիտոսի,
եւ Երկուց ներքինեացն:
- ԲԶ. 11. ԴՇ. Պահք:
- ԲԿ. 12. ԵՇ. Տօն Սրբոց Ճզնաւորացն՝ Տը-
րիփոնի, Պարոսմայ, եւ Ոնո-
փրբոսի:— Օրհ. ԱՁ. Որ
գերազանցեալ, իւր սարօքն:
- ԴԶ. 13. ՈՒՐԲ. Պահք:
- ԴԿ. 14. ՇԲ. Տօն Սրբոց Հյրստացն. Աթանա-
սի, Կիւրղի եւ Գրիգորի Աս-
տուածարանին:
- ԴԶ. 15. *Կիր. Ե. զկնի վարդաժառի:—
Հարց. ԲԿ. Անսկիզբն Աս-
տուած:— Հմբ. ԴԶ. Կանանցն
կանխելով:
- ԴԿ. 16. ԲՇ. Տօն Սրբոց Վկայիցն Եւզինէո-
սի, Մակարիոսի, Վաղերիո-
սի, Կանդիտոսի եւ Ակիւղա-

սայ:— Հարց.՝ Որ գերաշա-
փառ:

ԱԶ. 17. ԳԾ. Տօն Սրբոցն Անդրէի Զօրալա-
րին եւ Բանակի նորին, Կալի-
նիկոսի եւ Դոմեանայ:

ԱԿ. 18. ԳԾ. Պահք:

ԲԶ. 19. ԵԾ. Տօն Սրբոցն Անդրեանոսի եւ
Կնոջ նորա Անատոլայ, Թէո-
դորոսի եւ Ելեւթերոսի վկա-
յիցն:— Հարց.՝ ԱԶ. Զգեց
արդար:

ԲԿ. 20. ՈՒՐԲ. Պահք:

ԳԶ. 21. ՇԲ. Տօն Եփեսոսի Սուրբ Ժողովոյն
200 Հայրապետացն:

ԳԿ. 22. *ԿԻՐ. Զ. զկնի Վարդափառի:—
Հարց.՝ ԳԶ. Փառաւորեմ
գգեց:— ՀՃԲ. Զատուածա-
յին զգերեզման:— Բարեկեն-
դան Աստուածածնի:

ԴԶ. 23. ԲԾ. Պահք:— Հարց. ԲԶ. աղց. Որ
աւանդ:

ԴԿ. 24. ԳԾ. Պահք:

ԱԶ. 25. ԳԾ. Պահք:

ԱԿ. 26. ԵԾ. Պահք:

ԲԶ. 27. ՈՒՐԲ. Պահք:

ԲԿ. 28. ՇԲ. Նաւակատիփ: Տօն Շողակա-
թին Սրբոյ Էջմիածնի:—
ՕՐՀ.՝ ԳԶ. Ուրախ լիւր սուրբ
Եկեղեցի, Խւր սարօքն:— Ե-

րեկոյին Նախատօնակ:

ԳԶ. 29. *ԿԻՐ. Տօն ՎերԱփՈնՄԱՆ Ս. ԱՍ-
ՏՈՒԱԾԱԾՆԻ: Տաղաւար: Տօն
իննօրեայ:— ՕՐՀ.՝ ԳԶ. Այ-
սօր ժողովեալ սրբոցն:—
Հարց.՝ ԴԶ. Որ գնախափօրն:
Առաու եւ Երեկոյ՝ Անդառ-
տան:— Առաու՝ Խաղողօրհ-
նէփ:— Միջոց ուտիք Երեք
շարաթ:

ԳԿ. 30. *ԲԾ. Բ. օր Աստուածածնի:— Մե-
սիսց:

ԴԶ. 31. ԳԾ. Գ. օր Աստուածածնի:



կշին

ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ

30 օր

- ԴԿ. 1. ԴՇ. Դ. օր Աստուածածնի:
 ԱԶ. 2. ԵՇ. Ե. օր Աստուածածնի:
 ԱԿ. 3. ՈՒՐԲ. Զ. օր Աստուածածնի:
 ԲԶ. 4. ՇԲ. Ի. օր Աստուածածնի:
 ԲԿ. 5. *ԿԻՐ. Բ., և Ը. օր Աստուածածնի:
 ԴԶ. 6. ԲՇ. Թ. օր Աստուածածնի:
 ԴԿ. 7. ԳՇ. Տօն Սրբոյն Յովակիմայ և Ան-
 նայի, Ծնողացն Ս. Աստուա-
 ծածնի, և Կանանցն Իւղարե-
 րից:
 ԴԶ. 8. ԴՇ. Պահք:
 ԴԿ. 9. ԵՇ. Տօն Սրբոյն Երեմեայ Մարգա-
 րէին:
 ԱԶ. 10. ՈՒՐԲ. Պահք:
 ԱԿ. 11. ՇԲ. Տօն Սրբոյ Առաքելոյն Թով-
 մայի, Յակոբայ և Շմաւոնի:
 ԲԶ. 12. *ԿԻՐ. Գ. զկնի Աստուածածնի:
 Գիւտ Գօտլոյ:— Օրհն. ԳԿ.
 Երգեցէք որդիք, իւր սարօքն:
 ԲԿ. 13. ԲՇ. Տօն Սրբոյն Ստեփանոսի Ուլ-
 նեցլոյն, և Սրբոյ Վկայիցն
 Գոհարինեայ, Ծափղոսի,
 Տուբիկոսի և Ռատիկոսի:
 ԴԶ. 14. ԳՇ. Տօն Սրբոյ Մարգարէիցն Ե-

- զեկեկի, Եզրի և Զաքար-
 եայ, Տօնն Յովհաննու Մկրտ
 ԴԿ. 15. ԴՇ. Պահք:
 ԴԶ. 16. ԵՇ. Տօն Յովհաննու Կարապետին
 և Զորայ Արղարւոյն
 ԴԿ. 17. ՈՒՐԲ. Պահք:
 ԱԶ. 18. ՇԲ. Տօն Նիկիոյ Ս. Ժողովոյն 118
 Հայրապետացն:
 ԱԿ. 19. *ԿԻՐ. Դ. զկնի Աստուածածնի:
 Հարց. ԳԿ. Ամսառելի:—
 Հմբ. ԱԿ. Յարուցեալ Տէրն:
 —Բարեկենդան հաչի:
 ԲԶ. 20. ԲՇ. Պահք:— Երեկոյին Նախառ.
 ԲԿ. 21. ԳՇ. Պահք:— Տօն Ծննդեան Ս. Աս-
 տուածածնի ի յԱննայէ:
 ԴԶ. 22. ԴՇ. Պահք:
 ԴԿ. 23. ԵՇ. Պահք:
 ԴԶ. 24. ՈՒՐԲ. Պահք:
 ԴԿ. 25. ՇԲ. Նաւակատիք:— Տօն Սրբոյ Ե-
 կեղեցւոյ ի Նաւակատիս Սրբ-
 րոյ Խաչին:— Երեկոյին Նա-
 խառօնակ:
 ԱԶ. 26. *ԿԻՐ. Տօն ՎԵՐԱՅՄԱՆ ՍՐԲՈՅ
 ԽԱԶԻՆ:— Տաղաւար:— Օրհն.
 ԱԶ. Որ զամառաւ բազուկս
 քն, իւր սարօքն:— Երեկոյին,
 Խմնդէս հաշվերացի Անդա-
 տանով:
 ԱԿ. 27. *ԲՇ. Տօն Խաչի: Մեռեցոյ:
 ԲԶ. 28. ԳՇ. Տօն Եկեղեցւոյ:
 ԲԿ. 29. ԴՇ. Տօն Եկեղեցւոյ:
 ԴԶ. 30. ԵՇ. Տօն Եկեղեցւոյ:



Կարիճ

ՀԱՆՏԵՄԱՐԵՐ

31 օր

- ԴԿ. 1. ՈՒՐԲ. Տօն խաչի:
 ԴԶ. 2. ՇԲ. Տօն խաչին:
 ԴԿ. 3. *ԿԻՐ. Բ. զկնի խաչի:— Օրհն.՝ ԴԶ.
 Որ քիլի կամաւ Հօր:— Բա-
 րեկեմդան վարդայ խաչի կամ
 Ս. Դէորդայ:
 ԱԶ. 4. ԲՇ. Պահք:— Տօն Սրբոց Մամա-
 սայ եւ Փրկիկախմոնի եւ Սի-
 մէօնի Սիւնակեցւոյն:
 ԱԿ. 5. ԴՇ. Պահք:— Տօն Սրբոց Կուսանացն
 Փեփրոնեայ եւ Մարիանեայ
 եւ Դուշանայ՝ Դստեր Մեծին
 վարդանայ:
 ԲԶ. 6. ԴՇ. Պահք:
 ԲԿ. 7. ԵՇ. Պահք:— Տօն Սրբոց Հյրպոցն.
 Բարաղամու, Անթիմոսի եւ
 Երանոսի:
 ԴԶ. 8. ՈՒՐԲ. Պահք:

- ԴԿ. 9. ՇԲ. Տօն Սրբոց Գէորգայ Զօրավա-
 րին, եւ Աղոկոսոսի եւ Ռոմա-
 նոսի Երզնցոյն:
 ԴԶ. 10. *ԿԻՐ. Գ. զկնի խաչի:— Տօն վա-
 րդայ Սրբոյ խաչին:— Օրհն.
 ԱԿ. Նշանաւ ամենայադր:—
 Միջոց ուտիք եօքն շաքար:
 ԴԿ. 11. ԲՇ. Տօն Սրբոյն Դաւթի Դվնեցոյն,
 եւ Սրբոց Վկայիցն՝ Ղամբէո-
 սի եւ Ղամբէուհոյն:
 ԱԶ. 12. ԴՇ. Տօն Սրբոց Եւստաքէոսի եւ
 կնոջ նորա Թէոփիստեայ եւ
 Երկուց որդւոցն. եւ Սրբոց
 Կուսանացն Երմոնեայ եւ Նեք-
 տառինեայ:
 ԱԿ. 13. ԴՇ. Պահք:
 ԲԶ. 14. ԵՇ. Տօն Սրբոց Իշխանացն Սահա-
 կայ եւ Համազասպայ:
 ԲԿ. 15. ՈՒՐԲ. Պահք:
 ԴԶ. 16. ՇԲ. Տօն Սրբոց 72 Աշակերտացն
 Քրիստոսի:
 ԴԿ. 17. *ԿԻՐ. Դ. զկնի խաչի:— Հարց.
 ԴԶ. Որ բարեբանեալ:— Հմբ.
 ԴԿ. Զգոյս յարութիւնդ:
 ԴԶ. 18. ԲՇ. Տօն Սրբոց Փոկասու Հայրա-
 պետին եւ Երանոսի Հեռեւո-
 յին Առաքելոցն:
 ԴԿ. 19. ԴՇ. Տօն Սրբոց Կուսանացն Թեկ-
 զի, Վառլառեայ եւ Պեղիգե-
 եայ:

ԱԶ. 20. ԴԾ. Պահք:

ԱԿ. 21. ԵՇ. Տօն Սրբոյն Պանդալէոնի բը-
ժըշկին, Երմողեայ Բհչին. եւ
Եւարազսեայ Կուսին:

ԲԶ. 22. ՈԻՐԲ. Պահք:

ԲԿ. 23. ՇԲ. Տօն Սրբոց Թարգմանչաց Վար-
դապետացն մերոց՝ Մեսրով-
պայ Մաշքոցին, Եղիշէի Պատ-
մագրին, Մովսիսի Քերքողին,
Դաւթի Անյաղբ փիլիսոփա-
յին, Գրիգորի Նարեկացուն, և
Ներսիսի Շնորհալուոյն և Ներ-
սիսի Լամբրոնացուն:—Օրհն.
ԱԿ. Որք զարդարեցին, իւր
սարօքն:— Մնկնք. եւ Հմբ.
ԳԶ. Նմանեալ Մովսէսի:

ԴԶ. 24. *ԿԻՐ. Ե. զկնի խաչի:— Հարց.
ԴԶ. Որ ի քառակերպեան:—
Հմբ. ԳԶ. Իւղարեր. Այսօր
յարութիւն, եւ ի խաչանիչ:

ԴԿ. 25. ԲՇ. Տօն Գիւտի Նշխարացն Սրբոյն
Գրիգորի Ազուանից Կաթու-
ղիկոսին, եւ Սրբոց Հարցն՝
Թաթլոյ, Վարդուի և Թումա-
սու, Անտօնի և Կրօնիղեայ,
եւ Եօթն Խոտաճարակացն,
որք յիննակեան Վանսն կա-
տարեցան:

ԴԶ. 26. ԳԾ. Տօն Սրբոց Առաքելոցն Անան-
եայ, Մատթէի, Բառնարայ,

Փիլիպպոսի, Յովհաննու. Շի-
ղայի եւ Սիդուանոսի:

ԴԿ. 27. ԴԾ. Պահք:

ԱԶ. 28. ԵՇ. Տօն Սրբոյն Դիոնիսիոսի Ա-
րիսպագալոյն, եւ սրբոց Ա-
ռաքելոցն Տիմոթէոսի եւ Տի-
մոսի:

ԱԿ. 29. ՈԻՐԲ. Պահք:

ԲԶ. 30. ՇԲ. Տօն Սրբոց Աւետարանչացն՝
Մատթէոսի, Մարկոսի, Դու-
կասու եւ Յովհաննու:

ԲԿ. 31. *ԿԻՐ. Զ. Զկնի խաչի:— Հարց.
ԴԶ. Յորժամ ի խաչին:— Հմբ.
ԲԿ. Քրիստոս յարեալ եւ Ա-
ռաւուտ:





Աղեղնաւոր

ՆՈՅՆՄԱՐԵՐ

30 օր

- ԳԶ. 1. ԲՇ. Տօն Սրբոցն Ղուկկանոսի Հա-
րիւրապետին, որ հաւատաց
ի խաչելութիւնն Քրիստոսի,
եւ Յովսէփայ Աստուածա-
բըն, եւ Յովսէփայ Արեմա-
թացւոյն, եւ բարեկամին Քը-
րիստոսի Ղազարու եւ քերցն
նորա Մարթայի եւ Մարիա-
մու:
- ԴԿ. 2. ԳՇ. Տօն. Սրբոցն Թէոդիտոսի Քա-
հանային եւ Զենոնի զինաւո-
րին եւ Մակարայ, Եւդոկսեայ
եւ Ռամելայ:
- ԴԶ. 3. ԴՇ. Պահք:
- ԴԿ. 4. ԵՇ. Տօն Սրբոց Խարիթեանցն, եւ
Սրբոց Վկայիցն Արտեմայ եւ
Քրիստափորի եւ Երկուց կա-
նանցն Կալինիկեայ եւ Ակիւ-
լինեայ:
- ԱԶ. 5. ՈՒՐԲ. Պահք:
- ԱԿ. 6. ՇԲ. Տօն Սրբոց Երկոտասանից Վար-
դապետացն:
- ԲԶ. 7. *ԿԻՐ. Է. զկնի Խաչի:— Գիւտ Խաչ:

- ՕՐՀ. ԱԶ. Հրաշակերտ եւ գօ-
րեղ, իւր սարօքն:
- ԲԿ. 8. ԲՇ. Տօն Սրբոցն Անաստասայ Քա-
հանային եւ Վարոսի եւ Թէո-
դիտեայ եւ որդւոց նորա, եւ
որք ընդ նմա կատարեցան:
- ԴԶ. 9. ԳՇ. Տօն Սրբոց Հիպերիբեանցն, որք
ի Սամուսատ կատարեցան, եւ
Սրբոցն Սեւերիանոսի Սերա-
տացւոյն եւ Բարեկայ Ծերոյն
եւ ՏԷ Աշակերտաց նորին:
- ԴԿ. 10. ԴՇ. Պահք:
- ԴԶ. 11. ԵՇ. Տօն Սրբոցն Յովհաննու Ոսկե-
րեան Հայրապետին:
- ԴԿ. 12. ՈՒՐԲ. Պահք:
- ԱԶ. 13. ՇԲ. Տօն Ամենայն Սրբոց, Հնոց եւ
Նորոց:
- ԱԿ. 14. *ԿԻՐ. Ը. զկնի Խաչի:— Հարց.—
ԴԿ. Որ գամեմագօր:— Հմբ.
ԱԿ. Սփանջելի հրեշտակն:
- ԲԶ. 15. ԲՇ. Տօն Սրբոցն Ստեփանոսի Հոռ-
մայ Հյրապետին. եւ Քէյիցն. եւ
Սրկիցն. եւ Ժողովրդոցն:
- ԲԿ. 16. ԳՇ. Տօն Սրբոցն Ակիլիսիմեայ Ե-
պիսկոպոսին եւ Յովսէփայ
Քէյին, Այիթալայ Սրկիին.
եւ Պղատոնի Վկային:
- ԴԶ. 17. ԴՇ. Պահք:
- ԴԿ. 18. ԵՇ. Տօն Սրբոց Հյրապոյն. Մետա-
փանոսի, Աղեքսանդրոսի եւ
Պօղոսի Խոստովանողին, եւ
Սրբոց Նօտարացն Մարկիա-

նոսի եւ Մարտիրոսի:

ԴԶ. 19. ՈՒՐԲ. Պահք:

ԴԿ. 20. ՇԲ. Տօն Սրբոց Հրեշտակապետացն
Գարրիէլի եւ Միքայէլի եւ
ամենայն երկնային Զօրացն:

ԱԶ. 21. *ԿԻՐ. Թ. զկնի խաչին:— Հարց.

ԴԿ. Այսօր ցնծայ:— Հմբ.

ԱԶ. Ընդ կանայսն եւ Որ ան-
գառ:

ԱԿ. 22. ԲՇ. Տօն Սրբոցն Մեղիտոսի Անտիո-
քայ Եպսին. եւ Մինասայ Ե-
գիպտացւոյն, եւ միւս Մեղի-
տոսի Եպսին. եւ Բուրայ Բա-
հանային եւ Շինու Սրգին.:

ԲԶ. 23. ԳՇ. Տօն Սրբոցն Դեմետրիայ Վկա-
յին եւ Բասիլիսկոսի Քհնյին.:

ԲԿ. 24. ԴՇ. Պահք:

ԳԶ. 25. ԵՇ. Տօն Սրբոցն Գուրգասայ, Սա-
մուռասայ եւ Ասիրայ Սրգին.
Ռամելայ Միայնակեցին, Ման
կանն խոստովանողի եւ Հիւ-
սիքոսի Զինուորին:

ԳԿ. 26. ՈՒՐԲ. Պահք:

ԴԶ. 27. ՇԲ. Տօն Սրբոց Առաքելոցն Անդրէի
եւ Փիլիպոսի:

ԴԿ. 28. *ԿԻՐ. Ժ. զկնի խաչին:— Հարց.
ԱԶ. Որ եկիր ի փրկութիւն:—
Հմբ. ԴԿ. Հրեշտակ քն Տէր
(ցվերջն):— Բարեկեանդան
Յիսնակաց:

ԱԶ. 29. ԲՇ. Պահք:

ԱԿ. 30. ԳՇ. Պահք:



Այծեղջիր

ԴԵՆՏԵՄԲԵՐ

31 օր

ԲԶ. 1. ԴՇ. Պահք:

ԲԿ. 2. ԵՇ. Պահք:

ԴԶ. 3. ՈՒՐԲ. Պահք:— Երեկոյին Նախա-
տօնակ:

ԴԿ. 4. *ՇԲ. Տօն Երկր ամաց Ընծայման Ս.
Կուսին ի Տաճարն:— Օրհն.
ԱԿ. Որ նախիմաց. իւր սա-
րօքն:

ԴԶ. 5. *ԿԻՐ. Ա. Յիսնակաց:— Հարց. ԱԶ.
Օրհնեալ ես տէր Աստուած:—
Հմբ. ԴԶ. Ահագին եւ Որ ի
վերդ ես:

ԴԿ. 6 ԲՇ. Տօն Սրբոց Կուսանացն Յուլիան-
եայ եւ Վասիլուհւոյ:—
Հարց. ԴԶ. Որք գտանջան:

ԱԶ. 7. ԳՇ. Տօն Սրբոյն Դուսկիանոսի Բա-
հանային եւ Սրբոյն Տարա-
ղըրոսի, Պրոպոսի, Անդրոնի-
կոսի եւ Ոնեսիմեայ եւ ալլոց

աչակերտացն Պօղոսի:

ԱԿ. 8. ԴՇ. Պաճ:

ԲԶ. 9. ԵՇ. Տօն Սրբոցն Կղեմայ Հյրպոլին.
Էւ Բաղարատայ Տոսմենոյ
Եպիֆին.:

ԲԿ. 10. ՈՒՐԲ. Պաճ:— Երեկոյին Նախա-
տօնակ:

ԴԶ. 11. *ՇԲ. ՏՕՆ ՍՐԲՈՅ ԱՌԱՔԵԼՈՅՆ ԵՒ
ԱՌԱՋԻՆ ԼՈՒՍԱՒՈՐԶԱՅՆ
ՄԵՐՈՅ՝ ԹԱԴԷՈՍԻ ԵՒ ԲԱՐ-
ԹՈՂԻՄԷՈՍԻ:— ՕՐՀ.՝ Երա-
նելի. իւր սարօքն:

ԴԿ. 12. *ԿԻՐ. Բ. Յիսնակաց:— Հարց.՝
ԱԿ. Անսկիզբն բանդ:— Հմբ.
ԴԿ. Առնալ եւ մեր զօրհնու-
քիւնն հրեշտակաց:

ԴԶ. 13. ԲՇ. Տօն Սրբոցն Գենարիոսի Ե-
պիսկոպոսին եւ Մերկերիոսի
Զինաւորին:

ԴԿ. 14. ԳՇ. Տօն Սրբոցն Յակովբայ եւ Ի-
րաւարատայ:

ԱԶ. 15. ԴՇ. Պաճ:

ԱԿ. 16. ԵՇ. Տօն Սրբոց Հարցն Եգիպտաց-
ւոց:

ԲԶ. 17. ՈՒՐԲ. Պաճ:

ԲԿ. 18. ՇԲ. Տօն Սրբոցն Նիկողայոսի եւ
Գրիգորի Սքանչեւադործ Հայ
բապետացն, եւ միւս Նիկո-
ղայոսի Հյրպոլին. եւ Միւռո-
նայ Եպիֆին.:

ԴԶ. 19. *ԿԻՐ. Գ. Յիսնակաց:— Հարց.՝

ԲԶ. Որ քաղաւորդ ես:— Հմբ.

ԴԶ. Փառաւորեալ:— Բարե-
կեցիւն Ս. Յակոբայ:

ԴԿ. 20. ԲՇ. Պաճ:— Տօն Սրբոցն Մինա-
սայ, Երմոգինայ եւ Գրա-
րոսի եւ Կամաւոր Աղքատացն
Յովհաննու եւ Ալեքսիանոսի:

ԴԶ. 21. ԳՇ. Պաճ:— Տօն Սրբոցն Կուռնե-
լիոսի Հարիւրապետին, եւ
Շմաւոնի ազգականին Գրիս-
տոսի, որ խաչեցաւ յԵրուսա-
ղէմ, Պօղիկարպոսի Հայրա-
պետին Զմիւռնիոյ եւ Սրբոց
Վկայիցն, որք յԱրեւելս կա-
տարեցան:

ԴԿ. 22. *ԴՇ. Պաճ:— Տօն յղութեան Սըր-
բոյ Կուսին ի յԱննայէ:

ԱԶ. 23. ԵՇ. Տօն Սրբոցն Եւստրատիոսի,
Եւդիմէոսի, Ուլրեստեսի եւ
Մարգարիտի:

ԱԿ. 24. ՈՒՐԲ. Պաճ:— Երեկոյին Նախա-
տօնակ:

ԲԶ. 25. ՇԲ. Տօն Սրբոցն Յակոբայ Մծրնայ
Հյրպոլին., Մարուգէի ձգնա-
ւորին եւ Մելիտոսի Եպիֆին.:
— ՕՐՀ.՝ ԴԿ. Յաղքող եւ
սուրբ, իւր սարօքն:

ԲԿ. 26. *ԿԻՐ. Դ. Յիսնակաց:— Հարց.՝ ԲԿ.
Որ զժառայի:— Հմբ. ԲԿ.
Կանխեցին:

ԴԶ. 27. ԲՇ. Տօն Սրբոց Հյրպոցն. Իգնա-

տիտսի եւ Աղդէի եւ Մարու-
թայի եպոսին։

ԳԿ. 28. ԳՇ. Տօն Սրբոցն Թէոպոմպայ ե-
պիսկոպոսին եւ Թէոփնայ վը-
կային, եւ չորից զինուորացն՝
Բաստսի, Եւսերի, Եւտիքի եւ
Բասիլիդեայ։

ԴԶ. 29. ԴՇ. Պահք։

ԴԿ. 30. ԵՇ. Տօն Սրբոց Կուսանացն Ինդո-
սի եւ Դոմնայի եւ Գղեբեկո-
սի Բէշին. եւ Երկուց բիւրու-
ցըն, որք այրեցան յեկեղեցին
Նիկիոմիդացւոց։

ԱԶ. 31. ՈՒՐԲ. Պահք։



1921

ՅՈՒՆՎԱՐ

31 օր

ԱԿ. 1. ՇԲ. Տարեմուտ եւ Կադանդ 1921 Բը-
ւականին Քրիստոսի, ըստ
Նոր Տոմարի։— Տօն Սրբոյն
Նախավկայ եւ Անդրանիկ Թա-
ղաւորին Արգարու։

ԲԶ. 2. *ԿԻՐ. Ե. Յիսնակաց։— Հարց.՝ ԳԶ.
Փառաւորեալ որ։— Հմբ. ԲԶ.

Ի գերեզման (ցղերջն)։
ԲԿ. 3. ԲՇ. Տօն Սրբոցն ԱԲՐԱՀԱՄ ՈՒ ԵԻ
ԽՈՐԵՆԱՅ, եւ Անարծաթ բը-
ժըւկացն՝ Կողմայի եւ Դա-
միանոսի։

ԳԶ. 4. ԳՇ. Տօն Սրբոյն Աստուածատրոյ
Վկային։

ԳԿ. 5. ԴՇ. Պահք։— Երեկոյին Նախատո-
նակ։

ԴԶ. 6 ԵՇ. Սկիզբն Աւագ Տօնից։— Ա. Տօն՝
Սրբոյն Դաւթի Մարգարէին
եւ Յակոբայ Առաքելոյն։—
Օրհ.՝ ԴԶ. Յաղքող գտաւ,
իւր սարօքն։

ԴԿ. 7. ՈՒՐԲ. Պահք։— Երեկոյին Նախա-
տօնակ։

ԱԶ. 8. ՇԲ. Բ. Տօն՝ Սրբոյն Ստեփանոսի
Նախավկային եւ Առաջին
Մարտիրոսին։— Օրհ. ԳԿ.
Նահատակ, իւր սարօքն։

ԱԿ. 9. *ԿԻՐ. Զ. Յիսնակաց։— Հարց.՝ ԳԿ.
Նախայախտեան։— Հմբ. ԱԿ.
Հրաշալի զյարութիւն։— Ե-
րեկոյին Նախատօնակ։

ԲԶ. 10. ԲՇ. Դ. Տօն՝ Սրբոց Առաքելոցն
Պետրոսի եւ Պօղոսի։— Օրհ.՝
ԴԶ. Յնծայ ալսօր, իւր սա-
րօքն. Երեկոյին Նախատօնակ։

ԲԿ. 11. ԳՇ. Դ. Տօն՝ Սրբոց Որդւոցն Ո-
րոտման՝ Յակոբայ Առաքե-

լոյն եւ Յովհաննու Աւետա-
բանչին:— Օրհն.՝ ԴԿ. Որ էնն
յէուրեան, իւր սարօքն:—
Բարեկենդան Ծննդեան:

ԴԶ. 12. ԴՇ. Պահք:— Հարց.՝ ԴԿ. Օրհնեալ
տէր Աստուած օրհնեալ:

ԴԿ. 13. ԵՇ. Պահք:

ԴԶ. 14. ՈՒՐԲ. Պահք.— ՏԱՐԵՄՈՒՏ ԵՒ
ԿԱՂԱՆԴ 1921 ԹՈՒԱԿԱՆԻՆ
ՔԲԻՍՏՈՍԻ, ԸՍՏ ՀԻՆ ՏՈ-
ՄԱՐԻ:

ԴԿ. 15. ՇԲ. Պահք:— Տօն Սրբոցն Բարսղի
Հյրպարին. եւ Եղբօր նորին
Գրիգորի Նիւսացւոյն, Սեղ-
րեւորոսի Հոռմայ Հյրպարին.
եւ Աբրայ Եփրեմի Խորին Ա-
սորոց:

ԱԶ. 16. *ԿԻՐ. Ի. Յիսնակաց: Պահք:—
Հարց.՝ Միածին որդի Աս-
տուծոյ:— Հժր. ԱԶ. Սոսկա-
լի տեսիլ (ցփերջն):

ԱԿ. 17. ԲՇ. Պահք:

ԲԶ. » ԴՇ. Նաւակատիք:— Ճրագալոյց
Ծննդեան: Խրումն:— Երեկո-
յին՝ Պատարագ եւ Նախատօ-
նակ:



ՎՍԵՄ. ՊՕՊՈՍ ՆՈՒՊԱՐ
Հիմնադիր եւ ցկեանս Ատեմապետ
Հ. Բ. Ը. Միւրեան

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԲԱՐԵԴՈՐԾԱԿԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՄԻՈՒԹԻՒՆ

Հիմնուած 1906 թ.

Հ. Բ. Ը. Միութիւնը, Հայ ցեղին
ինքնապահպանութեան ոգին է

Հայը հայով եւ հայուն համար

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԲԱՐԵԴՈՐԾԱԿԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ
ՄԻՈՒԹԻՒՆ

ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՆՊԱՏԱԿԸ

ա. Հայրենի հողին հաւատարիմ մնացած հայ
ժողովուրդին մտաւորական եւ բարոյական
զարգացման սատարել.

բ. Անոր նիւթական եւ տնտեսական կացու-
թիւնը բարւոյեցնելու աշխատիլ.

գ. Այս արդիւնքը յառաջ բերելու ծառայող
որեւէ ձեռնարկ կամ հրատարակութիւն քա-
ջալերել:

ԱՆՅՅԱԼ ԳՈՐԾՈՒՆԵՌՈՒԹԻՒՆԸ

Հ. Բ. Ը. Միութիւնը հիմնած է եւ
նպատաներով օժտած է վարժարաններ, մա-
տենադարաններ, ընթերցատուններ, արհես-
տանոցներ, աշխատանքի տուններ, հիւանդա-
նոցներ, խնամատուններ, որրանոցներ եւ
ուրիշ նմանօրինակ ազգային հանրօգուտ
հաստատութիւններ: Օգնած է եւ օժանդա-
կած է ամէն կարօտ հայու, առանց դաւա-
նանքի եւ այլ խտրութեան: Պաշտպանած է
հայ զիւղացիները՝ անոնց հայթայթելով
հող, սերմնացու, կենդանի եւ զործիք: Քա-
ջալերած է տեղական արհեստագործութեանց
զարգացումը, տարածած է զիւղատնտեսա-
կան զիտելիքները, ստեղծած է՝ կարօտ հա-

մայնքներուն ի նպաստ՝ աշխատութեան եւ արդիւնարեւութեան նոր միջոցներ. եւ սովել, հրեհէ եւ ուրիշ տեղէ աղէտներէ արկածեալներուն անմիջական օգնութիւն հասցուցած է:

Հ. Բ. Ը. ՄԻՈՒԹԵԱՆ

ՍԵՓԱԿԱՆ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Հ. Բ. Ը. Միութիւնը ներկայիս գլխաւորաբար կը վարէ, իր առանձնայատուկ միջոցներով, հետեւեալ ազգօգուտ հաստատութիւնները.—

- 1.—Տիկնանց կեդր. Հանդերձարան, Աշխատանց եւ Մքերանց, Գահիրէ:
- 2.—«Սիսուան» վարժարան, 2250 երկսեռ սաներ, Բօր-Սայիտի Գաղթավայրը:
- 3.—Որբանոց-վարժարան, 350 երկսեռ որբեր, Բօր-Սայիտի Գաղթավայրը:
- 4.—Այրիանոց-Աշխատանց, 90 այրիներ եւ աղջիկներ, Բօր-Սայիտի Գաղթավայրը:
- 5.—«Սիսուան» Պոյ-Մփութներ 210 հետազօտիչներ, Բօր-Սայիտի Գաղթավայրը:
- 6.—Հայուհեաց-Ասպատանարան, 120 այրիներ եւ աղջիկներ, Դամասկոս:
- 7.—Հիւանդանոց-Դեղարան, Դամասկոս:
- 8.—«Քէլէկեան» Որբանոց, 200 որբեր, Տէօրք-Եօլ:
- 9.—Հիւանդանոց-Դարմանատուն, Մերսին:
- 10.—Որբանոց, Հանըն, 200 որբեր:

ՍԵՊՏ. 1918—ԱՊՐԻԼ 1919

Հ. Բ. Ը. ՄԻՈՒԹԵԱՆ ՆՊԱՍՆՆԵՐԸ

Բօր-Սայիտի Որբանոց-վարժարանին ծախսում	\$17,865
Բօր-Սայիտի «Սիսուան» վարժարանին ծախսում	9,090
Բօր-Սայիտի Այրիանոցին (քերակազմ) Գահիրէի կեդր. Հանդերձարանին վնարում	44,825
Տէօրք-Եօլի «Քէլէկեան» Որբանոցին (վերաբացման առիւ)	2,500
Դամասկոսի տարագրեալներուն, գաղթականներուն եւ որբերուն զրկում	8,085
Հալէպի տարագրեալներուն, գաղթականներուն եւ որբերուն զրկում	13,535
Տէրալի տարագրեալներուն, գաղթականներուն եւ որբերուն զրկում	4,000
Իսկէնտէրունի տարագրեալներուն, գաղթականներուն եւ որբերուն զրկում	1,000
Երուսաղէմի տարագրեալներուն, գաղթականներուն եւ որբերուն զրկում	1,000
Հալֆայի, Ափիայի, Տիպերիայի տարագրեալներուն գաղթականներուն եւ որբերուն զրկում	1,030
Մերսին-Ատանայի աղէտեալներուն, գաղթականներուն եւ որբերուն զրկում	11,185

Զէյթունի ներգաղթին առքիւ (վերաշինութեան համար)	2,500
Կեսարիոյ այրիներուն եւ որբերուն յատկացում	1,500
Գահիրէի վերջին աղէտեալներուն յատկացում	1,285
Մասնաւորներու կողմէ անհատական նպաստներ	1,705
Զանազան նպաստներ	3,970
Համագումար	\$125,810

ԱՆԴԱՄԱԿՅՈՒԹԵԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ

Հ. Բ. Ը. Միութեան կարող է անդամակցել, առանց սեռի, դաւանանքի, դասակարգի կամ կուսակցական խտրութեան, ամէն Հայ որ յանձն կ'առնէ յարգել Ընկերութեան Հիմնական Կանոնադիրը եւ Կանոնաւորապէս հասուցանել իր բաժնեդրները:

Միութեան ամէն անդամ, արձանագրութեան պահուն, պարտաւոր է կանխիկ վճարել իրրեւ մուտքի տուրք, առ նուազն 50 սէնթ, ինչպէս նաեւ իրրեւ անդամավճար ամսական առ նուազն 25 սէնթ:

Անդամագրուէ առատաձեռնութեամբ:

ԳԱԶԱԼ ԵՐ

Յոյսըդ մի՛ կտրիր, դու իմ Հա՛յ եղբայր,
Ապագան քեզի արդ ծիծաղում է.
Հասար քոյ վշտաց նանապարհին ծայր,
Տըւիր քոյ լուման, որում որ հարկ է.

Գիտե՛ս քէ ում վրայ՝ պէտք է յոյս դնել,
Ում պէտք է դրամ, օգնութիւն հասցնել,
Դէպի լոյս աշխարհ, դու մի քայլ առիր,
Քեզ համար բարիք դու սերմանցիր:

Ես շատ եմ տեսել հանդէսներ ուրախ,
Պար եւ խնջոյքներ, գիներբուք եւ խաղ,
Այս հանդիսիս մօտ նոքա մքազնին,
Այստեղ օգնում է Հայն իւր սերունդին:

Երանի՛ ազգին, որ իմանում է,
Թէ իւր յոյս պարծնաք, իւր հօր սերունդն է.
Երանի՛, որ Հա՛յ աղփատ մանկտեաց
Զեռք կը կարկառէ, ուսումն տայ եւ հաց:

Այժմ կարող էք դուք ուրախանալ,
Զեր արածովը սրտով պարծենալ.
Թէ այսպէս ձեր սիրտն, ու քսակ բաց է,
Ապագայ Հայը ապահովում է:

Պ. ԱԴԱՄԵԱՆ

«Բազմավեպ»

Հ. Բ. Ը. ՄԻՈՒԹԵԱՆ ԿԱԶՄԸ

Armenian General Benevolent Union
33 Rue Madabegh
Cairo, Egypt

Կեդրոնական վարչական ժողով

Վսեմ. Պօղոս Նուպար՝	Ատենապետ
	(ցկեանս)
Վսեմ. Եագուպ Արքին՝	Փոխ-Ատենապետ*
Երուանդ Աղաթօն Պէյ՝	»
Վ. Մալեգեան՝	Ատենադպիր
Մ. Անդրանիկեան՝	Գանձապետ
Առաքել Պէյ Նուպար,	Խորհրդական
Կ. Շերիտեան	»
Տիրան Փիլիպոսեան,	»
Տիգրան Խան Բէլեկեան,	»
Միհրան Ղազարոսեան,	»

Հ. Բ. Ը. ՄԻՈՒԹԵԱՆ

ՇՐՋԱՆԱԿԱՅԻՆ ՅԱՆՁՆԱԺՈՂՈՎ,
ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ

Armenian General Benevolent Union
District Committee Of America
530 Old South Bldg.
Boston, Mass.

Տֆ. Կ. Յ. Գալուստեան, Ատենապետ

*Վախճանած:

Ա. Պ. Սէլեան,	Փոխ-Ատենապետ
Յ. Մ. Փիլիպոսեան,	Ատենադպիր
Մ. Գարակէօգեան,	Գանձապետ
Վեր. Գ. Պետրոսեան,	Հաշուակալ
	Խորհրդական
Տֆ. Մ. Կ. Եարսլմեան	
Մաղաֆ Պէրպէրեան	

Ա. Տ. Տիֆինեան
Ընդհանուր Բարատուղար

ՇՐՋԱՆԱԿԱՅԻՆ ՅԱՆՁՆԱԺՈՒՄԲԵՐ

1. Նիւ Ինկլէնտի Յանձնախումբ
Armenian General Benevolent Union
530 Old South Bldg.
Boston, Mass.

Աւետիս Պ. Սէլեան՝ Ատենապետ
Արրահամ Պօղիկեան՝ Փոխ-Ատենապետ
Վահան Մանուկեան՝ Ատենադպիր
Փօլ Տէր Պետրոսեան՝ Գանձապետ
Ահարոն Գէորգեան՝ Խորհրդական

2. Միջին Արեւմտեան Նահանգաց Յանձն.

3. Արեւելեան Նահանգաց Յանձնախումբ
(Կաղմութեան մէջ)

4. Արեւմտեան Նահանգաց Յանձնախումբ
Օժիւի. ՇՐՋ. ՅԱՆՁՆԱԺՈՂՈՎ. ՔԱԼԻՖ.

Armenian General Benevolent Union
Republican Bldg., Room 31
Fresno, Cal.

Տ. Թէոդորոս քհն. Իսահակեան Ատենապետ
Գարրիէլ Մ. Գարրիէլեան Փոխ-Ատենապետ
Մարգար Տէր Յովհաննէսեան Ատենադպիր
Վարդան Ս. Շահպաղեան Փոխ. Ատենադպիր
Պետրոս Պօրանեան Գանձապահ
Պատ. Յակոբ Միքայէլեան Խորհրդական
Գալուստ Նազարեան »
Տօք. Վահան Գ. Թաշճեան »
Յովհաննէս Էլմասեան »

ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ

ԳԱՆՁԱՆԱԿԱՅԻՆ ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԲ

530 Old South Bldg.
Boston, Mass.

ՏՔ. Կ. Ն. Ապտեան, Ատենապետ
ՏՔ. Մ. Սրապեան, Փոխ-Ատենապետ
Ս. Սահակեան, Ատենադպիր
Տ. Թօփճեան, Փոխ-Ատենադպիր
Կ. Պ. Թովմաճանեան, Գանձապահ

ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ՈՐԲԱՆՆԱՄ ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԲ
ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ՇՐՋԱՆԱԿԻՆ
Armenian General Benevolent Union
287 4th Ave.,
New York, N. Y.

Տիկ. Վ. Մ. Յակոբեան, Ատենապետ
» Ա. Վ. Բիթապճեան, Փոխ-Ատենապետ
» Մառի Պետիկեան, Ատենադպիր
» Զ. Մ. Գարաիէօգեան, Գանձապահ
» Ա. Բ. Կոստիկեան, Քարտուղար
» Յ. Ս. Թալշանեան,
» Ա. Ս. Թէլֆեան,
» Մ. Կ. Կիւլպէնկեան, } Խորհրդականք
» Ա. Յ. Բէլէկեան,

Հ. Բ. Ը. Միոնթեան ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ
ՇՐՋԱՆԱԿԱՅԻՆ ՄԱՍՆԱՃԻԻՂԵՐՈՒ ՎԱՐՁՈՒ
ԹԻԻՆՆԵՐ ԵՒ ԱՅԼ ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԵՐ
Անգլիերէն սկզբնատառերու կարգաւ շար-
ուած:

ԷՅԲՐԸՆ

Armenian General Benevolent Union
71 P. O. Box
Goodrich Sta.,
Akron, O.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ
Ն. Նիկողոսեան, Ատենապետ
Կ. Դերձակեան, Փոխ-Ատենապետ

Մ. Գ. Մեղեքեան՝ Ատենաղայի
 Հ. Ա. Սիւլադեան՝ Գանձապահ
 Հ. Տօնապետեան՝
 Ա. Գըմլօեան՝ Հաշուեքներէ

ՊԻՆԿԷԼՄԹԸՆ

Armenian General Benevolent Union
 93 Front St.
 Binghamton, N. Y.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Բօլէրթ Մանկրեան՝ Ատենապետ
 Յ. Հ. Գըրգեաշարեան՝ Ատենաղայի
 Դ. Բէլօեան՝ Գանձապահ
 Ս. Բարունակեան՝ Գանձանախներու հսկիչ

ՊՈՍՏՈՆ

Armenian General Benevolent Union
 965 Parker St.,
 Roxbury, Mass.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Յարէթ Փիլիպպոսեան՝ Ատենապետ
 Աղէքսանդր Գէորգեան՝ Փոխ-Ատենապետ
 Ահարօն Գէորգեան՝ Ատենաղայի
 Տք. Հրանտ Բէպապեան՝ Փոխ-Ատենաղայի
 Վահան Գալպանեան՝ Գանձապետ
 Արրահամ Պօղիկեան՝
 Խորհրդական
 Խորէն Սամուէլեան՝

ԳԱՆՁՆԿ. ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԻ

Ռուբէն Պամմաճեան՝ Ատենապետ

Մեղեքեան Էրմէքճեան՝ Ատենաղայի
 Գրիգոր Սիւսպէյադեան՝ Գանձապահ
 Գարեգին Տէվէճեան՝
 Զաքար Զաքարեան՝
 Խորհրդական

ՊՐԱՏՏԱՒ

Armenian General Benevolent Union
 900 Braddock Ave.
 Braddock, Pa.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Կարապետ Միրիճանեան՝ Ատենապետ
 Յովակիմ Մինասեան՝ Ատենաղայի
 Դաւիթ Թոլճեան՝ Գանձապահ

ՊՐԻՃՓՈՐԹ

Armenian General Benevolent Union
 M. Kurcjian
 30 William St.
 Bridgeport, Conn.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Մարտիկ Բիւրճեան՝ Ատենապետ
 Պօղոս Յ. Աղէքսանեան՝ Ատենաղայի
 Սարգիս Նալպանդեան՝ Գանձապահ
 Արամ Մահարեան՝ Խորհրդական

ԳԱՆՁՆԿ. ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԻ

Մարտիրոս Զուրիկեան՝ Ատենապետ
 Հայկ Սեդրոսեան՝ Ատենաղայի
 Պետրոս Մարտիրոսեան՝ Գանձապահ

ՏԻԿՆԱՆՅ ՕԺԴ. ՅԱՆԶՆԱԽՈՒՄԻ

Տիկին Մաքրի Զարիսթեան՝ Ատենապետ
 » Մաքհ. Գալուստեան՝ Փոխ-Ատպետ.
 » Ռօզա Արմալանեան՝ Ատենադպիր
 » Մարիամ Տէր Գրիգորեան՝ Գանձապահ
 » Մարգրիտ Նալչանտեան՝ Ոորհրդական

ՊՐԻՃՈՒԹԸՐ

Armenian General Benevolent Union
 234 P. O. Box
 Bridgewater, Mass.

ՎԱՐԶՈՒԹԻՒՆ

Արմենակ Բէշկէքեան՝ Ատենապետ
 Սաչատուր Վարդապետեան՝ Փոխ-Ատպետ.
 Ասքանալ Տ. Յարութիւնեան՝ Ատենադպիր
 Դուրդէն Պօղանեան՝ Փոխ-Ատենադպիր
 Ստեփան Բանեան՝ Գանձապահ

ԳԱՆԶՆԿ. ՅԱՆԶՆԱԽՈՒՄԻ

Հայկ Սեդրոսեան
 Մարտիրոս Տուրիկեան
 Պետրոս Մարտիրոսեան

ՊՐՈՒԲԼԻՆ

Armenian General Benevolent Union
 219 Livingston St.,
 Brooklyn, N. Y.

ՎԱՐԶՈՒԹԻՒՆ

Ենովք Գուլումեան՝ Ատենապետ
 Ճան Ներսէս՝ Փոխ-Ատենապետ

Տիգրան Գալֆայեան՝ Ատենադպիր
 Կարապետ Լօղմանեան՝ Գանձապահ
 Պետրոս Յարիշեան՝ Ոորհրդական
 Ճէմիլ Անթաքի՝ »
 Միքայէլ Մնացիկեան՝ »

ԳԱՆԶՆԿ. ՅԱՆԶՆԱԽՈՒՄԻ

Սոսրով Սարաֆեան
 Հէրրի Տէվիտեան
 Յովհաննէս Պոստանեան

ՊՈՒԷՆՈՍ ԱՅՐԷՍ

Armenian General Benevolent Union
 Calle Aguirre No. 617
 Buenos-Aires, Argentine

ՎԱՐԶՈՒԹԻՒՆ

Յովհաննէս Յ. Պարզեւեան՝ Ատենապետ
 Միհրան Անտոնեան՝ Փոխ-Ատենապետ
 Հայկ Մօսկօֆեան՝ Ատենադպիր
 Կարապետ Յովհաննէսեան՝ Փոխ-Ատպետ.
 Լեւոն Բէշկէքեան՝ Գանձապահ
 Աղէքսանար Ճէնանեան՝ Ոորհրդական
 Ղեւոնդ Տուտուշեան՝ »
 Յովսէփ Գրիգորեան՝ Հաշուեքներէ

ԲԵՅՄՊՐԻՃ

Armenian General Benevolent Union
 E. Hodoian
 390 Washington St.,
 Cambridge, Mass.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Յովհ. Սողիկեան՝ Ատենապետ
 Գասպար Սալբեան՝ Փոխ-Ատենապետ
 Եղիա Հոսոյեան՝ Ատենապետ
 Գարեգին Տաշոյեան՝ Փոխ-Ատենապետ
 Աղտուղ Պօղոսեան՝ Գանձապահ
 Մեսրոպ Իգնատեան՝ Խորհրդական
 Մարտիրոս Կարոյեան՝ »

ԶԱՐԼՍԹԱՈՒՆ

Armenian General Benevolent Union
 170 Main St.,
 Charlestown, Mass.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Մաթէոս Նաճարեան՝ Ատենապետ
 Յովհ. Տինճեան՝ Ատենապետ
 Սուրեն Պաղասարեան՝ Գանձապետ
 Յովհ. Նաճիկեան՝ Խորհրդական
 Յակոբ Թումանեան՝ »

ԳԱՆՁՆԿ. ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԻ

Մարտիրոս Պաղտիկեան
 Նազարէթ Սիմոնեան
 Աղայիկ Ժամկոչեան

ԶԼԼՍԻ

Armenian General Benevolent Union
 173 P. O. Box
 Chelsea, Mass.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Խաչատուր Մատենիկեան՝ Ատենապետ
 Եղիա Գալֆաեան՝ Փոխ-Ատենապետ
 Արամ Արսէնեան՝ Ատենապետ
 Արիս Պէլէքեան՝ Փոխ-Ատենապետ
 Պետրոս Պապիկեան՝ Գանձապահ
 Տէն. Հայկ. Թովալեան՝ Խորհրդական
 Պաղասար Գալաճեան՝ »

ԳԱՆՁՆԿ. ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԻ

Սիմոն Մաղաբեան՝ Ատենապետ
 Բարսեղ Վարդանեան՝ Ատենապետ
 Պաղասար Գալաճեան՝ Գանձապետ

ՇԻՔԱԿՈ

Armenian General Benevolent Union
 M. Mestjian
 Evanston, Ill.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Վ. Կիւրինեան՝ Ատենապետ
 Տէն. Ս. Նաճիկեան՝ Փոխ-Ատենապետ
 Մ. Մէսթեան՝ Ատենապետ
 Օր. Վ. Զօրճօրեան՝ Փոխ-Ատենապետ
 Տէն. Գուրն Կիւլեան՝ Գանձապետ
 Տք. Յ. Գասպեան՝ Խորհրդական
 Տէն. Վ. Կիւրինեան՝ »

ԲԱՆՔԸՐՏ

Armenian General Benevolent Union
 10 Grand Ave.,
 Concord, N. H.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Ասատուր ձգնաւորեան՝ Ատենապետ
Յովհ. Պաղտօեան՝ Ատենադպիր
Մարտիրոս Մակարեան՝ Գանձապետ
Տկն. Մ. Յ. Երանոսեան Գանձանախի Հսկիչ

ԳՕՐՏՕՊԱ

Armenian General Benevolent Union
Artin Bulbulian
Culle Rivera Indarte 218
Cordoba, R. A.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Արթին Յ. Պիւլպիւլեան՝ Ատենապետ
Աւետիս Սիմոնեան՝ Ատենադպիր
Փիլիպպոս Պ. Բէշիշեան՝ Գանձապետ
Յրթն. Վարդանեան՝ Խորհրդական
Պօղոս Սուքիասեան՝ »
Սիմիոն Վարդանեան՝ Հաշուաւալ

ՏԱՅՆՈՒՊ

Armenian General Benevolent Union
Mrs. R. H. Boghosian
R. A. Box 141
Dinuba, Cal.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Վրամ ձգնաւորեան՝ Ատենապետ
Արշակ Երէցեան՝ Փոխ-Ատենապետ

Տիկ. Եփրակտի Պօղոսեան՝ Ատենադպիր
Յակոբ Բարեջանեան՝ Փոխ-Ատենադպիր
Յակոբ Մ. Ֆրէնքեան՝ Գանձապետ

ՏԻԹՐՈՅԻԹ

Armenian General Benevolent Union
449 La Belle, H. P.
Detroit, Mich.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Տ. Կ. Պօյաճեան՝ Ատենապետ
Մ. Ստամպուլեան՝ Ատենադպիր
Գ. Պաղտատարեան՝ Գանձապետ
Շ. Սուրէնեան՝ Խորհրդական
Ա. Մկրտիչեան՝ »
Մ. Սիմոնեան՝ »
Լ. Բերեան՝ »

ԻՍԹ ՓՐԱՎԻԾԵՆՍ

Armenian General Benevolent Union
80 First St.,
East Providence, R. I.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Նշան Թ. Գղիբեան՝ Ատենապետ
Աւետիս Մ. Մղոսեան՝ Ատենադպիր
Թորոս Մարտիրոսեան՝ Գանձապետ
Ենովք Գուլումճեան՝ Խորհրդական
Յովհաննէս Ասատուրեան՝ »

ԷԼՄԱՅՐԱ

Armenian General Benevolent Union
I. K. Armen
439 E. Water St.
Elmira, N. Y.

Մարտիրոս Տաղատանեան՝ Ատենապետ
Պաղտատար Թաշճեան՝ Փոխ-Ատենապետ
Արմենակ Ճըղլեան՝ Ատենադպիր
Միհրան Պետրոսեան՝ Գանձապահ

Ֆիշպըրի

Armenian General Benevolent Union
257 P. O. Box
Fitchburg, Mass.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Մարտիրոս Մաղլումեան՝ Ատենապետ
Յարութիւն Եափչանեան՝ Ատենադպիր
Փիլիպպոս Զիրաբեան՝ Փոխ-Ատենադպիր
Յովհաննէս Պէղիրկեանեան՝ Գանձապահ
Դրիգոր Պողոսեան՝ Հաւաքիչ

ԳԱՆՁՆԿ. ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԻ

Արսէն Հայրիկեան
Մարտիրոս Մաղլումեան

ՖԱՌԻԼԸՐ

Armenian General Benevolent Union
N. Shahpejian
R. A. Box 264
Fowler, Cal.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Պատ. Գ. Հաղարեան՝ Ատենապետ
Նազարէթ Շահպաղեան՝ Ատենադպիր
Պօղոս Ահարոնեան՝ Գանձապահ
Մինաս Պաղպեան՝
Սարգիս Զամանիկեան՝

Սորհրդական

ՖԱՌԻԼԸՐԻ ՈՐԲԱՆՆԱՄ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Mrs. V. Ajootian
R. A. Box 169
Fowler, Cal.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Տիկին Աղանի Սայաճանեան՝ Ատենապետ
» Վերոն Աճաթեան՝ Ատենադպիր
» Իւզարեթ Միսաբեան՝ Գանձապահ
» Եղսա Ռստիկեան՝ Հաւաքապահ
» Ճուհար Տ. Սիմօնեան՝ Սորհրդական
» Աղանի Ալճեան՝ Դիւանի Ատենապետ
» Մարիամ Հաղարեան՝ » Ա. դպիր

ՖՐԷՉՆՈ

Armenian General Benevolent Union
Republican Bldg.
Room 31
Fresno, Cal.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Յակոբ Մ. Նչկեան՝ Ատենապետ
Վեր. Մ. Կ. Փափաղեան՝ Փոխ-Ատենապետ
Տփ. Վ. Գ. Թաշճեան՝ Ատենադպիր

Երոնանդ Արծրունի՝ Փոխ-Ատենադպիր
 Մկրտիչ Խօլլիկեան՝ Գանձապահ
 Տք. Ա. Շահպաղեան՝ Խորհրդական
 Կարապետ Ալշուհեան՝ »
 Յարութիւն Սարգիսեան՝ »
 Մեսրոպ Սիմօնեան՝ »

Ֆրէձնօի ԿԱՆԱՆՅ ՕԺԴ. ՅԱՆՁՆԱՆՈՒՄԲ

Armenian General Benevolent Union

Mrs. B. Nishkian

354 J. St.,

Fresno, Cal.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Տիկին Պէյաթրիս Նչկեան՝ Ատենադպիր
 » Զարուհի Խօլլիկեան՝ Ատենադպիր
 » Էլմաս Ռատիկեան՝ Գանձապահ

Ֆրէձնօի ՏիկնԱՆՅ ՈՐԲԱՆԱՄ ԸՆԿ.

Mrs. A. Jelladian

1832 So. Vanness Ave.

Fresno, Cal.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Տիկին Աննա Փօլ՝ Ատենադպիր
 » Աղաւնի Ճէլլատեան՝ Ատենադպիր
 » Զարի Մէլքոնեան՝ Գանձապահ
 » Սարա Շահպաղեան՝ Խորհրդական
 » Եսթեր Յովսէփեան՝ »

ԿԻԷՆՏ-ՐԵԲԻՏՁ

Armenian General Benevolent Union

655 Turner Ave.,

Grand Rapids, Mich.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Մարտիրոս Պալօեան՝ Ատենադպիր
 Աստուածատուր Տ. Մեսրոպեան՝ Ատդպիր
 Առաքել Քիւրքճեան՝ Գանձապետ
 Յովհ. Նալպանտեան՝ Խորհրդական
 Յարութիւն Մըլեան՝ »

ԳԱՆՁՆԿ. ՅԱՆՁՆԱՆՈՒՄԲ

Աստուածատուր Տ. Մեսրոպեան՝ Ատդպիր
 Արամ Քիւրքճեան՝ Ատենադպիր
 Լեւոն Ումուտեան՝ Գանձապահ

ՀԱՐԹՅԸՐՏ

Armenian General Benevolent Union

264 Jefferson St.,

Hartford, Conn.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Մ. Յ. Սրապեան՝ Ատենադպիր
 Յովսէփ Ահարոնեան՝ Փոխ-Ատենադպիր
 Ղ. Դ. Զափուհեան՝ Ատենադպիր
 Ս. Խալաճեան՝ Գանձապահ
 Նշան Ս. Սրապեան՝ Խորհրդական

ԳԱՆՁՆԿ. ՅԱՆՁՆԱՆՈՒՄԲ

Սուրէն Ահարոնեան

Յովհ. Սրապեան

Երուանդ Նահապետեան
Մկրտիչ Սալաճեան

ՀԵՅՎԸՐԷԻ
Armenian General Benevolent Union
128 P. O. Box
Haverhill, Mass.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ
ՎԼԻՐ. Կ. Մուճեան՝ Ատենապետ
Սարգիս Կիւլէղեան՝ Փոխ-Ատենապետ
Մ. Մովսէսեան՝ Ատենադպիր
Ղ. Մովսէսեան՝ Փոխ-Ատենադպիր
Գասպար Ասատուրեան՝ Գանձապահ
Սարգիս Ուլունեան՝ Խորհրդական
Գէորգ Պանոյեան՝ »

ԳԱՆՁՆԿ. ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԻ
Գէորգ Պանոյեան
Սարգիս Ուլունեան

ՀԱՅԼԷՆՏԻ ԿԱՆԱՆՅ ՕԺԳ. ՄԱՍՆԱՃԻԿ
Armenian General Benevolent Union
Mrs. Bytzar Khojigian
R. B. Box 166
Sanger, Cal.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ
ՏԻԿԻՆ ԱՆՆԱ Մուճեան՝ Ատենապետ
» Պաժտո Սօճիկեան՝ Ատենադպիր
» Սիւրանուշ Փէրվանեան՝ Գանձապահ
» Եղնոյ Կոստանեան՝ Խորհրդական
» Թումայ Բրուտեան՝ »

ՔԻՆԿԶՊՈՒՐԿ
Armenian General Benevolent Union
S. Ar Hussian
R. B. Box 151
Kingburg, Cal.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ
Դաւիթ Սէֆէրեան՝ Ատենապետ
Յարութիւն Ասլանեան՝ Փոխ-Ատենապետ
Սրիբիտոն Հիւսեան՝ Ատենադպիր
Մուրատ Մուրատեան՝ Փոխ-Ատենադպիր
Տրդատ Վարդապետեան՝ Գանձապահ

ԼՕԻԷՆԻ ՈՐԲԱՆԱՄ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
Mrs. T. Isaac
R. B. Box 109
Sager, Cal.

Երէցիկն Դ. Տ. Իսահակեան՝ Ատենապետ
Տիկին Ռերեկա Գ. Էլմասեան՝ Ատենադպիր
» Չարուհի Դ. Չաչուտեան՝ Գանձապահ
» Մարիամ Դ. Ղալբեան՝ Խորհրդական
» Սիւրվարդ Ռոսիկեան՝ »

ԼՕՐԷՆՍ
Armenian General Benevolent Union
7 Sub-Sta. P. O. Box 23
Lawrence, Mass.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ
ՏԵ. Յ. Աղամեան՝ Ատենապետ
Մարտիրոս Խենդիկեան՝ Փոխ-Ատենապետ

Արշակ Նաճարեան՝ Ատենադպիր
 խաչատուր Թադևոսեան՝ Գանձապահ
 Սարգիս Անդրէասեան՝
 Պատ. Դ. Փախչոեան՝

ԼՈՁ ԱՆՃԷԼԷՍ

Armenian General Benevolent Union
 H. Sargavak
650 West 36th St.,
 Los Angeles, Cal.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Յարութիւն Սարկաւադեան՝ Ատենապետ
 Գառնիկ Ճէմճեան՝ Փոխ. Ատենապետ
 Եղիշէ Գասպարեան՝ Ատենադպիր
 Աւետիս Աւետիսեան՝ Փոխ. Ատենադպիր
 Դանիէլ Տէրաբեան՝ Գանձապահ
 Գառնիկ Իգնատիոսեան՝ Խորհրդական
 Գրիգոր Աւագեան՝

ԼՕՎԷԼ

Armenian General Benevolent Union
 1100 P. O. Box
 Lowell, Mass.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Յակոբ Աւագեան՝ Ատենապետ
 Աւագ Փաշեան՝ Ատենադպիր
 Ասատուր Մէլէքեան՝ Գանձապահ
 Նշան Տ. Օհանէսեան՝ Խորհրդական
 Մկրտիչ Խոջաճեան՝ Հաւաքիչ

ԳԱՆՁՆԿ. ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԲ

Աւետիս Էջնոեան՝ Ատենապետ
 Պետրոս Թովճեան՝ Ատենադպիր
 Եօղիլ Պապիկեան՝ Գանձապահ
 Կիրլար Կարապետեան՝
 Վարդիկ Մուշեղեան՝

ԼԻՆ

Armenian General Benevolent Union
 380 P. O. Box
 Lynn, Mass.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Սեդրակ Ղազարոսեան՝ Ատենապետ
 Արթին Գալֆաեան՝ Փոխ-Ատենապետ
 Յարութիւն Որբեան՝ Ատենադպիր
 Տիգրան Մալեմէզեան՝ Փոխ-Ատենադպիր
 Պատ. Ա. Շիրինեան՝ Խորհրդական

ՄԱՆՁԷՍԹԵՐ

Armenian General Benevolent Union
 986 Elm St.,
 Manchester, N. H.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Տք. Ա. Մանկրեան՝ Ատենապետ
 Պօղոս Գալֆաեան՝ Ատենադպիր
 Ասատուր Մակարեան՝ Գանձապետ
 Տք. Տ. Մանիսաճեան՝
 Յարութիւն Վարժապետեան՝

ՄԻՏԸԼՊՕՐՕ
 Armenian General Benevolent Union
 P. O. Box 197
 Middleboro, Mass.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Գրիգոր Պ. Խուլեան՝ Ատենայեա
 Յովհ. Մ. Յարութիւնեան՝ Ատենադպիր
 Գէորգ Տէրտէրեան՝ Գանձապահ
 Ներսէս Գրլճեան՝ Խորհրդական
 Գէորգ Ալէքսանեան՝ »

ԳԱՆՁՆԿ. ՅԱՆՁՆԱՆՈՒՄԲ
 Յովհ. Վարժապետեան՝ Ատենայեա
 Նշան Ն. Զօրութեան՝ Ատենադպիր
 Գարրիէլ Գրիգորեան՝ Գանձապահ

ՄԻԼՖԸՐՏ

Armenian General Benevolent Union
 20 Freedom St.,
 Hopedale, Mass.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Աւետիս Յովհաննէսեան՝ Ատենայեա
 Արամ Մարտիրոսեան՝ Ատենադպիր
 Գրիգոր Կիւլպէնկեան՝ Գանձապահ
 Արամ Գարաթէքեան՝ Խորհրդական
 Արշակ Թորոսեան՝ »

ԳԱՆՁՆԿ. ՅԱՆՁՆԱՆՈՒՄԲ
 Արշակ Թորոսեան
 Մարկոս Փայուլճեան

ՆԷՇՈՒԷ

Armenian General Benevolent Union
 14 Gilman St.,
 Nashua, N. H.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Մ. Կ. Մարգարեան՝ Ատենայեա
 Ա. Կիւրեղեան՝ Ատենադպիր
 Տէր. Ա. Արապեան՝ Գանձապահ

ԳԱՆՁՆԿ. ՅԱՆՁՆԱՆՈՒՄԲ

Տէր. Ովս. Թովմատեան՝ Ատենայեա
 » Օրալեանէ Պօլսէան՝ Ատենադպիր
 » Աղիւ Արապեան՝ Գանձապահ

ՆԻԽԱՐԲ

Armenian General Benevolent Union
 210 Bloomfield Ave.,
 Newark, N. J.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Յովհ. Գարամանեան՝ Ատենայեա
 Լ. Թաթոսեան՝ Փոխ-Ատենայեա
 Յ. Արթինեան՝ Ատենադպիր
 Մ. Գործակատարեան՝ Փոխ-Ատենադպիր
 Ա. Նաճարեան՝ Գանձապահ
 Խ. Զօթեան՝ Օղնական Գանձապահ
 Լ. Պետիկեան՝ Խորհրդական

ՆԻԽ ՊՐԻԹԸՆ

Armenian General Benevolent Union
 874 P. O. Box
 New Britain, Conn.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Յ. Նաճարեան՝ Ատենայեւ
Հ. Փալանճեան՝ Ատենադպիր
Յ. Պէրպլեան՝ Գանձապահ

ԳԱՆՁՆԿ. ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԻ

Մարտիրոս Տէմիրճեան՝ Ատենայեւ
Տօնայեւ Եղիազարեան՝ Ատենադպիր
Սեդրակ Տէր Պօղոսեան՝ Գանձապահ

ՆԻԻ ՊՐԻԺՕՐԹ

Armenian General Benevolent Union
61 P. O. Box
Newburyport, Mass.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Արամ Պետրոսեան՝ Ատենայեւ
Դրիգոր Գարսեան՝ Ատենադպիր
Հրաչ Միրիճանեան՝ Գանձապահ

ԳԱՆՁՆԿ. ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԻ

Դրիգոր Գարսեան
Սմբատ Տ. Յակոբեան

ՆԻԻ ՀԵՅՎԸՆ

Armenian General Benevolent Union
263 Dwight St.,
New Haven, Conn.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Ս. Պ. Պասթաճեան՝ Ատենայեւ
Յովհաննէս Մուճեան՝ Ատենադպիր

Լուսեր Քերթճեան՝ Գանձապահ
Արամ Թէլլալեան՝ Սորճրդակահ
Մովսէս Վարդանեան՝ »

ՆԻԻԹԸՆ ԸՓԸՖՅՕԼՍ

Armenian General Benevolent Union
38 Mechanic St.,
Newton Upper Falls, Mass.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Դէորդ Զալըկեան՝ Ատենայեւ
Սուքիաս Այնաուրեան՝ Ատենադպիր
Խըաւըր Խըաւըրեան՝ Գանձապահ

ՆԻԻ ԵՈՐԲ

Armenian General Benevolent Union
Dr. J. K. Erganian
175 5th Ave.,
New York, N. Y.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Տը. Յովհ. Գ. Էրկանեան՝ Ատենայեւ
Մ. Վարդան Մալբօմ՝ Փոխ-Ատենայեւ
Տիգրան Սիրականեան՝ Ատենադպիր
Աղապար Գէլիճեան՝ Գանձապահ
Սարգիս Սարաֆեան՝ Գանձապահ Բարսուղար
Տկն. Գարեգին Եղըճեան՝ Սորճրդակահ.
Օր. Զարուհի Մեարոյեան՝ »
Դրիգոր Սիմիթեան՝ »
Սարգիս Տիմիրճեան՝ »

ՆԻԱԿԱՐԱՖՈՒՍ

Armenian General Benevolent Union
326 11th St.,
Niagara Falls, N. Y.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Մարկոս Խաչատուրեան՝ Ատենապետ
Մարգրիտ Մասիկեան՝ Ատենադպիր
Երեմիա Հանկսեան՝ Գանձապետ
Յարութիւն փափաղեան՝ Խորհրդական
Գրիգոր Պալըզեան՝ »

ՓԱՐԼԻԸՐ

Armenian General Benevolent Union
S. A. Azhdarian
R. A. Box 212
Parlier, Cal.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Սամուէլ Ա. Աժաէրեան՝ Ատենապետ
Միհրան Արլաղեան՝ Ատենադպիր
Յակոբոս Ասլանեան՝ Գանձապետ
Թորոս Պ. Խնկեան՝ Փոխ-Ատենապետ
Միհրան Երէցեան՝ Խորհրդական

ՓԵԹԸՐԱԸՆ

Armenian General Benevolent Union
480 Main St.,
Paterson, N. J.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Տրդատ Սաղալեան՝ Ատենապետ
Համբարձում Վահանեան՝ Փոխ-Ատենապետ
Վահան Մասճեան՝ Ատենադպիր
Սուրէն Արէլեան՝ Փոխ-Ատենադպիր
Թուխման Պաղալեան՝ Գանձապետ
Մարգար Թէրզեան՝ Օգն. Գանձապետ
Ստեփան Իսկեան՝ Խորհրդական

ԳԱՆՁՆԵԿ. ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԻ

Մարգրիտ Յովէլեան՝ Ատենապետ
Պաղտատար Աթարեան՝ Ատենադպիր
Մարտիրոս Թէլալեան՝ Գանձապետ
Տիգրան Կէմէրէկեան՝ Խորհրդական
Վահան Մասճեան՝ »

ՓՕՐԹԼԵՆՏ

Armenian General Benevolent Union
M. Dinianian
465 Wash. St.,
Portland, Ore.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Յովսէփ Գարթօղեան՝ Ատենապետ
Մկրտիչ Տիմիշանեան՝ Ատենադպիր
Թադէոս Գարթօղեան՝ Գանձապետ

ՓՈՒԹԱՐԷԹ

Armenian General Benevolent Union
R. Essaian
100 Park St.,
Pawtucket, R. I.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Խաչատուր Մարտիրոսեան՝ Ատենայեա
Մկրտիչ Նաճարեան՝ Փոխ-Ատենայեա
Խաչատուր Եսայեան՝ Ատենադպիր
Յովհ. Ռահմեան՝ Գանձապետ
Սահակ Էնկեցեան՝ Խորհրդական
Վարդան Արսէնեան՝ Հաշուեքներէ

ԳԱՆՁՆԿ. ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԻ

Ահարոն Էլմասեան՝ Ատենայեա
Դրիգոր Թթուեան՝ Խորհրդական
Սուբէն Ռուբէնեան՝ »

ՖԻԼԱՏԷԼՖԻՍ

Armenian General Benevolent Union
514 S. 13th St.,
Philadelphia, Pa.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Տք. Վահան Ճաղաեան՝ Ատենայեա
Գ. Ա. Թաթարեան՝ Ատենադպիր
Տք. Վառժ Նէտիրեան՝ Գանձապետ
Յովհաննէս Թաշեան՝ Խորհրդական
Ներսէս Մխաեան՝ »
Տիրատուր Տիրատուրեան՝ »

ԳԱՆՁՆԿ. ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԻ

Յովհ. Թաշեան՝ Ատենայեա
Աւետիս Բէտաեան՝ Ատենադպիր
Տ. Տիրատուրեան՝ Գանձապետ
Կարապետ Աղնաուրեան
Մկրտիչ Ճաղաեան

ՏԻԿՆԱՆՅ ՕԺԴ. ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԻ

Տկն. Տիգրանուհի Գապարճեան՝ Ատենայեա
Օր. Երանուհի Գլըճեան՝ Ատենադպիր
Տկն. Սաթենիկ Կիւլէղեան՝ Գանձապետ
» Եսթեր Մէսեան՝ Փոխ-Ատենայեա
» Տկն. Պայծառ Գրիգորեան

ՓՐԱՎԻՏԷՆՍ

Armenian General Benevolent Union
Dr. A. Aharonian
509 Westminister St.,
Providence, R. I.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Տք. Ա. Ահարոնեան՝ Ատենայեա
Յարութիւն Պէյլէրեան՝ Փոխ-Ատենայեա
Նշան Ասատուրեան՝ Ատենադպիր
Սարգիս Նաճարեան՝ Փոխ-Ատենադպիր
Մովսէս Նահիկեան՝ Գանձապետ
Յովհ. Գրիգորեան՝ Հաշուապետ
Յակոբ Նաճարեան՝ Խորհրդական
Յարութիւն Կարապետեան՝ »

ԳԱՆՁՆԿ. ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԻ

Տկն. Հ. Տ. Մարկոսեան՝ Ատենայեա
» Հ. Պէյլէրեան՝ Ատենադպիր
Օր. Մ. Բրուտեան՝ Գանձապետ
Լիլի Ճօրճօրեան՝ Հաշուապետ
Տկն. Փ. Ահարոնեան՝ Խորհրդական
» Ա. Խալաճեան »
Պրն. Սարգիս Նաճարեան՝ »

ՐԻՏԼԻ

Armenian General Benevolent Union
S. Tootelian
R. B. Box 51
Reedley, Cal.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Նաղարէթ Ֆրէնկելեան՝ Ատենապետ
Թադէոս Արզարեան՝ Փոխ-Ատենապետ
Սենեքերիմ Թիւթէլեան՝ Ատենադպիր
Պետրոս Մուսուլեան՝ Փոխ-Ատենադպիր
Մարտիրոս Յովսէփեան՝ Գանձապահ
Լուսեօ Այվազեան՝
Արշակ Երէցեան՝ Սորհրդական

ՐԻՎԸՐ

Armenian General Benevolent Union
M. Kondazian
Revere, Mass.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Սաչատուր Զորեան՝ Ատենապետ
Միհրան Մ. Գոնտաղեան՝ Ատենադպիր
Տէն. Վերդին Մ. Գոնտաղեան՝ Սորհրդական
» » Զորեան՝ »

ՐԻՉՄԸՆՏ

Armenian General Benevolent Union
M. Kambourian
15 a W. Grace St.,
Richmond, Va.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Մ. Գամպուրեան՝ Ատենապետ
Յ. Գասապեան՝ Ատենադպիր
Մ. Կարապետեան՝ Գանձապահ
Յ. Արրահամեան՝ Սորհրդական

ՐԱՉԵՍԹԸՐ

Armenian General Benevolent Union
13 So. Union St.,
Rochester, N. Y.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Վահան Գուլումճեան՝ Ատենապետ
Արամ Պալլարեան՝ Ատենադպիր
Յակոբ Գուլումճեան՝ Գանձապահ
Նասիպ Տէվիրեան՝ Սորհրդական
Նշան Գասապեան՝ »

ՍԵՅԼԻՄ ՓԻՊԱՏԻ

Armenian General Benevolent Union
134 1/2 Boston St.,
Salem, Mass.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Մարտիրոս Կօչկարեան՝ Ատենապետ
Պաղտատար Տ. Մարտոսեան՝ Ատենադպիր
Տ. Բիւզանդ. Յ. Մանուկեան՝ Գանձապետ
Յարութ. Սարգիսեան՝ Սորհրդական
Եղիա Կօչկարեան

Պաղտասար Օհանեան
Յարութիւն Սարգիսեան
Վարդան Տէրտէրեան

ՍԵՆԵԼՐ

Armenian General Benevolent Union
D. M. Rakoulian
R. A. Box 212
Sanger, Cal.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ
Տ. Թէոթորոս քհն. Իսահակեան Ատենապետ
Կ. Գրիգորեան Փոխ. Ատենապետ
Տ. Մ. Նազուպեան՝ Ատենապետ
Մ. Չուճեան՝ Գանձապահ
Վ. Յովսէփեան՝ Խորհրդական

ՍԵՆԹ ԼՈՒԻՑ

Armenian General Benevolent Union
1734 Franklin Ave.,
St. Louis, Mo.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ
Նարոյէն Պանցեան՝ Ատենապետ
Սարգիս Թէրզեան՝ Ատենապետ
Մեսրոպ Կարօեան՝ Գանձապահ
Տկն. Հովիսիմէ Թէրզեան՝ Խորհրդական
Տիգրան Տ. Մարկոսեան՝

ՍԵԹԸԼ

Armenian General Benevolent Union
308 Galer St.,
Seattle, Wash.

Ստեփան Բոսեան՝ Ատենապետ
Մեսրոպ Գրիգորեան՝ Ատենապետ
Սարգիս Պոսթանեան՝ Գանձապետ
Չաքար Լալան՝ Խորհրդական
Յակոբ Կիրիտեան՝ »

ՍԵԼՄԱՅ

Armenian General Benevolent Union
G. Malkassian
R. A. Box 117
Selma, Cal.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Պետրոս Թովմասեան՝ Ատենապետ
Կարապետ Մալխասեան՝ Ատենապետ
Արշալիր Չաքարեան՝ Գանձապահ
Ասլան Սըրիմեան՝ Խորհրդական
Նշան Ճանեան՝ »

ՍՓՐԻՆԿՖԻԼՏ

Armenian General Benevolent Union
39 Center St.,
Springfield, Mass.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Կ. Պօյաճեան՝ Ատենապետ
Յ. Աղաբեան՝ Ատենապետ
Մ. Իմիրզեան՝ Փոխ-Ատենապետ
Բ. Միհրդատեան՝ Գանձապահ
Ս. Մինասեան՝ Հաւաքիչ

ՏԻԿՆԱՆՅ ՕԺԴ. ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԻ
 ՏԿՆ. Ս. Պօյաճեան՝ Ատենապետ
 » Մ. Նաճիկեան՝ Ատենադպիր
 » Մ. Շախապեան՝ Գանձապահ

ՍԻՐԱՔԻԻՋ

Armenian General Benevolent Union
 103 W. Colvin St.,
 Syracuse, N. Y.

ՅԲԹ. Ազատեան՝ Ատենապետ
 Ս. Գ. Գալըպճեան՝ Ատենադպիր
 Տ. Տէսթէեան՝ Գանձապահ

ԹԱՄՍԸՆՎԻԼ

Armenian General Benevolent Union
 214 P. O. Box
 Thomsonville, Conn.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Տիգրան Պարոնեան՝ Ատենապետ
 Երուանդ Փալապուրջեան՝ Ատենադպիր
 Երուանդ Պարոնեան՝ Գանձապահ

ԹՕԼԻՏՕ

Armenian General Benevolent Union
 708 Madison Ave.,
 Toledo, O.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Նիբրեմ Աստիկեան՝ Ատենապետ
 Կարապետ Մարկոսեան՝ Ատենադպիր

Երուանդ Զամպաղեան՝ Գանձապահ
 Սարգիս Կարապետեան՝ Խորհրդական
 Գէորգ Թիւրէլեան՝ »

ԹՐԵՆՏՈՆ

Armenian General Benevolent Union
 83 Oak Lane
 Trenton, N. Y.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Գ. Բիւրճեան՝ Ատենապետ
 ՏԿՆ. Տ. Մ. Եաղըճեան՝ Ատենադպիր
 Հ. Գալաճեան՝ Գանձապահ
 Ե. Պաշատուրեան՝ Հաշուեքներէ
 Ա. Զորիկեան՝ Խորհրդական

ԹՐՈՅ

Armenian General Benevolent Union
 138 10th St.,
 Troy, N. Y.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Խաչատուր Զէրչեան՝ Ատենապետ
 Օր. Էլիզա Սարգիսեան՝ Ատենադպիր
 Համբ. Սուլուզճեան՝ Գանձապահ
 Թորոս Ճափար՝ Խորհրդական
 Ղազար Յովնանեան՝ »
 Գրիգոր Պէքեարեան՝ »
 Յակոբ Տէր Պօզոսեան՝ »

ԹՈՒԱՐԱ

Armenian General Benevolent Union

K. H. Adishian

R. E. Box 140

Tulare, Cal.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Պետրոս Մորթանեան	Ատենապետ
Գէորգ Տ. Ատիշեան	Ատենադպիր
Տխաիկ Ղազարեան	Գանձապահ
Թաթէոս Ասատուրեան	Խորհրդական
Գրիգոր Սարգիսեան	»

ՈՒՕԹՐԹԱՌԻՆ

Armenian General Benevolent Union
186 Arlington St.,
Watertown, Mass.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Պատ. Խաչար. Մինասեան՝	Ատենապետ
Դանիէլ Փողաճարեան՝	Ատենադպիր
Խաչատուր Տ. Յակոբեան՝	Հաւաքիչ
Սեփան Գալստեան՝	Խորհրդական
Յակոբ Շահապեան՝	Գանձապահ
Վահան Անանեան՝	»

ԳԱՆՁՆԿ. ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԲ

Սողոմոն Սողոմոնեան
Ներսէս Սուքիասեան

ՈՒԱՇԻՆԿԹՆ

Armenian General Benevolent Union

821--17th St.,

Washington, D. C.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Տ. Մ. Տօլմաճեան՝	Ատենապետ
Յով. Ներսէսեան՝	Գանձապետ
Սարգիս Ըլլլեան՝	Ատենադպիր
Ն. Հինկոլեան՝	Խորհրդական
Ե. Պալեան՝	»
Ստ. Քէլիշեան՝	»

ՈՒՕՔԵԿԸՆ

Armenian General Benevolent Union

H. Mooradian

612 Cummings Ave.,

Waukegan, Ill.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Պետրոս Մ. Կօչկարեան՝	Ատենապետ
Յովհ. Մուրատեան՝	Փոխ-Ատենապետ
Կրպտ. Տ. Յովհաննէսեան՝	Ատենադպիր
Սիմօն Սիմօնեան՝	Գանձապահ
Կրպտ. Մհտ. Թուրօեան՝	Խորհրդական
Պետրոս Գ. Կօչկարեան՝	»

ԳԱՆՁՆԿ. ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԲ

Պետրոս Գ. Կօչկարեան՝ Ատենապետ
Մովսէս Զախամեան՝ Ատենադպիր
Մղսի Կրպտ. Թուրոյեան՝ Գանձապահ

ՈՒԷՍԹ ՀՕՊՕԲԸՆ

Armenian General Benevolent Union
540 Palisade Ave.,
W. Hoboken, N. J.

ՎԱՐԶՈՒԹԻՒՆ

Գրիգոր Պալմանյան՝ Ատենապետ
Կարապետ Քէօճնէլեան՝ Ատենադպիր
Պետրոս Մուրաջանեան՝ Գանձապետ
Գրիգոր Դշոյեան՝ Օգն. Գանձապետ
Տիգրան Սմարեան՝ Խորհրդական
Բապրդ Գալաճեան՝ »
Տէն. Մաքուր Գարբիէլեան՝ »

ՈՒԱՅԹԻՆՍՎԻԼ

Armenian General Benevolent Union
239 Main St.,
Whitinsville, Mass.

ՎԱՐԶՈՒԹԻՒՆ

Մովսէս Թաճեան՝ Ատենապետ
Յակոբ Խուլոյեան՝ Փոխ-Ատենապետ
Նշան Մալխասեան՝ Ատենադպիր
Տէն. Մաննիկ Գաղանճեան՝ Փոխ-Ատդպիր.
Խաչատուր Մաղաբեան՝ Գանձապետ
Յակոբ Փիլիպոսեան՝ Խորհրդական
Օհան Մուրատեան »

ՈՒՆՍԱՔԷԹ

Armenian General Benevolent Union
239 Main St.,
Woonsocket, R. I.

ՎԱՐԶՈՒԹԻՒՆ

Գ. Նաճարեան՝ Ատենապետ
Յ. Տարազեան՝ Ատենադպիր
Յ. Նաղճեան՝ Գանձապետ
Գ. Տէմիրճեան՝ Հաւաքիչ
Ա. Տարազեան՝ Խորհրդական

ՈՒՍՏՐ

Armenian General Benevolent Union
M. G. Berberian
551 Main St.,
Worcester, Mass.

ՎԱՐԶՈՒԹԻՒՆ

Մաղաք Գ. Պէրպէրեան՝ Ատենապետ
Գ. Պ. Թովմաճանեան՝ Փոխ-Ատենապետ
Ճօրճ Մ. Թովմաճանեան՝ Ատենադպիր
Գեղամ Միքրոյեան՝ Փոխ-Ատենադպիր
Տիգրան Էքմէճեան՝ Գանձապետ
Կարապետ Պ. Թովմաճանեան՝ Խորհրդական
Յակոբ Երէյեան՝ »
Աղդրակ Տ. Պաղտատարեան՝ »
Մարտիրոս Տէրանեան՝ »

ԳԱՆՁՆԿ. ՅԱՆՁՆԱՅՈՒՄԲ

Յովակիմ Մանթարեան՝ Ատենապետ
Կարապետ Թաճեան՝ Ատենադպիր
Երանոս Մուսայեան՝ Գանձապետ
Անդրանիկ Զաղըրեան՝ Խորհրդական
Մեսրոպ Գաղանճեան՝ »
Յովհ. Եարրմեան՝ »
Սուրէն Խաչատուրեան՝ »

ՏԻԿՆԱՆՅ ՕԺԴ. ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԻ

Տկն. Թէնսիֆ Երէցեան՝ Ատենապետ
 » Աննա Մալխասեան՝ Գանձապետ
 » Գոհար Մանթարեան՝ Ատենադպիր
 Աղնիւ Տէր Պաղտասարեան՝ Խորհրդական
 Թէնսիֆ Ռափայէլեան՝ »
 Վէլտա Պէրպէրեան՝ »
 Լիլի Թումանեան՝ »

ԵԱՆԲԸՐԶ

Armenian General Benevolent Union
 143 New Main St.,
 Yonkers, N. Y.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Դանիէլ Տատուրեան՝ Ատենապետ
 Կարապետ Եփէնեան՝ Ատենադպիր
 Միսաք Վաղասեան՝ Գանձապետ
 Խոսրով Կոլսէյեան՝ Խորհրդական
 Խոսրով Եփէլեան՝ »

ԳԱՆՁՆԿ. ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԻ

Տիգրան Վարդանեան՝ Գանձապետ
 Միքայէլ Գասպարեան՝ Հաւաքիչ

ԵԴԵՄ

Armenian General Benevolent Union
 H. Nazaretian
 Yetttem, Cal.

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Վեր. Յ. Միքայէլեան՝ Ատենապետ
 » Մ. Շէնսեան՝ Փոխ. Ատենապետ
 Յովհաննէս Նազարէթեան՝ Ատենադպիր
 Նշան Յովսէփեան՝ Փոխ. Ատենադպիր
 Միլրտիչ Թումանեան՝ Գանձապետ
 Իսրէնտէր Իսրէնտէրեան՝ »



ԶԱՆԱԶԱՆՔ

ԹՌՈՒՅԻԿ ՆՕԹԵՐ Մ. ՆԱՀԱՆԳԱՅ

ՆԱԽԱԳԱՀՆԵՐՈՒ ԿԵԱՆՔԻՆ

1. Ճօրն Ուաշինկըքն, ծաղումով անդլիացի, հօրը զրազումը տնկամշակութիւն, ծնած փետր. 22 1732 ի Ներ Պրիճըս Քրիք, Վիրճինիա. զօլէճական կրթութիւն չունի, իր զրազումը՝ տնկազործ, եպիսկոպոսական, դաշնակցական, նախագահ՝ 1789-1796 երկիցս. մեռաւ Դեկտ. 14, 1799 եւ թաղուեցաւ Մաունթ Վըրնըն, Վրճ.:

2. Ճան Ատէմս, ծղմ. անգլիացի, հօղադործի զաւակ. ծնած՝ Հոկտ. 30, 1735, ի Գուինսի, Մէս., Հարվըբորտէն չըջնաւարտ, փաստարան, Միադաւան, Դաշնակցական, նախագահ՝ 1797ին. մեռաւ Յլս. 4, 1826, եւ թաղուեցաւ Գուինսի, Մէս.:

3. Թովմաս ձեփըքըն. ծղմ. Ուէյլլզի, տնկազործի զաւակ, ծնած՝ Ապր. 13, 1743, ի Շատուէլ, Վրճ., չըջնաւարտ Ուիլեյմ եւ Մէյրի Գօլէճէն, փաստարան, ոչ յարանուանական, հանրապետական, նախագահ՝

96

97

1801 ին երկիցս, մեռաւ Յնս. 4, 1826, եւ թաղուեցաւ Մօնթիսէլլօ, Վրճ.:

4. ձէյմս Մէտիսըն, ծղմ. անգլիացի, հօր զրզմ. տնկամշակութիւն, ծնած՝ Մարտ 16, 1751, ի Փոքթ Գոնուէյ, Վրճ., Փրինսթընէ չըջնաւարտ, փաստարան, եպիսկոպոսական, հանրապետական, նախագահ՝ 1809 ին երկիցս, մո. Յնս. 28, 1836, եւ թղ. Մօնթիսէլլէր, Վրճ.:

5. ձէյմս Մընրօ, ծղմ. սկովաիացի, հօր զրզմ. տնկամշակութիւն, ծն. Ապրիլ 28, 1758, ի Հէտ ալ Մընրօք Քրիք, Վրճ., Ուիլեյմ եւ Մէյրի Մէյրիէն չըջ., Պետական պաշտօնէայ, եպիսկ. Հանրապետական, նախագահ՝ 1817 ին երկիցս, մո. Յլս. 4, 1831, եւ թղ. Բիչմընտ, Վրճ.:

6. Ճան Գուինսի Ատէմս, ծղմ. անգլիացի, հայրը՝ փաստարան, ծն. Յլս. 11, 1767 ի Գուինսի, Մէս., Հարվըբորտէն չըջ., փաստ. նախագահ՝ 1825, մո. Փետր. 23, 1848, եւ թղ. Գուինսի, Մէս.:

7. Էմորու ձեփըքն, ծղմ. սկովա-իր-լանացի, հայրը՝ հողագործ. ծն. Մարտ 15 1767, ի Եունիըն Գաունթի, Ն. Բարոլայնա, ոչ զօլէճական, երկիցական, ռամկավարական, նախագահ՝ 1829 երկիցս, մո. Յնս. 8, 1845, եւ թղ. Հէրմիթաճ, Թէնն.:

8. Մարքիմ վան Պիւրբն, ծղմ. հոլանդացի, հայրը՝ հոլադործ, ծն. Դեկ. 5, 1782 ի Քինտուրհուբ, Ն. Ե., ոչ զօլէճական, փաստարան, բարեկարգեալ հոլանտական եկեղեցւոյ անդամ, ռամկավարական, նախագահ՝ 1837, մո. Յւլ. 24, 1862, Քինտուրհուբ Ն. Ե.:

9. Ուիլեմ Հէնրի Հէրիսքն, ծղմ. անգլիացի, հայրը՝ պետական պաշտօնեայ, ծն. փետր. 9, 1773, ի Պըրբլէյ, Վրճ., Հէմփտըն-Սթանի զօլէճէն, հոլադործ, եպիսկոպոսական, Ուէիկ կուսակցութեան անդամ, նախագահ՝ 1841, մո. Ապրիլ 4, 1841, եւ թղ. Նորթհ Պէնտ, Օ. միայն 1 ամիս նախադասեց:

10. Ճան Թէյլըր, ծղմ. անգլիացի, հայրը՝ զատաւոր, ծն. Մարտ 29, 1790, Կրէնուէյ, Վրճ. Ուիլեմէ Էնտ Մէյրի զօլէճէն, փաստարան, եպիսկոպոսական, ռամկավարական, նախագահ՝ 1841, մո. Յունւար 17, 1862, եւ թղ. Րիչմընտ, Վրճ.:

11. Ճէյմս Նափս Փոլփ, ծղմ. սկոտաբրիտացի, հոլադործի զաւակ, ծն. Նոյ. 2 1795, ի Նէր Փայնփիլ, Ն. Քարոլայնա, նահանգի համալսարանէն չրջ. փաստարան, երեցական, ռամկավարական, նախագահ՝ 1845, մո. Յնո. 15, 1849, եւ թղ. Նէշուիլ, Թէնն.:

12. Զաֆարի Թէյլըր, ծղմ. անգլիացի, հայրը՝ անկամաւակ, ծն. Նոյ. 24, 1784, յԱրէյնճ Քաունթի, Վրճ., ոչ զօլէճական, զինուոր, եպիսկոպոսական, Ուէիկ կուսակցութեան անդամ, նախագահ՝ 1849 մէկ ու կէս տարի միայն, մո. Յւլ. 9, 1850, եւ թղ. Սփրինկֆիլտ, Քէնթըբի:

13. Միլարտ Ֆիլլմօր, ծղմ. անգլիացի, հոլադործի զաւակ, ծն. Յնվր. 7, 1800 ի Սըմըրհիլ, Ե. Ե., ոչ զօլէճական, փաստարան, միադաւան, Ուէիկ կուսակցութեան անդամ, նախագահ՝ 1850, երկուք ու կէս տարի պաշտօնավարեց, մեռաւ Մարտ 8, 1874 եւ թղ. Պըֆըլլօ, Ն. Ե.:

14. Ֆրէնֆիլիմ Փիրս, ծղմ. անգլիացի, հայրը՝ հոլադործ, ծն. Նոյ. 23, 1804 ի Հիլսպօրօ, Ն. Հմշ. Պոստոն զօլէճէն չրջ. փաստարան, եպիսկոպոսական, ռամկավարական, նախագահ՝ 1853, մո. Հոկտ. 8, 1869 Քանքըրտ, Ն. Հմշ.:

15. Ճէյմս Պուֆանան, ծղմ. սկոտաբրիտացի, վաճառականի զաւակ, ծն. Ապրիլ 23, 1791, ի Մրէնքլին Քաունթի, Փէնս., Տիբընսըն զօլէճէն չրջ. փաստարան, երեցական, ռամկավարական, նախագահ՝ 1857, մո. Յնո. 1, 1868, եւ թղ. Լանքասթըր, Փէնս.:

16. Արքաիւմ Լինֆըն, ծղմ. անդլիացի, հայրը հողագործ, ծն. փետր. 12, 1809 ի Լարիւ Քաունթի, Քէնթըքի, ոչ զօլէճական, նախ հողամշակ եւ ապա փաստարան, երեցական, հանրապետական, նախադա՜ 1861 երկիցս, սպաննուեցաւ Ապրիլ 15, 1865 եւ թղ. Սփրինկֆիլտ, Իլլ.:

17. Էնտրիւ Ճանսըն, ծղմ. անդլիացի, հայրը՝ ժամկոչ եւ ախոռասլետ, ծն. Դեկտ. 29, 1808, ի Ուէյք Քաունթի, Ն. Քարոլայնա, ոչ զօլէճական, նախ դերձակ վերջէն պետական պաշտօնեայ, մէթոտիսթ, հանրապետական, նախադա՜ 1865, մո. Յլս. 31, 1875, եւ թղ. Կրինլիլ, Թէնն.:

18. Եուլիսէս Սիմսըն Կրանք, ծղմ. Սկոտլանդի, հայրը՝ խաղախորդ, ծն. Ապրիլ 27, 1822 ի Փոյնթ Փէլզընթ, Օ., Ուէսթ Փոյնթ զինուորական վարժարանէն չրջ., զինուոր, մէթոտիսթ, հանրապետական, նախադա՜ 1869, երկիցս, մո. Յլս. 23, 1885, եւ թղ. Բիվլըսայտ փարք, Ն. Ե. Քաղաքը:

19. Բուքհըրֆօրտ Պըրչարտ Հէյզ, ծղմ. սկոտլանդի, հայրը՝ վաճառական, ծն. Հոկ. 4, 1882 ի Տէլաուէր, Օ., Քէնթըն զօլէճէն չրջ., փաստարան, մէթոտիսթ, հանրապետական, նախադա՜ 1877, մո. Յնլր. 7, 1893 եւ թղ. Ֆրիմանթ, Օ.:

20. Ճէյմս Ապրամ Կարֆիլտ, ծղմ. անդլիացի, հողագործի զաւակ, ծն. Նոյ. 19, 1831 յՕրէնճ Թաունշիք, Օ. Ուիլեմս զօլէճէն, փաստարան, աշակերտական, հանրապետական, նախադա՜ 1881, վեց ուկէս ամիս միայն, սպաննուեցաւ Սեպտ. 19, 1881 եւ թղ. Քլիվլէնտ, Օ.:

21. Ջեսքըր Ալան Արքհըր, ծղմ. սկոտլանդի, հայրը՝ եկեղեցական, ծն. Հոկտ. 5 1830 ի Ֆէրֆիլտ վերամանթ, Եոռնիւն զօլէճէն, փաստարան, եպիսկոպոսական, հանրապետական, նախադա՜ 1881, մո. Նոյ. 18, 1886 եւ թղ. Ալպընի, Ն. Ե.:

22. Կրովըր Քլիվլէնտ, ծղմ. անդլիացի եկեղեցականի զաւակ, ծն. Մարտ 18, 1837 ի Քալտուէլ, Ն. Ժ., ոչ զօլէճական, փաստարան, երկրական, ռամկավարական, նախադա՜ 1885:

23. Բենիլամին Հէրիսըն, ծղմ. անդլիացի, հայրը՝ հողագործ, ծն. Օգոստ. 20, 1833 ի Նորթ Պէնտ, Օ. Միամի համալսարանէն, փաստարան, երկրական, հանրապետական, նախադա՜ 1889, մո. Մարտ 13, 1901 եւ թղ. Ինտիանափօլիս, Ինտ.:

24. Կրովըր Քլիվլէնտ, երկրորդ անգամ նախադա՜ 1893, մո. Յնս. 24, 1908 եւ թղ. Փրինսթըն, Ն. Ժ.:

25. Ուիլեմ Մֆեմլի, ծգմ. սկովտա-իրլանտացի, հայրը՝ երկաթի դործարանատէր, ծն. Յնվր. 29, 1843 ի Նայլդ, Օ., ոչ գօլէմական, փաստարան, մէթոտիսթ, հանրապետական, նախագահ, 1901, երկիցս: սպաննուեցաւ Սեպտ. 14, 1901 եւ թղ. Գէն-թըն, Օ.:

26.— Թիէոտոր Բուգուէլը, ծգմ. հոլանտացի, հայրը՝ վաճառական, ծն. Հոկտ. 27 1858 ի Նիւ Եորք, Հարվըրտ համալսարանէն չըջ., հանրային պաշտօնեայ, բարեկարգեալ հոլանտական եկեղեցւոյ անդամ, հանրապետական, նախագահ, 1901, երկիցս մեռաւ 1909ին:

27.— Ուիլեմ Հաուըրտ Թէֆթ, ծգմ. անգլիացի, փաստարանի զաւակ, ծն. Սեպտ. 15, 1857 ի Սինսինաթի, Օ., Եէյլ համալսարանէն չըջ., փաստարան, միադաւան, հանրապետական, նախագահ՝ 1909:

28. Ուուրթո Ուիլսըն, ծգմ. սկովտա-իրլանտացի, եկեղեցականի զաւակ, ծն. Դեկ. 28, 1856 ի Սթանթըն, Վրճ., Փրինսթընի համալսարանէն, նախ ուսուցիչ վերջէն՝ պետական պաշտօնեայ, երկցական, ոսմկավարական, նախագահ՝ 1913, երկիցս:

ԱՍՈՒՎԻՍՆԵՐ ՄԵԾ ՄԱՐԴՈՅ ԿԵԱՆՔԷՆ

«Ինչո՞ւ չէք ամուսնանար» հարցուց Վիլքսորիա Թադուհին օր մը Լորտ Բիչնէրի: «Որովհետեւ արդէն կը սիրեմ կին մը» — պատասխանեց Բիչնէր:

«Իրա՞ւ», հարցուց Թադուհին զարմացմամբ, «Եւ խղերե՞մ ով է նէ, կրնայի՞ հարցընել»:

«Ձերին Վեհափառութիւնը» — ըսելով Բիչնէր խոնարհութիւն մը ըրաւ:

«Ամէնէն կարճ ճառախօսութիւնը, զոր երբեք չէի ըրեր կեանքիս մէջ, ամէնէն զըծուարինը եւ միանգամայն յաջողագոյնը», ըսաւ ձօղէֆ Հ. Շօէյթ օր մը, «այն էր երբ ասիէ 40 տարի առաջ ըրի ունկնդրութեան մը որ կը բաղկանար օրիորդէ մը», եւ մեծ օրէնսդէտ դատաւորը խոնարհութիւն մը ըրաւ Տիկին Շօէյթի:

Փոցտամբի մէջ օր մը դերման ջոկատներու զօրահանդէսէն վերջ՝ Քայլըր Բրուսական զօրադունդի հրամանատարին կանչեց, պալատին առջեւ համախմբուած պալատականներու եւ կայսերական հիւրերու կողմէ լսուելու չափ բարձր ձայնով մը,

«Հարիւր հատ մարդ ընտրէ ինծի Բրուսսահան Զօրագունդէն»:

Յետոյ, Խաւրարտ Ի. րդ թագաւորը թեւն առնելով, ըսաւ. «Ինծի հետ եկուր»: Տաւաւ Անդլիոյ թագաւորը եւ լաւ մը պտտցուց զայն հարիւր զինուորներուն շուրջը. վերջը կատակելով մը ըսաւ.

«Է՛, կը խորհիք թէ Անդլիոյ մէջ պիտի կրնա՞ք դտնել հարիւր հոգի որ յաղթեն ասոնց»:

«Այնչափ լաւ վստահ չեմ այդ մասին» իսկոյն յարեց թագաւորը, «բայց զիւրու-թեամբ կրնամ դտնել յիսուն մարդ որ փորձ մը ընէին...»:

1918 Ապրիլին՝ երբ պատերազմը իր ա-մենավատեմար վիճակին մէջ էր, պատերազ-մական նախարարութեան գրասենեակին նոր սղազրոյց մը յատկացուեցաւ: Քիչ մը ջղա-գլըրդիւ էր երիտասարդը: Առաջին անգամն էր որ Դահլիճի անդամէ մը տուն կ'առնէր սղազրոյց: Ինչպէս կը կարծէք թէ պատե-րազմական նախարարը բարեւեց նորեկը: Ե-լաւ տեղէն, քաղաքավարօրէն ձեռք թօթուեց երիտասարդին հետ, եւ ըսաւ. «Իմ անունս Պէյքըր է, հասկա՞ ձերինը»:

Առանց շեղելու իր սովորութենէն, եթէ կարենայ, Զարլզ Ի. Հիւզ ճաշի համար մի-

այն երկու կտոր լէմ չափս կուտէ եւ ուրիշ ոչինչ:

Երբ Նախ. Ուիլսոն Պրէնկհէմի պա-լատը կը գլխէրէր պահապան զօրքերը որոնք կը հսկէին պալատին նրբանցքներու եւ սը-րահներու, տարօրինակ ձայն մը լսեցին, ա-նախորժ, չարագուշակ, յարատեւ, կանո-նաւոր թիւթաք մը, օտար անգլիացուց ա-կանջներուն, որ կուգար՝ վարդագոյն սենե-կէն, ուր կը կենար Նախագահը: Վախցան թէ այն կրնար տեսակ մը «դժոխային մեքե-նայ» եղած ըլլալ:

Գիշերը ուշ առնէն Նախագահին առանձ-նութիւնը վրդովեւում անպատեհութիւնը աչք առնելով՝ սենեկին դուռը զարկին անոր ու-շադրութիւնը վտանգին հրաւիրելու: Նախա-գահին հաճութեամբ երբ ներս մտան պա-հպանները դտան Մ. Նահանգաց Նախագա-հը որ ժրջանօրէն իր ամերիկեան զբամե-քենային վրայ կաշխատի յաջորդ օրուան ճառը պատրաստելով:

Ֆրանսայի Արտաքին Գործոց պաշտօ-նէութիւնը անգամ մը մօտէն կրցաւ ճաշա-կել Ամերիկեան Ռաժկավարութիւնը, Նախ. Բուզլէթի օրով, ինչ որ զօսանք եւ հիա-ցում պիտի աւթէ շատերուն:

Դեսպան ձիւսըրան է որ կը տեղեկա-
գըրէ իր տեսածը:

«Ներէկ Նախ. Բուզլէլթ հրաւերեց զիս
որ իրեն հետ պտոյտ մը առնեմ այսօր ժամը
Յին: Անսովոր պատիւ մ'է այս դոր կընէ
Նախագահը քանի որ ան իր ամէնէն մտերիմ-
ներուն հետ միայն այսպէս կը վարուի:
Ուայթ Հաուզ ժամանեցի, յետ միջօրէի հա-
զուստով եւ մետաքսէ գլխարկով, զարմաց-
մամբ տեսնելու սակայն՝ որ Նախագահը
Խափառականի մը պէս հագուած էր: Յաւէտ
հեղնական ակնարկ մը նետեց վրաս եւ ես
կարծեցի լսել անոր խնդուքին զսպումը:
Քանի մը ուրիշ պարոններ ալ միացան մեզի
եւ ճամբայ ինկանք այնպիսի դուարթ քայլե-
րով որ սիրտս տրոփեւ սկսաւ: Սակայն ա-
ռանց ինքզինքս մատնելու շարունակեցի քա-
լել: Երբ քաղաքէն դուրս դաշտերն հասանք՝
սկսանք խոռոհիւտուն ցատկոտել արտերուն
մէջէն, ցանկապատերու եւ առուակներու
վրայէն: Սոսկալի յոգնած էի եւ ուժասպառ,
բայց որոշած էի դասալիք չըլլալ, յանուն
գեղեցիկն Ֆրանսայի պատուոյն: Վերջապէս
եկանք դեռ մը որ բաւական լայն էր ցառ-
կելու համար, եւ ես երկար շունչ մը առի
խորհելով թէ այլեւս հասած ենք մեր ճամ-
բորդութեան վախճանը եւ պիտի նստինք
քիչ մը հանդիստ առնելու: Բայց երեւակա-
յեցէք սոսկումս երբ Նախագահ Բուզլէլթ
սկսաւ հանուիլ, դիտել տալով, թէ «լաւ է

որ հոս հանուինք որ լաթերնիս չթրջին»:
Ֆրանսայի պատուոյն համար հետեւեցայ ի-
րենց, ամէն բան հանեցի բացի կաշիէ ձեռ-
նոցներս: Նախագահի հարցականն նայուած-
քին ի պատասխան ըսի. «Զեր թոյլտու-
թեամբ, Տէր Նախագահ, ձեռքս պահել կ'ու-
զեմ զանոնք, այլապէս շատ անպատեհ եւ
նեղացուցիչ կ'ըլլայ երբ ոեւէ տիկնոջ հան-
դիպինք»: Նախագահի սրտէն խնդուք մը
պայթեցաւ եւ բռնկեցուց ներկաները, եւ
մենք միւրճուեցանք ջուրին մէջ եւ լողալով
անցանք միւս կողմը ձեռքերովնիս զդեստ-
ները մեր գլխուն վրայ բռնած...:

Սայրիլ Մոտ, անգլիացի դերասանը, ա-
մօթխած էր չափազանց: Օր մը Նիւ Եորքի
մէջ՝ պատահեցաւ որ հանրակոքին մէջ
նստի կնոջ մը մօտ որ գլխարկին վրայ եր-
կար ասեղ մը կը կրէր: Ամէն անգամ կառքը
ցնցուելուն՝ ասեղը դերասանին երեսը կը
շփուէր թեթեւ մը:

Կառքէն մեկնելու պահուն՝ դերասանը
դառնալով կնոջ յետին ծայր քաղաքավա-
րութեամբ ըսաւ. «Կը ներէք տիկին, շատ
կը ցաւիմ պատահած ըլլալուն համար, բայց
աչքէս արեան կաթիլ մը կայ ձեր ասեղին
ծայրը»:

ՀՈՍԿԷ ՀՈՆԿԷ

Պատերազմի տառն Գրանսայի մէջ բանակի խոհանոցի մը մեծութիւնը կրնաք չափել երբ դիտնաք, թէ՛ վառարանը 928 ոտք լայն էր եւ 1358 ոտք երկար, զոր 18 հոգի վառ պահելու կը հսկէին: Կար 519 խոհարար եւ 700 խոհանոցի կառավարիչ: Սահուէն աղաւառը 350 ձիու ոյժ ունեցող ելեքորական մեքենայ մը կը գործածուէր: Աղառտ ամանները մեծ վակոններու մէջ կը նետէին, եւ խոհարարապետը մոթոր-սայթըլով կը շրջէր խոհանոցին մէջ հրահանգները տալու համար:

Գրաքննութեան ձեռքէ խուսափելու համար լրատարներու մօրթին վրայ կը գրէին անտեսանելի մեկանով: Պատերազմի միջոցին առօր առաջըը առնուեցաւ նոր հնարամբարութեամբ մը: Կասկածելիներուն լէմոնի ջրով աղէկ բաղնիք մը կը տրուէր, որով անտեսանելի գրութիւնը ի տես կուզար յանցապարտ՝ չկրնալով գիծանալ թթուի կծծումներուն:

Մարդ մը Բաշէսթըրէն նիւ Եօրը փոխադրուած էր, բայց քաղաքին մէջ ճաշակաւոր սափրիչ մը չկրնալով գտնել՝ մազերը կտրելու համար ամխն երկու անգամ

Բաշէսթըր կերթար իր սափրիչին: Մեռնելէն վերջ հասկցուեցաւ որ մարդը \$712 ծախ սած էր մաղ կտրելու երթեւեկութեան համար եւ՝ 23,750 մղձն ճամբորդութիւնը՝

Պարտատէր մը \$280 կը պարտէր մէկու մը: Վերջապէս չորս ծայրը իրար բերելով՝ ուղեց վճարել իր պարտքը: Եւ ուստի հաւաքած փէնիններէն \$280 դոյլով մը գրկեց իր պարտատիրոջ, որ սակայն մերժեց ընդունիլ՝ առարկելով, թէ փէնինները 25 սէնթէն աւելի պարտուց համար օրինաւոր չեն: Այդպէս է: Նոյնպէս նաեւ նիքընները 25 սէնթէն վեր կրնան մերժուիլ օրինակահարէն: Տասնոցները, քառորդ եւ կէս տուարնոցները մինչեւ \$10 կընդունուին: Ատէ՛ աւելիին համար կրնան մերժուիլ:

Մենք ամէնքս ալ «լաւազոյն կէս» մը ունինք: Մեր կիները չգան մաքերնիս, ոչ՝ Մեր աջ ձեռքը մեծ է քան ձախը, աջ թեւը աւելի ծանր է քան միւսը, երեսի մէկ կողմը մը գեղեցիկագոյն է քան միւսը: Պէտք էր որ աչքերնիս նման ըլլային, բայց չեն: Յօնքերուն մէկը միւսէն լաւ է: Որովհետեւ սովոր ենք միշտ մէկ որոշ կողմի վրայ քնանալ՝ մեր ականջին մէկը ծանր կը լսէ քան միւսը, եւ ուսերէն մէկը բարձր է քան միւսը: Բնութիւնը մարդէն քակ մը երբեք հա-

մաշափ չէ կերտած մանրամասնութեանց մէջ:

Ք—ճառագայթները (X-rays) կը գործածուին ցուցնելու չորս թանձր երկաթի մը մէջ զտնուած ամենանուրբ թերութիւնները:

Արեւին տակ նոր բան չկայ արդարեւ: Արուեստակեալ ոտքեր եւ թեւեր Եդիպտոսի մէջ արդէն կը գործածուէին Քրիստոսէ 700 տարի առաջ...:

Մ. Նահանգաց մէջ ամէն ինը հոգիի համար հեռաձայն մը կայ, կամ՝ երկու ընտանիքի հատ մը. տարուան մը միջոցին եղած գործածութեան թիւը՝ իւրաքանչիւր անձի համար 200էն աւելի կը հաշուուի ամբողջ երկրին մէջ:

Միս. Տիմարէսթ Փրէթի Փրէրիի (Քէնս.) Սթէյթ Պէնքի նախագահը, աւելի քան 17 տարի պաշտօնավարած է այդ գրամատան մէջ, եւ այդ միջոցին եւ ո՛չ մէկ կորուստ ունեցած է գրամատունը, ո՛չ մէկ փաստաբան գործածած է, եւ ո՛չ իսկ զանգատ մը: Ի՞նչ է զաղտնիքը:

Անգլիոյ առաջնակարգ առեւտրական կինը, Լէյաի Բէոնտտա, տնօրէնն է աւելի քան 40 մեծ ընկերութեանց որոնք կզրազին Հանքային, գործարանական, փոխադրութեան եւ ճարտարարուեստի այլ ճիւղերով:

Ծովու ջուրէն աղ հանելը այլեւս կատարուած իրողութիւն մ'է Նորվեգիոյ մէջ, ուր երկու աղի գործարաններ կը բանեցունէն ելեքարականութեամբ: Մէն մի գործարանը տարեկան 50,000 թըն զուտ աղ կարտադրէ:

Որչափ կարժէ կին մը. ահա հաշիւը: Եիւկանտայի մէջ չորս զոմէշ, սնուով մը փամփուշտ եւ վեց կարի առեղ: Քաֆիրներուն մէջ՝ ընտանիքին ընկերական դերքին համեմատ՝ երկուքէն մինչեւ տասը կով: Նավածօցի աղջիկը աւելի սուղ է կերելի, ամէնէն քիչ տասը ձի մը տալու է:

1910ի մարդահամարին համեմատ՝ Մ. Նահանգաց մէջ՝ 21 տարեկանէն վեր կայ 22,059,236 սպիտակամորթ կին, 5,007,108 օտարածին, որոնց 1,103,478 հոգին անկարող են Անգլիերէն խօսելու, իսկ 13,644ը՝ միայն զպրոց կը յաճախեն:

Որո՞նք են երեք մեծ անառակութիւնները հարցուեցաւ Ամերիկեան բանակի զինուորներուն: Կ'ակնկալուէր որ ամէն ոք պիտի պատասխանէր «անբարոյականութիւն», «զինովութիւն» եւ «խաղամոլութիւն», որոնցմէ եւ ոչ մին երեւցաւ տասնեակ հազարներով զրկուած պատասխաններուն մէջ: Զինուորներու մատնանշած անառակութիւններն էին.

1. Վախկոտութիւն:
2. Անձնասիրութիւն:
3. Պարծենկոտութիւն:

ՄԱՀ ԱՌԹՈՂ ՏԱՐՕՐԻՆԱԿ ՊԱՏՃԱՌՆԵՐ

—Կալլիւս Քօրնէլիոս, Հոովմի կառավարիչը, եւ Տիբոս Հաթէրիոս, ասպետ մը, երկուքն ալ մեռան մինչ կը համբուրէին իրենց կնոջ ձեռքը:

—Ֆելօմէնէս մեռաւ խնդալէն՝ տեսնելով որ իր աղանդերին համար բերուած թուղը էջ մը կուտէր:

—Քալքաս, վհուկը, խորհելով որ իր մահուան համար դուշակուած ժամը անցած է՝ խնդալէն պայթեցաւ:

—Մարկուս թ մեռաւ խնդալէն՝ ի տես կապիկի մը որ կը փորձէր զոյգ մը երկար կօշիկ ոտքը անցնել:

—Աթուէյ, բանաստեղծը, իր անսուղ վիճակին մէջ, ոսկի մը ձեռք անցնելով հաց մը դնեց, եւ մինչ առաջին պատառ կուլ կուտար՝ հողին աւանդեց:

—Զէվքսիս, մեծ շիկարիչը, մեռաւ ի տես ջաղուկի մը, զոր ինք հրաւիրած էր:

ԶՈՒԱՐՃԱԼԻ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Տիկիմ.—«Սիրելի ամուսինս, երէկ իրիկուն ժամանակին կրցա՞ր փոքրիկները առանց դժուարութեան պառկեցնել»:

Երիկը.—«Այո, երեքը շատ հանգստութեամբ անկողին դացին լայց չորրորդը մինչեւ որ անկողին դնաց հողիս հանեց»:

Տիկիմ.—«Բայց սիրելի ամուսինս, մենք երեք փոքրիկներ միայն ունինք, ո՞վ է այդ չորրորդը, չըլլա՞յ թէ մեր տունը եղող հիւրը ստիպեցիր որ փոքրիկներուն հետ անկողին երթայ»:

Փրօֆէսորին մէկը մի օր անանկ կը խուհի թէ ինքը կորսուած է, ուստի կերթայ ոստիկանատուն եւ կ'ըսէ թէ այսինչ անուն

մարդը որուն հասցէն այսինչ է կորսուած է հաճեցէք փնտնել: Ոստիկանները երկար փնտառութէ յետոյ կերթան զբուած հասցէին եւ կը գտնան մարդը որ հոն անկողինն մէջ պառկած է:

«Անունդ ի՞նչ է»,- կը հարցնէ ոստիկաններէն մին:

«Անունս այսինչ այնինչեան է»:

«Ի՞նչն այն մարդը չե՞ս որ եկար ոստիկանատուն պատմելու թէ մարդ մը կորսըւած է որու հասցէն հետեւեալն է»:

«Կարծեմ թէ»:

Ոստիկանները մտամուրդ փրօֆէսորը դատած ըլլալու դոհունակութեամբ անմիջապէս կը մեկնին երկար խնդումէ մը յետոյ:

Կծող խօսքեր

Երեւ համալսարանականներ երբ որ մը Հարվըրտի դասարաններէն դուրս՝ բացօթեայ պտոյտ մը կ'առնէին, հետեւէն նշմարելով նահապետական երեւոյթով ծերունիի մը դէպի իրենց յառաջանալը՝ կը ծրագրեն չարածճի խաղ մը խաղալ անոր գլխուն: Եւ ուստի երբ մարդը կը մօտենայ, առաջինը կը բարեւէ զայն ըսելով.

«Բարի լոյս, հայր Արքահամ»:

«Բարի լոյս, հայր Իսահակ», կը ձայնէ երկրորդը:

«Բարի լոյս, հայր Յակոբ», կ'աւելցնէ վերջինը:

Ծերունին վերէն վար լաւ մը չափելէ վերջ աշակերտները կը պատասխանէ խորտալեւում մը.

«Ո՛չ Արքահամ, ո՛չ Իսահակ եւ ո՛չ ալ Յակոբ է իմ անունս: Ես Սաւուղն եմ, Կիլի որդին, որ հօրս էջերը փնտռելու ելած էի. եւ ահա՛ երեքն ալ դատած եմ...»:

Նշանաւոր նկարիչ մը պատկերի մը համար իր ուզած բարձր դիրք արդարացնելու մտօք կը ջանար բացատրել իր յաճախորդին, թէ ո՛րքան շատ միտք դրած է պատկերներուն մէջ: Եւ մատնանշելով նկարներէն մին՝ «այս», կ'ըսէ, «ամբողջ տարի մը առաւ: Բոլոր միտքս հոն դրի»:

«Ո՛հ», կը պատասխանէ զնորդը, «զարմանալի չէ որ անմիտ խօսքեր կ'ընէք հիմա»:

«Սա չափը ա՛լ որոշ է», ըսաւ զրադէտ կիներ իր ամուսնոյն: «Երբ երկինք հասնիմ անձամբ պիտի հասկնամ Ծէյքսփիրէն, թէ ի՞նչ դրած է իր թատերգութիւններ կամ ոչ»:

«Ի՞նչպէս», հարցուց էրիկը:

«Բացէիքաց պիտի հարցնեմ իրեն», կը պատասխանէ զործնական կիներ:

«Հասցա եթէ երկինք չգտնուի՞ Շէյքըս-
փիր, Սիրելի՛ս»:

«Այդ պարագային դուն կը հարցնես ի-
րեն», կը պատասխանէ չարաճճի կինը:

«Դուք կը պնդէ՞ք շարունակ, թէ միք-
րոսներ կան համրոյրին մէջ», հարցուց դե-
ղանի օրիորդ մը երիտասարդ բժշկի մը:

«Այո՛, կան», պատասխանեց Տոթթըրը:

«Բայց ի՞նչ հիւանդութիւն կառթեն ա-
նոնք, բժիշկ»:

«Սրտի զօրաւոր բարախում», կը յարէ
նա:

Իր մահը ալլեւս շատ մօտեցած տես-
նելով հիւանդը՝ կը կանչէ իր բարեկամը եւ
կը խնդրէ որ իր ունեցած \$300 զրկէ իր մօ-
րը: Ճիշտ այդ պարագային բժիշկը ներս
մտնելով երբ դրամի հոս կառնէ, կը դառ-
նայ հիւանդին եւ կը պնդէ որ գոնէ \$100 մը
առ հաշիւ վճարէ թէ իր բժշկական ծառա-
յութեանց եւ թէ դեղորէից համար: Հիւան-
դը կը համակերպի: Շատ չանցած վրայ կը
հասնի խոստովանահայրը, որ իր կարգին
\$200ի հաշուեցուցակ մը կը ներկայացնէ հի-
ւանդին՝ բացատրելով անոր թէ իր մեռնե-
լէն վերջ մեռելաթաղի, ժամկոչի եւ յարա-
կից անհրաժեշտ ծախքեր պէտք է անվճար
թողնել...: Խեղճ մարդը չուզելով պարտա-

տէր մեռնիլ ասոր ալ կը հաւանի: Եւ դառ-
նալով իր բարեկամին կը խնդրէ որ սա նա-
մակը գրէ իր մօրը:

«Սիրելի մայրիկ, միեթարուէ՛, դիտ-
նալով որ որդիդ ալ նազովրեցի Յիսուսին
պէս երկու աւաղաններու մէջ խաչուեցաւ .
.....»:

Կիրակի առտու ժամադնացութեան պա-
հուն էր, երբ նիկր մը եկեղեցւոյն մօտ փո-
ղոցի մը սալայատակներուն վրայ քարշ կու-
տար իր յաղթանդամ մարմնոյն, որ դինիով
աւելի ծանրացած կերեւէր:

Եկեղեցւոյ սարկաւադներէն մէկը, դո-
նէ կիրակի օրը քրիստոնէական պատուէր մը
կատարած ըլլալու ներքին գոհունակու-
թեամբ՝ դինիոյն թեւէն բռնելով կը տանի
եւ եկեղեցւոյն մէջ իրեն մօտ կը նստեցնէ:

Քարոզիչը Ս. Գրոց ընթերցումէն վերջ՝ իր
քարոզին սկսաւ «Ո՞ր ես ով մեղաւոր» ընա-
րանով: Գինովը ի լուր այս հարցման՝ ոտքի
կը ցատքէ եւ «Հաս՛, հոս եմ» կըսէ: Քարո-
զին խորութեանց մէջ քարոզիչը յուզուած
եւ բարկացալտ «Ո՞ր ես, ո՛վ կեղծա-
ւոր» կը պոռայ: Այս անդամ գինովը
սարկաւադին քղանցքէն քաշելով կըսէ.
«Ճա՛ն, չե՛ս լսեր որ քեզի կը կանչէ, ելի՛ր
հոս եմ ըսէ՛»:

ԱՐՁԱԳԱՆԳ ՀԱՅ ԺԼԱՍԻ ՄԸ ՍՐՏԷՆ

(Արտասանուած է 1911ին Պոստոն, փոքրիկ Անահիտ վ. Քիւրբնեանի կողմէ Հ. Բ. Ը. Միւրեան հրապարակային հանդէսին մէջ)

Առտուն ժամ դացի, Չատիկ է տէյի.
Շիտակը կուզէ՞ք, քէշքի չերթայի.
Հասայ չը հասայ՝ դեռ ներս չը մտած,
Հողարարձուներ, աչքերնին տնկած,
Ըսին «չէն կեցիք, պարաս մի անցնիք.
Լսելոց չեղայ. նստայ մէկ քովիկ:

Կէս ժամէն, երբ որ թաղականեր բերին,
Եպիսկոպոսին, ժամուն, տէրտէրին,
Երկու նիքըլով ու մէկ քարըրով
Մէջէն խալըսայ, սիրտս անխող:

Աս չէր ամէնքը, զլիւսու դալիք կար,
Դռնէն դուրս չեւած՝ աղջիկ մը քեպար
Մօտեցաւ ըսաւ. մեղմ, խնդումներես
«Քանի՞ հատ կուզէք այս տոմսակներէս»,
— Տասը հոգի կար բոլորս շարուած
Մէկ հատ մը առի կաս կարմիր կտրած,
Յնծացի քառորդը, մէկ տայմ ալ քար Ֆէր՝
Վազեցի եկայ որ տեսնամ մէկ խէր:

Չը դայի բարով, վա՛յ կիտի ախմախ,
Հանդէս չէ ասի, հասկա նոր տուգախ.
Բարեդորձակա՞ն. ա՛յս էր պակասը:

Ինը հատը կար. հա մէյ մ'ալ՝ տասը,
Սա՛ կըրթասիրաց, տա որբասիրաց,
Սվի է տիկնանց, նվի օրիսրդաց,

Հոս՝ եկեղեցի, հոն՝ զրադարան,
Մէկը՝ Հայաստան, միւսը՝ Քիւրտիսթան,
Կըսեն ու զլիւսու կը կարդան մասալ
Որ օրթախ ըլլան վաստակիդ հալալ:

Ինծմէ զատ դուրսը մարդ չէ մնացեր
Ամէնն ալ աղբի փրկիչ են դարձեր՝
Մասնաճիւղ, Քիւլալ, Կօմիտէ, Ժողով
Գործի վրայ են մեծով պղտիկով:

Հո՞ս, ինչ կուզեն կոր, որ անդամ դրուիմ.
Ու մինչեւ ի մահ լաւ մը քերթուի՞մ:
Շարաթական վաստակս քսան հինգ տուար,
Պանքային մէջ կայ դեռ հինգ վեց հազար:

Նօ՛ սըր, չեմ կրնար, շատ զօռ մի ընէք,
Անողուտ տեղը հոգիս մի՛ տանջէք.
Ամսէ ամիս տալ քսանը հի՛նդ սէնթ,
Ամա՛ն սուս եղէք, հիմա կըլլամ խենթ:

ՀԱՅ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ Մէջ

Ա. Ազգային անկախ քերքեր:

«Կոչնակ» հիմնուած 1901 ին Պոսթոն, Հանդուցեալ վեր. Հրապարակ Սլէշնի նախաձեռնութեամբ եւ խմբագրութեամբ, իրրեւ ազգային-կրօնական շարաթաթերթ:

1901 էն ի վեր Կոչնակ կը հրատարակուի Նիւ Եօրք իրր անկախ հայաթերթ Կոչնակ հրատարակչական ընկերութեան կողմէ խմբագրութեամբ վեր. Ս. Կ. Պէննէհանի եւ մնայուն աշխատակցութեամբ տեար Վ. Բիւրքհանի եւ փրոֆ. Յ. Մ. Անանիեանի:

1919ին Կոչնակ որդեգրեց ներկայ անունը — «Կոչնակ Հայաստանի», որուն ուղղութիւնն է հայ Ժողովուրդին մէջ մշակել առողջ դաշտարներ ու զաղախարակները՝ ազգային ընկերական, բարոյական խնդիրներու շուրջ եւ պաշտպան կենալ հայ դատին, հայ ընտանիքին, հայ եկեղեցիին եւ հայուն բոլոր Սրբութիւններուն եւ աւանդութեանց»:

Գիտական, Ազգային, քաղաքական եւ Գրական շարաթաթերթ մ'է «Կոչնակ Հայաստանի»:

«Կիլիկիա» հայատառ թուրքերէն հիմնուած է 1916 ին նախաձեռնութեամբ եւ խմբագրութեան վերք Մ. Ենգուպեանի եւ Հայկ Ատատուրեանի:

Ուղղութիւնը ազգային, կրօնական եւ քաղաքական է, նպատակ ունենալով մասնաւորապէս Կիլիկեցի թրքաթոս հայերը դիտակ պահել օրուան ազգային քաղաքական անցուդարձերուն՝ եւ կրօնական կեանքը մշակել անոնց մէջ:

Կը հրատարակուի Նիւ Եօրք իրր շարաթաթերթ «Հայկ հրատարակչական ընկերութեան» կողմէ:

«Կոռնկ» դեւ նոր սկսած է լոյս տեսնել Ֆիլատելֆիա, «Կոռնկ հրատարակչական ընկերութեան» կողմէ, իրր չորսէջեայ ծաւալով շարաթաթերթ մը, «անխարդախ արտայայտիչն ըլլալու իր ազգային պարտականութեանց լիակատար զետակցութիւնն ունեցող այս զաղութի (Ֆիլատելֆիայի) առօրեայ կեանքին»:

The New Armenia հիմնուած էր 1904 ին, Պոսթոնի մէջ, իրրեւ Armenia, որուն խմբագրական մարմինը կը կազմէին տեար Արշակ Մահաթեան եւ ուրիշ ծանօթ անձնաւորութիւններ:

Armenia հրատարակուեցաւ Պոսթոնի մէջ մինչեւ 1907, եւ յետոյ նիւ Եորք, 1910 էն մինչեւ 1914 հրատարակուելէ վերջ Armenia դարձեալ դադար առաւ:

1915 ին վերջերը, սակայն, վերսկսաւ ու տակաւին կը շարունակէ հրատարակուիլ իբրեւ The New Armenia միեւնոյն խմբագրութեամբ եւ գլխաւորաբար տեար Ա. Յ. Թրեաքեանի նիւթական անդակցութեամբ:

Օգոստոսի 1919 ին, Հայ Ազգային Միութիւնն ալ սկսաւ օժանդակել The New Armenia-ի իբրեւ լաւագոյն հրատարակչական միջոցը հայ դատը օտարներուն ծանօթացնելու եւ պաշտպանելու Հայաստանի անկախութեան պահանջներն ու իրաւունքները:

«Միսուան» հիմնուած 1918 ին նոյնանուն հրատարակչական ընկերութեան կողմէ կը հրատարակուի Ֆրէզնօ, փրոֆ. Մ. Միւնասեանի խմբագրութեամբ շարաւրմ անդամ մը:

Ուղղութիւնը զուտ ազգային է եւ կը ձգտի «ախոյեան կանգնիլ հայկական բարձրագոյն շահերուն՝ անխնայ քննադատելով ինչ որ սուտ է եւ վնասակար, եւ ջատագովել բարին, ճշմարտին եւ Գեղեցիկը»:

«Միսուան» լայն տեղ կուտայ նաեւ գիտական եւ բարոյական զանազան նիւթերու եւ լուրերու:

«Տարնոս» իբրեւ Ազատ Հայաթերթ հաստատուած է 1918 ին համանուն հրատարակչական ընկերութեան կողմէ: Կը հրատարակուէր շարաւրմ անդամ մը՝ խմբագրութեամբ Գեր. Տ. Բարդէն Եղս. Կիւլէսէրեանի եւ Ա. Նազարի: 1919 Նոյեմբեր 1-էն սկսեալ վարչութիւնը սկսաւ զայն հրատարակել իբրեւ ամսաթերթ:

«Տաւրոս» կը մշակէ Ազգային ազատ ոգի եւ անաչառ ուղղութիւն: Պաշտպանութիւն եւ պատկառանք Հայաստանեայց Եկեղեցւոյ եւ Հայ Ընտանիքի սրբութեանց: Նախանձախնդրութիւն ազգային փառաւոր աւանդութեանց: Հայացի Ազատագրութիւն, Հայացի Վերաշինութիւն եւ Բարեգործութիւն:

ՅԱՐԳԱՆՔ ԱՁԿԱՅԻՆ ԿԱՄՔԻ, Հանրա-վարական սկզբունք եւ յառաջդիմական ուղղութիւն: Բարեացազամ դնահատութիւն ազգայէն շարժումներու եւ դործերու, եւ նոյնքան բարեացազամ քննադատութիւն:

Ընթերցողին տալ ոչ միայն կարգալու, այլեւ խորհելու նիւթ: Մաքուր Հայերէն եւ ազնիւ խօսք:

Բ. Բարեգործական

«Յուշարար» յաւէտ շարունակութիւնն է «Հայ» ին, որ լոյս տեսաւ 1909 Յունիսին տեար Վ. Բիւրքճեանի խմբագրութեամբ եւ տարի մը ապրելէ վերջ՝ զադրեցաւ 1910 Սեպտեմբերին:

Բայց նկատելով որ Հ. Բ. Ը. Միութեան հազարաւոր անդամները եւ մասնաճիւղերը իրարու զօրծունդութեանց հաղորդ պահելու համար՝ անհրաժեշտ է թերթի մը հրատարակութիւնը, 1914 Յունիսին Ամերիկայի Շրջ. Յանձնաժողովը կ'որոշէ լոյս ընծայել «Յուշարար»ը, զոնէ պարբերաբար, խմբադրութեամբ տեար Վ. Քիւրքճեանի: 1917 Օգոստ. էն ի վեր «Յուշարար» կը հրատարակուի խմբադրութեամբ Տ. Ա. Տիքիճեանի եւ Շրջ. Յանձնաժողովի որոշմամբ՝ 1919 Նոյ. էն սկսեալ՝ լոյս տեսաւ ամէն շաբթու չորսական, իսկ ամեն ամսու սկիզբը 16 ական էջով, իրեն նպատակ ունենալով ծաւալել Հ. Բ. Ը. Միութեան իտէալները Ամերիկահայութեան մէջ, ընդարձակել անոր զօրծունդութիւնը եւ իրաւել պահել անդամները Միութեան կատարած դերին եւ մասնաճիւղերու թափած աշխատութեանց նկատմամբ:

Գ. Բժշկական

«Բուժակ» կը հրատարակուի 3-4 տարիէ ի վեր եւ իր Գ. շրջանը կը բոլորէ յառաջիկայ Յունիսին, անձամբիւր եւ միտ մի՛նակ փոքրերովը անոր հիմնադիր-խմբադրին Տթ. Արշակ Տէր-Մարկոսեանի:

«Բուժակ»ին զլխաւոր եւ միակ նպատակն է, «ներկայ եւ վաղուան հայ կեանքի արտաւոր երեւոյթները աչքի առջեւ ունե-

նալով՝ առողջապահական դադարներու տարածումը ընդհանրացնել հայ կեանքին մէջ, քանզի անոնց մասին տիրող տգիտութիւնն է պատճառը որով շատ մը երիտասարդներ քանգած են իրենց ֆիզիքական առողջութիւնը:

«Վերաշինութեան առաջին քայլը առողջութիւնն է հայ սերունդին: Հետեւաբար՝ վերաշինութեան ուրիշ ազդակներու հետ «Բուժակ» լծուած է ցեղին ֆիզիքական վերաշինութեան:»

Դ. Գրական-Գեղարուեստական

«Փիւնիկ» հիմնուած է 1918-ի սկիզբը իրր գրական-գեղարուեստական ամսաթերթ մը «Ամերիկահայ հրատ. ընկերութեան» կողմէ ի Փրալիտէնս: «Փիւնիկ»ի առաջին խմբադիրն եղած է տեար Շահան Նաթալի, որուն կը զօրծակցէին տեարք Ե. Ե. Մելիքեան եւ Ն. Տէստէկիւլ: Այժմեան խմբադիրն է տեար Ն. Տէստէկիւլ, որուն կը զօրծակցին տեարք Փիլիպպոս Մինասեան, Սահակ Չթէեան, Եղիա Եր. Մէլէքեան եւ Շահան Նաթալի:

«Փիւնիկ»ի ուղղութիւնը գրական-գեղարուեստական է. հոն կ'երեւին շատ յաճախ հասարակագիտական կտորներ ալ: Փիւնիկ կը ձգտի գրականութեան եւ գեղարուեստի ճաշակը մշակել այս դադուրին մէջ:

Ե. Կրօնական

«Եկեղեցի» հաստատուած 1917ին կը հը-
րատարակուի Ամերիկայի Հայ Աւետ. Միու-
թեան կողմէ, խմբագրութեամբ վեր. Մ.
Գալայճեանի, Կ. Մ. Մանաւկեանի եւ Ա. Ա.
Պետրիկեանի:

Իրբեւ պաշտօնական օրկանը Հայ Աւետ.
Միութեան՝ կը հրատարակուի Նիւ Եորք ամ
սէ ամիս (ամառուան կանոնաւոր արձակուր
դէ վերջ), եւ «կը հետամտի ժողովուրդին
մէջ արծարծել ու վստ պահել քրիստոնէա-
կան բարձր կեանք մը»:

«Էջմիածին» թերթը հիմնուած է 1918
Յունուար 1 ին, նախաձեռնութեամբ դեր.
Վարդան ծ. Վարդ. Գասպարեանի եւ խմբա-
գրութեամբ նորին:

«Էջմիածին»-ի ուղղութիւնը եղած է զուտ
կրօնական եւ բարոյական, որ կը հրատա-
րակուէր ամիսը անգամ մը:

«Էջմիածին» Ամերիկահայ կեանքին մէջ
նորութիւն մ'ըլլալով իր շատ լուրջ եւ շի-
նիչ լուսնդակութեամբ, շատ սիրուեցաւ,
սակայն եւ՝ նիւթական եւ՝ բարոյական ամ-
բողջ պատասխանատուութիւնք խմբագրու-
թեան վրայ ծանրադաժ ըլլալով կարելի չե-
ղաւ շարունակել:

«Ջաֆաէր» հիմնուեցաւ 1914 ի վեր-
ջերը Գալիֆ. Հայ Գ. Զ. Ընկ. Միութեան
հովանաւորութեան ներքեւ՝ նախաձեռնու-
թեամբ տեսար Ղ. Գօնտուրաճեանի եւ աշխա-
տակցութեամբ տեսար Տք. Վահան Թաճ-
եանի, Ն. Աւագեանի եւ Ղ. Գօնտուրաճեանի:

1915 Տարւոյ համար ընտրուեցան իրբեւ
խմբագրական մարմին տեսար՝ Տք. Թաճ-
եան, Պրն. Ն. Աւագեան եւ Պրն. Արամ Ա-
րամեան: Ներկայ խմբագիրն է տեսար Ս. Վ.
Երամեան:

«Ջաֆաէր»-ի ուղղութիւնը «հիմնապէս
կրօնական է, սակայն ազգային, գիտական
եւ այլ շինիչ գրութիւններ կը հիւրընկալէ»:

«Ջաֆաէր» նախ եռամսեայ էր 1915ին,
բայց տարուէ-տարի նոր բարեփոխումներ
կրելով ներկայիս կը հրատարակուի իբր
ամսաթերթ 32 էջ ծաւալով մը, եւ կը բո-
վանդակէ խմբագրական, յօդուածներ, կա-
նանց բաժին, Անգլիկէն բաժին, լրարագին,
կիրականօրեայ դպրոցի դասեր եւ Աղօթածո-
ղովի նիւթեր:

Կարգ մը եկեղեցիներ իրենց թեմական
պէտքերուն համար հետեւելով ամերիկեան
եկեղեցիներու՝ կը հրատարակեն հետեւեալ
թերթիկները:

«Եկեղեցիին քերթիկը»՝ Նիւ Եօրք՝ հայ Աւետ. եկեղեցւոյն կողմէ:

«Բեմ» Ֆրէզնօ՝ հայ պանդխտաց եկեղեցւոյն կողմէ:

«Շողակար» Նիւ Եօրք՝ Ս. Կուսաւորեւ եկեղեցւոյն կողմէ:

«Աւետարանին փողը» ոչ-յարանուանական ամսաթերթ մը, Տիթրոյթ՝ «Աստուծոյ եկեղեցիին Մատենադրութեան ընկերութեան կողմէ:

Զ. Գաղափական Օրկաններ

«Ազգ» լոյս տեսած է Պօթնոն 1907 Աւրիլին, իբր 8 էջնոց շաբաթաթերթ, նախաձեռնութեամբ Վեր. Հնչ. Կուսակցութեան թափնուող հատուածին (ճանչցուած «Հ. Ս. Բ. Կուսակցութիւն» անուամբ), եւ խմբագրութեամբ Պրն. Սուրէն Պարթեւեանի, բայց 1918 թն ի վեր սկսած է հրատարակուիլ իբր Եօրեայ եւ 1916 թն վերածուելով օրաթերթի շարունակած է մինչեւ 1917, եւ անկէ վերջ՝ շաբաթը երեք անգամ, Շարաթ օրուան թիւը ութը էջով:

Յաջորդական խմբագիրներն են եղած տեարք Ա. Նազար, Մ. Մինասեան եւ Գ. Ս. Փափաղեան:

1919 Հոկտ. 15ին Ազգ սկսած է հրատարակուիլ իբր օրաթերթ խմբագրութեամբ խմբա-

գրական պատասխանատու Մարմնոյ մը, եւ կ'ընդգրկէ Ազգային Ռամկավար Կուսակցութեան Ազգային ռամկավարական սկզբունքները:

«Ասպարէզ» հիմնուած է իբր շաբաթաթերթ Ֆրէզնօ 1908 թն նախաձեռնութեամբ Կարգ մը «գաղափարակից անձե»րու, «Ասպարէզ» հրատարակչական ընկերութեան» կողմէ, եւ խմբագրութեամբ տեարք Ա. Կ. Սէլէմեանի, Յովհաննէս Գապատայեանի, Պեւ. Յակոբեանի եւ Սահակ Արսլանեանի, որոք փոխնիփոխը վարած են թերթը իր նախնական չրջաններէն մինչեւ այսօր:

«Թերթը Հ. Յ. Դանակցութեան պաշտօնական օրկանը է թէեւ, բայց կը խմբագրուի սոյն Կուսակցութեան ուղղութեամբ, եւ տեղ Կուսայ տեղական, ազգային, յեղափոխական, բարոյական, ընտանեկան, կրթական, դրական եւ այլն յօդուածներու»:

«Արդարութեան ձայն»ը սկսուած է հրատարակուիլ իբր շաբաթաթերթ 1919 Մայիսին ի վեր, նախաձեռնութեամբ Ս. Դ. Հնչ. Կուսակցութեան Ամերիկայի բողոքող հոսանքին, եւ այժմ խմբագրութեամբ տեար Յարութիւն Շէքէրճեանի:

Թերթը «քաղաքական եւ ընկերական տեսակէտով կ'ընթերցուի Ս. Դ. Հնչ. Կուսակ-

ցութեան ուղղութեան, իսկ կուսակցական-նապէս քննադատական է կուսակցական ներքին խնդիրներու շուրջ»:

«Երիտասարդ Հայաստան» հիմնուած 1903 ին Ս. Դ. Հնչակեան կուսակցութեան Ամերիկայի շրջանի կողմէ իրրեւ անոր պաշտօնական օսկանը, որուն անդրանիկ խմբադիրն է եղած տիրար Ս. Սապաշ-Գիւլեան: Այժմ կը հրատարակուի Շիրակո դարձեալ նոյնին խմբադրութեամբ եւ շարաթր երկու անգամ: «Երիտ. Հայաստան» կը ձգտի դասակարգային ներկայ Հակամարտութիւնները ջնջել դասակարգերուն ջնջումով:

«Հայրենիք» հիմնուած է Պոսթոն 1899ին Հ. Յ. Դաշնակցութեան նախաձեռնութեամբ եւ անոր հովանաւորութեամբ: Ան եղեր է եւ կը մնայ որպէս կուսակցութեան օրկան:

Անդրանիկ խմբադիրն եղած է թովմաս Չարչաֆճեան, ներկայիս՝ Ս. Սնարեան:

«Հայրենիք»ը որպէս կուսակցական օրկան մը կը ձգտի տարածել Հ. Յ. Դաշնակցութեան դադափարները եւ սկզբունքները՝ ժողովուրդին մէջ. միաժամանակ ան կ'արձագանգէ գաղութի եւ երկրի զանազան կարիքներուն:

1913-ի ամառը շարաթաթերթ էր, այնուհետեւ երկօրեայ մինչեւ 1916 երբ սկսաւ

հրատարակուել իբր օրաթերթ եւ կը մնայ այնպէս՝ շարաթ օրուան թիւերը 8 էջ ծաւալով:

«Նոր Կեանք» վաղամեծիկ Հայկ էկինեան 1888 ին կը հիմնէ առաջին հայ թերթը «Արեգակ» անունով, զոր վերջէն յաջորդաբար կը փոխէ «Սուրհանդակ»ի, «Ազատութիւն»ի, եւ ապա «Տիգրիս»ի: 1901 ին Հ. էկինեան Բալիֆորնիա հաստատուած ըլլալով՝ 1902 ին կ'սկսի վերահրատարակել իր թերթը «Քաղաքացի» անուն տակ, որ շարունակելով մինչեւ 1914, քիչ մը անկանոն, կը վերածուի «Նոր Կեանք» ի իբր շարաթաթերթ:

Հայկակ էկինեանի մահէն վերջ՝ «Նոր Կեանք» կ'սկսի հրատարակուիլ տեար Գ. Սաբաթեանի խմբադրութեամբ իբր պաշտօնաթերթը Ազգային Ռաժկավարական կուսակցութեան Բալիֆորնիոյ շրջանակին:

«Պահակ» հիմնուած է 1911 փետր. 16 ին նախաձեռնութեամբ Վեր. Հնչ. կուսակցութեան եւ խմբադրութեամբ տեար Հրաչ Երուանդի, մինչեւ 1919 Հոկտ. 1 որմէ վերջ խմբադրութիւնը կ'ստանձնէ տեար Երուանդ Մեսիաեան:

Նախ հրատարակուած է իրր շարաթաթերթ, Փրավիտէնսի մէջ, եւ այժմ կը հրատարակուի Պօթոն շարաթի երկու անգամ, իրրեւ Վեր. Հնչ. Կուսակցութեան օտկան, հետեւելով ազգայնական-ազատական ուղղութեան:

«Վերածնութիւն» հիմնուած է 1918 Յունվարին՝ որպէս ամսօրեայ հանդէս, Ս. Դ. Հնչ. Կուսակցութեան Պոստոնի մասնաճիւղին կողմէն եւ խմբագրութեամբ տեարք Յ. Բարեջանեանի եւ Դ. Սիւրբարդի:

Իր ուղղութիւնը այն է, ինչ որ Ս. Դ. Հնչ. Կուսակցութեան 33 տարուան ուղղութիւնը, այսինքն՝ որպէս զուտ դադափարական պարբերաթերթ, իր նպատակն է Գիտական Ընկերավարութեան սկզբունքները մեկնարանել եւ տարածել հայ ժողովրդին մէջ:

«Վերածնութիւն» ամսաթերթ մ, է 32 երեսէ ճոխ բովանդակութեամբ եւ երբեմն պատկերազարդ:

«Վերածնութիւն» գրեթէ մնացած է նոյն ծաւալին մէջ եւ երեւան բերած է 1919 Յունվարին 162 երեսէ բաղկացեալ զեղարուեստական «Բացառիկ» մը իր բաժանորդներուն նուիրելու համար:

ԱՄԵՐԻԿԱՀԱՅ ԿՐԹԱՍԻՐԱՅ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Ամերիկահայ Կրթ. Ընկերութիւնը կազմուած է 1906ին՝ Տիար Կ. Թ. Փուշմանեանի նախաձեռնութեամբ, (ի յիշատակ իւր դստեր Մէրիլինի) եւ 1916ին՝ ուժեղացած է յաւելումովը նոր ազգայններու, որոնք իրենց նիւթական եւ բարոյական մասնակցութեամբ ոյժ տուած են ընկերութեան նպատակին, որ է «Գրամապէս օգնել» Ամերիկա դոնող խոստմալից եւ կարող հայ երիտասարդներուն եւ երիտասարդներուն հիներու, որոնք արուեստագիտական բարձր դասընթացքի մը հետեւելու համար նպաստի կը կարօտին»: Նպաստները կը արուին փոխատուութեան սկզբունքով:

Միհրան Գարակէօղեան՝ Ատենայեա Տիգրան Գապաղճեան՝ (Փրօֆ.) Ատենադպիր Կրպտ. Թ. Փուշմանեան՝ Գանձապահ Տ. Ա. Տիգրեան՝ Քարտուղար

ՀԱՅ ԱԶԳԱՅԻՆ ԿԱՐՄԻՐ ԽԱԶ ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ

Հ. Ա. Կ. Խաչը ընդհանուր շարժում մ'է, որ 1918 Մարտին ծագում առաւ, 1915էն ի վեր հինգ տարբեր դադութներու մէջ՝ այլեւայլ ազգային անուններով գոյութիւն ունեցող ընկերութիւններու միացումէն:

Հայ Ազգ. Կարմիր Խաչը ունի Մ. Նա-

Հանդաց մէջ 36, եւ Կիլիկիա 5, ընդամէնը՝ հետեւեալ 41 մասնաճիւղերը:— Փութաքէթ, Սիւրինկֆիլտ, Ուայթինսփիլ, Նիակարաֆօլս, Տիթրոյիթ, Ֆիշպուրի, Ֆիլատէլֆիա, Լօվէլ, Փէթըրսըն, Լօրէնս, Նիւ Պրիթէյն, Հէյվընսթիլ, Սըմիթ, Բիչմընտ, Մերիլան, Ուօթթիթտուն, Փօրթլէնտ (Մէյն), Ուստը, Միարլսօրօ, Ուէսթ Հօլօքըն, Հարթֆըլտ, Գէյմպրիճ, Թրոյ, Փրափիտէնս, Մէլիմ—Մըթօն (Ն. Հ.), Նիւարք, Նիւ Եորք, Ֆաուլըր, Բիտլի, Պոստոն, Սըմըրվիլ, Պրաքթըն, Չըլսի, Նիւ Պրիփօրթ, Պրիճփօրթ եւ Շիքսհօ: Ատանա, Մերսին, Թարսուս, Հալէպ եւ Պէյրութ:

Տ. Լուսիա Է. Կիւլէգեան՝ Ատենապետ
Տիկնայք Թ. Գրիգորեան՝ Փոխ—Ատենապետ
Արուսեակ Կ. Ճէրահեան՝ Ատենադպիր
Աննա Թէրզեան՝ Փոխ—Ատենադպիր
Թովմաս Սմարեան՝ Գանձապահ
Ա. Պ. Թէրզեան՝ Հաշուակալ
Օր. Ազգանուշ Գալէգեան՝ Խորհրդական:

ՀԱՅ ՃԱՐՏԱՐԱԳԷՏՆԵՐՈՒ ՄԻՈՒԹԻՒՆԸ

Հ. Ճ. Միութիւնը կազմուած է 1919 Մայիս 30—31ին, նախաձեռնութեամբ 20ի մօտ հայ ճարտարագէտներու եւ մասնագէտներու Գօլօմպիա Համալսարանին մէջ, ուր խորհրդակցական ժողով մը սարքուած էր այդ նպատակաւ:

Միութեան նպատակն է ամէն կարելի միջոց գործածել ամայացած Հայաստանը վերաշինելու եւ անոր տնտեսական անկախութիւնը ապահովելու:

Ա. Ն. Լուսեան՝ (ընադէտ) Ատենապետ
Կ. Յ. Փայէլեան՝ (եղբ. ճարտգ.) Ազգիր.
Գ. Մ. Եազըճեան՝ (երկաթուղոյ ճարտարագէտ) Գանձապահ

Փոխ—Ատենապետներ.—

Ա. Ա. Գասարճեան՝ ելքոր. ճարտարագէտ
Հ. Թ. Ղազարեան՝ մքնկն. ճարտարագէտ
Մ. Խ. Մարտիկեան՝ քիմիկն. ճարտարագէտ
Յ. Կ. Քէչիկեան՝ հանքային ճարտարագէտ

ՀԱՅ ԱԻԵՏԱՐԱՆԱԿԱՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆ ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ

(Կազմուած 1902)

ԳՈՐԾԱԴԻՐ ՄԱՐՄԻՆ

(1919 Յունիս—1920 Յունիս)

Վեր. Մ. Թ. Գալայճեան՝ Նախագահ
Վեր. Բ. Ս. Լեւոնեան, Դեր—Նախագահ
Վեր. Ս. Պ. Եազուպեան՝ Գարտուղար
Տիար Յ. Կ. Թէլֆէեան, Գանձապետ
Տիար Տ. Պ. Տօնճեան՝ Խորհրդական

ՀԱՅ ԱԻԵՏ. ՄԻՈՒԹԻՒՆ ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ

ԳՈՐԾԱԴԻՐ ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԲ

Տիարք Յովհ. Կ. Թէլֆէեան՝ Նախագահ
Տիգրան Պ. Տօնճեան՝ Դեր—Նախագահ

Վեր. Մ. Թ. Գալայճեան՝ Ընդհ. Բարտուղար
 Կ. Թ. Փուլմանեան՝ Գանձապետ
 Ա. Ա. Պետիկեան՝ Խորհրդական
 Մեկտոն Պ. Իզնատիոս
 Տիրգրան Ս. Սարգիսեան՝ »
 Յովհ. Մուշեղեան՝ »

ԱԶԳ. ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆ ՀԱՅՈՅ ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ

ԵՐԵՍՓՈԽԱՆԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎ

Ա. ՈՒՍՏՐԻ ԹԵՄԷՆ

1. Տ. Աթիկ ԲՀԵ. Ծոցիկեան
2. Առաքել Գ. Եղերճեան
3. Կարապետ Պ. Թովմաճանեան
4. Մկրտիչ Բէլէշեան
5. Սարգիս Ռստիկեան

Բ. ՊՈՍՏՈՆԻ ԹԵՄԷՆ

6. Տ. Շահէ Վրդ. Գառապեան
7. Աւետիս Սեյեան
8. Տոբթ. Կ. Գ. Գալուստեան
9. Սարգիս Նահիկեան

Գ. ՆԻԻ ԵՈՐԲԻ ԹԵՄԷՆ

10. Գէորգ Սարաֆեան
11. Թադևոս Բիւիկէեան
12. Խաչատուր Յ. Մեսրոպեան
13. Ղազարոս Պոյաճեան
14. Մարիոս Մօրուսեան

Դ. ԼՈՎԷԼ—ԼՕՐԷՆՍԻ ԹԵՄԷՆ

15. Տ. Դաւիթ ԲՀԵԵ. Ա. Աւետիսեան
16. Մկրտիչ Գ. Բէլէշեան
17. Յովհաննէս Փապուճեան

Ե. ԲԸՆԵԹԻԲԵԹԻ ԹԵՄԷՆ

18. Գարեգին Գէորգեան

Զ. ՌԻՉՄԸՆՏԻ ԹԵՄԷՆ

19. Մարգար Յովհաննէսեան

Է. ՅՐԷՉՆՈՅԻ ԹԵՄԷՆ

20. Տ. Բարդէն Եպս. Կիւլէսէրեան
21. Վահան Բիւրճեան
22. Մաղաք Գ. Պէրպէրեան

Ը. ՅԱՌԻԼԸՐԻ ԹԵՄԷՆ

23. Կարապետ Մուշեղեան
24. Մարտիրոս Տիրանեան

Թ. ԼՕՍ ԱՆՃԷԼՕՍԻ ԹԵՄԷՆ

25. Արմենակ Ն. Նազարէթեան
26. Հրաչ Երուանդ

Ժ. ՅԻԼԱՏԷԼՅԻՈՅ ԹԵՄԷՆ

27. Արամ Ճէրահեան
28. Նազարէթ Կիւմիւշկէրտանեան
29. Պապա խալիւսեան

ԺԱ. ՇԻՔԱԿՈՅԻ ԹԵՄԷՆ

30. Մարկոս Տ. Մանուէլեան

31. Աւետիս Տէրոյենց

32. Գէորգ Թովմաճանեան

33. Տիգրան Էքմէքճեան

ԺԲ. ՔԼԻՎԼԷՆՏԻ ԹԵՄԷՆ

34. Կարապետ Փափազեան

ԱՄԵՐԻԿԱԶԱՅ ԱԶԳԱՅԻՆ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆ

ԱՌԱՋՆՈՐԴԱԿԱՆ ՏԵՂԱՊԱՀ

ԳԵՐ. Տ. ՇԱԽԷ Ծ. ՎՐԴ. ԳԱՍԱԿՔԵԱՆ

ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Կրօն ժողով

ԴԵՐ. Տ. ՇԱՀԷ Ծ. Վ. ԳԱՍԱԿՐԵԱՆ՝ Ապետ.

ԴԵՐ. Տ. ՎԱՀՐԱՄ Վ. ՆԱԳԱՐԷԹԵԱՆ՝ Աղպեր.

ԱՐԺ. Տ. ՊԵՐՐՈՍ ՔՀՅ. ՎԱՐԴԿՆԵԱՆ՝
Խորհրդական

ԱՐԺ. Տ. ԱԹԻԼ ՔՀՅ. ԾՈՅԻԿԵԱՆ՝ »

ԱՐԺ. Տ. ԴԱԼԻԹ ՔՀՅ. Տ. ԱՆԵՐԽԵԱՆ՝ »

Տնտեսական ժողով

ՏԽԱՐ ԱՆԵՐԽԻ ՍԵԼԵԱՆ՝ Ատենապետ

» ԱՐՄԵՆԱԿ ՆԱԳԱՐԷԹԵԱՆ՝ Ատենաղպեր

» ՄԱՂԱՔ ՊԷՐՎԵՐԵԱՆ՝ Գանձապետ

» ՄԱՐԿՈՍ ՄԱՆՈՒԷԼԵԱՆ՝ Խորհրդական

» ԳԵՐԴ թովմաճանեան՝ »

ՀՈՎՈՒԱԿԱՆ ԹԵՄԵՐ

ՈՒՍՏՐԻ ԹԵՄ

ԹԵՄԱԿԱԼ ՀՈՎԻԻ ԱՐԺ. Տ. ԱԹԻԼ ՔՀՅ.
ԾՈՅԻԿԵԱՆ

65 Laurel St.,

Worcester, Mass.

Կեդրոնի Հոգաբարձութիւն

ՆՇԱՆ Տէրաւրեան՝ Ատենապետ

Մարդար Յովհաննէսեան՝ Ատենաղպեր

Գրիգոր Մընըիսեան

Մակար Վանեցեան

Սարգիս Կեկեկեան՝ Գանձապահ

Միքայէլ Խօլիկեան

Յովհաննէս Եարճեան

Յարութիւն Տ. Սահակեան

Միքայէլ Սարգիսեան

Գէորգ Սողիկեան

Յովհաննէս Եարաւմեան

Թեմական Շրջանակի ֆաղաֆներ

Ուսյթինսլի

Ֆիւլլըրի

Հըսսըն

Միլֆըրա

Հասցէ Հոգաբարձութեան

ՆՇԱՆ Տէրաւրեան

65 Laurel St.,

Worcester, Mass.

ՊՈՍՏՈՆԻ ԹԵՄ

Թեմակալ Հովիւ Գեր. Ծ. Շահէ Վրդ. Գաս-
պարեան

1690 Washington St.,
Boston, Mass.

Կեդրոնի Հոգաբարձութիւն

Պօղոս Տ. Պետրոսեան՝ Ատենապետ
Հմայեակ Հապէշեան՝ Ատենադպիր
Սարգիս Կիւրեղեան՝ Գանձապետ
Կիրակոս Սարգիսեան
Ալէքսան Գաղանճեան
Դաւիթ Շահրխատանեան

Թեմական Շրջանակի քաղաքներ

Ուօթթաուն
Բէյքսթըրիճ
Չըլլի Էւ Իսթ Պոստոն
Լին
Պրինճուօթըր
Պրաթըն
Սթօնհէմ

Հասցէ Հոգաբարձութեան

Սարգիս Կիւրեղեան

33 Kneeland St.,
Boston, Mass.

ԼՕՐԷՆՍԻ ԹԵՄ

Թեմակալ Հովիւ Արժ. Տ. Եղիազար Բհնյ.
Աշճեան

76 Valley St.,
Lawrence, Mass.

Կեդրոնի Հոգաբարձութիւն

Յովսէփ Զարիֆեան՝ Ատենապետ
Գ. Սառնեղեան՝ Ատենադպիր
Մանուկ Պալեան
Մարտիրոս Խենդրիկեան
Ա. Աղատեան
Տ. Գրիգորեան
Տիգրան Պօյաճեան

Թեմական Շրջանակի քաղաքներ

Հէյլըհիլ
Նիւ Պրիփօրթ
Բանբըրա
Բօրթլէնա

Հասցէ Հոգաբարձութեան

Յովսէփ Զարիֆեան

36 Yackson St.,
Lawrence, Mass.

ԼՕՎԷԼԻ ԹԵՄ

Թեմական Հովիւ (Հրաժարեալ)

Կեդրոնի Հոգաբարձութիւն

Վարդան Պաղտօեան՝ Ատենապետ
 Կարապետ Կիրակոսեան՝ Ատենադպիր
 Մանուկ Փայելեան՝ Գանձապետ
 Մանկասար Արապեան
 Մկրտիչ Սիմօնեան
 Միքայէլ Թէրղեան
 Սարգիս Պոյաճեան

Թեմական Շրջանի քաղաքներ

Նէշուէ
 Տօլլըր
 Մանչէսթըր

Հասցէ Հոգաբարձութեան
 Կարապետ Կիրակոսեան

57 Lawrence St.,
 Lowell, Mass.

ՆԻԻ ԵՈՐՔԻ ԹԵՄ

Թեմական Հովիւ Գեր. Վահրամ Վրդ. Նա-
 ղարէթեան

337 E. 17th St.,
 New York City

ԿԵԴՐՈՆԻ ՀՈԳԱԲԱՐՃՈՒՄԻՆ

Թադւոր Բիւիէլեան՝ Ատենապետ
 Արմէն Բոցիկեան՝ Ատենադպիր
 Գարեգին Եսգրճեան՝ Գանձապետ
 Վահան Բիրքճեան
 Արտաշէս Բէօլէան
 Մարիուս Մօրուբեան
 Յովհաննէս Ալպարեան
 Սիմօն Պարզեւեան
 Հասցէ Հոգաբարձութեան
 Թադւոր Բիւիէլեան

337 E. 17th St.,
 New York City

ՖԻԼԱՏԵԼՖԻՈՅ ԹԵՄ

Թեմական Հովիւ Արժ. Տ. Պետրոս ԲՅՆԿ.
 Վարդանեան

550 So. Redfield St.,
 Ptil., Pa.

ԿԵԴՐՈՆԻ ՀՈԳԱԲԱՐՃՈՒՄԻՆ

Առաքել Նահիկեան՝ Ատենապետ
 Կարապետ Օդանեան՝ Ատենադպիր
 Կարապետ Սեղրոսեան՝ Ատենադպիր
 Երուանդ Սեղրոսեան՝ Գանձապետ
 Նազարէթ Կիւմիւշկէրտանեան
 Յարէթ Հալլզեան
 Յովհաննէս Թեմոյեան (Վախճանաճ)
 Մկրտիչ Ծոզաբեան

Թեմական Շրջանի ֆաղաֆներ

Հասցէ Հոգարարձութեան
Երուանդ Սեղրոսեան

111 So. 15th St.,
Philadelphia, Pa.

ՇԻՖԱԿՕՅԻ ԹԵՄ

Թեմական Հովիւ Արժ. Տ. Եղիշէ Բհնյ. Գալ-
լընճեան

1412 La Salle St.,
Chicago, Ill.

Կեդրոնի Հոգարարձութիւն

Վահան Կիրիլեան՝ Ատենապետ
Տոբթ. Ա. Շէքէրճեան՝ Ատենադպիր
Յովհաննէս Գալլանեան՝ Գանձապետ
Աւետիս Պելլօեան
Լուիս Կիրիլեան
Սամուէլ Տօնեան
Աւետիս Արամեան

Թեմական Շրջանի ֆաղաֆներ

Վօքէկըն
Ռէսթ Փուլմըն
Սաութ Միլուօրի
Բէյսլին
Քրիսչա

Հասցէ Հոգարարձութեան

Տոբթ. Ա. Շէքէրճեան

1443 N. La Salle St.,
Chicago, Ill.

ՖԱԻԼԸՐԻ ԹԵՄ

Թեմակալ Հովիւ (Վախճանած)
Կիրակնօրեայ Ժամերգութեան Կ'առաջնորդէ
Հրամանաւ Սարկաւադ Տիրացու Կարապետ
Տ. Արիստակէսեան

Կեդրոնի Հոգարարձութիւն

Աւետիս Խաչաճանեան՝ Ատենապետ
Գրիգոր Մհտ. Մանուկեան՝ Ատենադպիր
Պօղոս Տ. Սիմոնեան
Աւետիս Ճանիկեան
Յովհան Սիմօնեան

Հասցէ Հոգարարձութեան
Գրիգոր Մհտ. Մանուկեան

R. A. Box 300
Fowler, Cal.

ՖԻԷՋՆՈՅԻ ԹԵՄ

Թեմակալ Հովիւ Գեր. Տ. Վարդան Ծ. Վրդ.
Գասպարեան

290 P. O. Box
Fresno, Cal.

Կեդրոնի Հոգաբարձուքիւն

Պողոս Գուլումճեան՝ Ատենապետ
 Յարութիւն Ռստիկեան՝ Ատենադպիր
 Յովհաննէս Էլմասեան՝ Գանձապետ
 Պողոս Շահպաղեան
 Մինաս Խոլլիկեան
 Մամբրէ Գորգմաղեան
 Միհրան Հաթոյեան

Հասցէ Հոգաբարձութեան

290 P. O. Box
 Fresno, Cal.

ԼՕՍ ԱՆՃԷԼՕՍԻ ԹԵՄ

Թեմակալ Հովիւ Արժ. Տ. Աղամ քհնյ. Մե-
 լիքեան

621 Temple St.,
 Los Angeles, Cal.

Կեդրոնի Հոգաբարձուքիւն

Արամ Խաչատուրեան՝ Ատենապետ
 Մարգար Զարգարեան՝ Ատենադպիր
 Ալէքսան Յովհաննէսեան՝ Գանձապետ
 Եփրեմ Աւետիսեան
 Կարապետ Վարդանեան
 Արտաշէս Յարութիւնեան
 Սիրական Գալօեան

Հասցէ Հոգաբարձութեան

Արժ. Տ. Աղամ քհնյ. Մելիքեան

621 Temple St.,

Los Angeles, Cal.

ՊՈԻԷՆՈՍ ԱՅՐԷՍԻ ԹԵՄ

Թեմակալ Հովիւ Արժ. Տ. Պաղտազար քհնյ.
 Պարասաթեան

Calle Guerany 473

R. Argentina

Buenes Aires

Կեդրոնի Հոգաբարձուքիւն

Միհրան Շիմչիրեան
 Յովհաննէս Պալանեան
 Կարապետ Էքիեան
 Սահակ Պաղչէճեան
 Հայրապետ Քեաթիկեան
 Յարութիւն Մնակեան
 Գրիգոր Խթումեան

Հասցէ Հոգաբարձութեան

Յովհաննէս Պալանեան

ԱՌԱՋՆՈՐԴԱԿԱՆ ԹԵՄԵՐ
ԵԴԵՄԻ ԹԵՄ

Հոգաբարձուքիւն

Մ'կրտիչ Թուխմանեան՝ Ատենապետ
Յ. Նազարէթեան՝ Ատենադպիր
Ս. Ֆէրէշէթեան՝ Գանձապետ
Ս. Առաքէլեան
Խ. Կարապետեան

Հասցէ Հոգաբարձութեան

Յ. Նազարէթեան

Yette, Cal.

ՌԻՉՄԱՐԴՆՏԻ ԹԵՄ

Գրիգոր Տ. Գրիգորեան՝ Ատենապետ
Արրահամ Գրիգորեան՝ Ատենադպիր
Մարտիրոս Կարապետեան
Աւետիս Զարդարեան
Նշան Տարխանեան

Հասցէ Հոգաբարձութեան

Գրիգոր Տ. Գրիգորեան

3039 W. Cary St.,
Richmond, Va.

ՀԱՐԹՖԵԼՐՏԻ ԹԵՄ

Հոգաբարձուքիւն

Գէորգ Ժամկէլեան՝ Ատենապետ
Յովհաննէս Սրապեան՝ Ատենադպիր

Գասպար Պաղտիկեան՝
Աւետիս Պալանտուրեան
Ահարոն Աւետիսեան

Գանձապետ

Հասցէ Հոգաբարձութեան

Յովհաննէս Սրապեան

191 Lawrence St.,
Hartford, Conn.

ՆԻԻ ՊՐԻԹԵՅՆԻ ԹԵՄ

Հոգաբարձուքիւն

Գարեգին Գէորգեան՝ Ատենապետ
Թորոս Եաղուպեան՝ Ատենադպիր
Կարապետ Մնացիկեան՝ Գանձապետ
Պետրոս Սիմոնեան
Մէլքոն Դաւիթեան

Հասցէ Հոգաբարձութեան

Կարապետ Մնացիկեան

706 P. O. Box
New Britain, Conn.

ՔԼԻՎԼԷՆՏԻ ԹԵՄ

Հոգաբարձուքիւն

Խաչիկ Պալըգեան
Մարտիրոս Վերմակեան
Գարրիէլ Տ. Պաղտասարեան
Տիգրան Ասատուրեան
Նշան Առաքէլեան

ԲԵԹԸՐՍԸՆԻ ԹԵՄ

Հոգաբարձութիւն

Ս. ԱՏԷՄԵԱՆ

Հայկ Տիշէֆէնեան

Նաղարէթ Սասթեան

Մարտիրոս Թէլլալեան

Գէորգ Տինքեան

ՆԻԻ ՀԵՅՎԸՆԻ ԹԵՄ

Հոգաբարձութիւն

Մանասէ Վէդնէեան

Յովհաննէս Թադէոսեան

Մարկոս Կարապետեան

Ստեփան Գորուզեան

Սարգիս Փօլշեան

ԻՍԹ ԱԵՅՆԹ ԼՈՒԻՋԻ ԹԵՄ

Հոգաբարձութիւն

Կարապետ Մուրատեան՝

Ատենապետ

Խաչիկ Շամալեան՝

Ատենադպիր

Պետրոս Տէրտէրեան՝

Գանձապետ

Արամ Խանօեան

Սմբատ Էլատեան

ԷՅԲԻՐՆ ՕՀԱՅՅՈՒ ԹԵՄ

Հոգաբարձութիւն

Արշակ Ծերոնեան՝

Ատենապետ

Հայկ Տօնապետեան՝

Ատենադպիր

Հրանտ Պիլիճեան՝

Գանձապետ

Պետրոս Ծերուկեան

Տիգրան Ազատեան

Միացեալ Նահանգաց իւրաքանչիւր Նահանգի
անուան ծագումը, նշանակութիւնը եւ այդ
Նահանգին նշանաբանը

Ստորեւ դրուած է նահանգին անունը,
փակագծի մէջ որ լեզուէ առնուած ըլլալը,
յետոյ նշանակութիւնը եւ ամէնէն վերջ չա-
կերտի մէջ՝ նահանգին նշանաբանը։)

Alabama- (Յունարէն), հոս կը հանդէսնէ։
«հոս կը հանդէսնէ»։

Arizona- (Հնդկերէն), Օրհնեալ Արեւ։

Arkansas- (Հնդկերէնէ եւ Ֆրանսերէնէ
բարդուած), աղեղ եւ ծխամած ջուր։ «Ժո-
ղովուրդը կը տիրէ»։

California- (Սպանիերէն), Կարմիր։ «Բառ
մը չկայ առանց Նախախնամութեան»։

Connecticut- (Գաւառաբարբառէ մը),
Երկար գետ։ «Ան որ տնկեց փայտէ տա-
կաւին»։

Dakota- (Սիուքսէ), Բազմալիւսեան, կամ
չատեր մէկ կառավարութեան մէջ, ահնար-
կելով Սիուքսի ցեղերուն մէկ ցեղապետի
ներքեւ դառնիլը։

Delaware- (Թովմաս Ուէսթ), Վրճինիոյ
մէկ կառավարիչին անունը։ «Սնկախութիւն
եւ Ազատութիւն»։

Florida- (Սպանիերէն), Ծաղկանց լսըն-
ջոյք: «Մենք առ Աստուած կապաւինինք»:

Georgia- (Անգլիոյ ձօրճ Բ. Թաղաւորին
անունը), «Իմաստութիւն, Արդարութիւն եւ
Զափաւորութիւն»:

Idaho- (Հնդկերէն), Լեռներու զոհարը:

Illinois- (Հնդկերէն), Մարդկանց ցեղ:
«Նահանգային ղերակշուութիւն, Ազգային
Միութիւն»:

Indiana- (Հնդկերէն), Հնդիկ:

Kansas- (Հնդկերէն), Ծիսամած ջուր:
«Դժուարութեանց մէջէն դէպի աստղերը»:

Kentucky- (Հնդկերէն), Գետին աղբ:
«Միացեալ կը կանգնինք, բաժանեալ կիյ-
նանք»:

Louisiana- (Ֆրանսերէն), Լուիզ Ժդ.ի
անունը: «Միութիւն եւ Վստահութիւն»:

Maine- (Ֆրանսերէն), Ֆրանսական հո-
ղամաս մը: «Կառաջնորդեմ»:

Maryland- (Անգլիերէն), Անգլիոյ Զարլս
Ա.ի Թաղուհուն Մարիայի ի պատիւ տըր-
ուած: «Աճեցէք եւ բազմացէք»:

Massachusetts- (Հնդկերէն), Սոչոր բը-
լուրներու կողմերուն երկիրը: «Սրովը Նէ
ի խնդիր է կատարեալ խաղաղութեան աղա-
ստութեան ներքեւ»:

Michigan- (Հնդկերէն), Զինարդել: «Ե-
թէ ղեղեցիկ թերակղզի մը կը վնտոնս, ահա՛
հոս է»:

Minnesota- (Հնդկերէն), Երկնակապոյտ
ջուր: «Հիւսիսի Աստղը»:

Mississippi- (Հնդկերէն), Մեծ ջուրերու
հայրը:

Missouri- (Հնդկերէն), Տղմուտ: «Ժողո-
վուրդին բարեկաւութիւնը բարձրագոյն օ-
րէնքն է»:

Montana- (Ֆրանսերէն), Լեռնային:

Nebraska- (Հնդկերէն), Ծանծաղ ջուր:
«Օրէնքի առջեւ հաւասարութիւն»:

Nevada- (Սպանիերէն), Զիւնապատ:
«Կամեցող եւ կարող»:

New Hampshire- Անգլիոյ նոյնանուն
դաւառին անունը:

New Jersey- Անգլիական ջուրերուն մէջ
կղզիի մը անունը:

New Mexico- (Տեղական), Պատերազմի
Աստուծոյն բնակութիւնը:

New York- Անգլիերէն, Եօրքի Դքսին ա-
նունը: «Միշտ աւելի բարձր»:

North Carolina- Անգլիոյ Զարլս Ա.ի
անունն նուիրուած:

Ohio- (Տեղական), Գեղեցիկ գետ: «Կա-
ռավարութեան մէջ կառավարութիւն մը»:

Oregon- (Հնդկերէն) Արեւմուտքի գետը:
«Ուրիշ մը կը թռչի իր սեպհական թևերովը»:

Pennsylvania- Penn-անուն մը, իսկ
Sylvania-անտառներ: «Առաքինութիւն, Ա-
ղատութիւն, Անկախութիւն»:

Rhode Island- Հոգոս կղզիի նմանու-
թեանն առած է իր անունը: «Յոյս»:

South Carolina- Անգլիոյ Չարլս Ա. ի
պատիւ տրուած անուն մը: «Մաքուլ եւ բը-
նական աղբիւրներով պատրաստուած»:

Tennessee- (Հնդկերէն), Մեծ կորու-
թեան գետը: «Երկրագործութիւն, Վաճա-
ռականութիւն»:

Texas- (Հնդկերէն), Բարեկամներ: «Ա-
ղատութիւն եւ Միութիւն»:

Utah- (Հնդկերէն), Գոհունակ ժողո-
վուրդ: Մորմոնները կանուանակոչեն De-
seret որ կը նշանակէ առաքինութիւն եւ
ճարտարարուեստ:

Vermont- (Ֆրանսերէն), Կանանչ լեռներ:
«Միշտ այսպէս հանգչւոյ բոնակալներուն»:

Virginia- Անգլիոյ Էլիզապէթ Թագու-
հիէնն առած է իր անունը, եւ կը նշանակէ
«Կոյս» Թագուհի:

West Virginia- Նոյնը: «Լեռնականները
ազատորդինք եւ միշտ»:

Wisconsin- (Հնդկերէն), Վայրի նեղուց:
«Դէպ յառաջ»:

Wyoming- (Հնդկերէն), Ընդարձակ դաշ-
տավայր:



ՅԻՇԱՏԱԿԱՐԱՆ

ՅԻՇԱՏԱԿԱՐԱՆ

ՅԻՇԱՏԱԿԱՐԱՆ

301-25.1.1

ՅՈՒՇԱՐԱՐ

ՀԱՐԱԹԱԹԵՐԹ

Հ. Բ. Բ. ՄԻՈՒԹԵԱՆ ՍՄԵՐԻԿԱՅԻ
ՇՐՋԱՆԱԿԻՆ ՊԱՇՏՈՆԱԹԵՐԹԸ

ԱՄԷՆԷՆ ՀԱՏ ՏԱՐԱԾՈՒԱԾ ՀԱՐԱԹԱ-
ԹԵՐԹ — ՈՒՆԻ 6,000 ԲԱԺԱՆՈՐԳՆԵՐ

ԱՌԵԻՏՈՒՐԻ ԾԱՆՈՒՑԱՆԵԼՈՒ ԼԱՒԱ
ԳՈՅՆ ՄԻՋՈՅԸ

ՕԳՏՈՒԷ ԱՅՍ ՊԱՏԵՀՈՒԹԵՆԷՆ

ՀԱՍՑԷ

HOOSHARAR PUB. CO.

530 Old South Building

Boston, Mass

059
0-23

6856

2013

«Ազգային գրադարան»



NL0032004

